Úradný vestník Európskej únie

L 204

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 62

2. augusta 2019

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2019/1292 z 31. júla 2019, ktorým sa vykonáva článok 21 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/44 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi** 1

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1293 z 29. júla 2019, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 577/2013, pokiaľ ide o zoznam území a tretích krajín uvedený v prílohe II a vzor veterinárneho osvedčenia pre psy, mačky a fretky uvedený v prílohe IV** [1] 3

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1294 z 1. augusta 2019, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2283 povoľuje umiestnenie betaínu na trh ako novej potraviny a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2470** [1] 16

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1295 z 1. augusta 2019, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/1469, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajine, a to po čiastočnom priebežnom revíznom prešetrovaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1036** 22

ROZHODNUTIA

★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2019/1296 z 31. júla 2019, na podporu posilnenia biologickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s vykonávaním rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1540 (2004) o nešírení zbraní hromadného ničenia a ich nosičov** 29

★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2019/1297 z 31. júla 2019, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/2382, ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (EABO)** 36

[1] Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2019/1298 z 31. júla2019 na podporu dialógu a spolupráce medzi Afrikou, Čínou a Európou v oblasti predchádzania odkláňaniu zbraní a munície v Afrike** 37

★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2019/1299 z 31. júla 2019, ktorým sa vykonáva rozhodnutie (SZBP) 2015/1333 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi** 44

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1300 z 26. júla 2019 o umiestňovaní geneticky modifikovaného klinčeka (*Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2) na trh** *[oznámené pod číslom C(2019) 5496]* (1) 46

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1301 z 26. júla 2019, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2013/327/EÚ, pokiaľ ide o obnovenie povolenia umiestniť na trh krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3 alebo sú z nej zložené, v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003** *[oznámené pod číslom C(2019) 5499]* (1) 50

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1302 z 26. júla 2019, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, sú z nej zložené alebo vyrobené** *[oznámené pod číslom C(2019) 5501]* (1) 54

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1303 z 26. júla 2019, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 5307 (SYN-Ø53Ø7-1), sú z nej zložené alebo vyrobené** *[oznámené pod číslom C(2019) 5493]* (1) 60

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1304 z 26. júla 2019, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114 (DP-ØØ4114-3), sú z nej zložené alebo vyrobené** *[oznámené pod číslom C(2019) 5491]* (1) 65

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1305 z 26. júla 2019, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 a čiastkové kombinácie Bt11 × MIR162 × 1507, MIR162 × 1507 × GA21 a MIR162 × 1507, sú z nich zložené alebo vyrobené** *[oznámené pod číslom C(2019) 5502]* (1) 69

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1306 z 26. júla 2019, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 obnovuje povolenie umiestňovať na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603 (DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6), sú z nej zložené alebo vyrobené** *[oznámené pod číslom C(2019) 5503]* (1) 75

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1307 z 26. júla 2019, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87403 (MON-874Ø3-1), sú z nej zložené alebo vyrobené** *[oznámené pod číslom C(2019) 5481]* (1) 81

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1308 z 26. júla 2019, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87411 (MON-87411-9), sú z nej zložené alebo vyrobené** *[oznámené pod číslom C(2019) 5487]* (1) 85

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1309 z 26. júla 2019, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON 87751 (MON-87751-7), sú z nej zložené alebo vyrobené** *[oznámené pod číslom C(2019) 5489]* (1) 90

(1) Text s významom pre EHP

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1310 z 31. júla 2019, ktorým sa stanovujú pravidlá fungovania európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany a rescEU** *[oznámené pod číslom C(2019) 5614]* ([1]) 94

★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2019/1311 z 22. júla 2019 o tretej sérii cielených dlhodobejších refinančných operácií (ECB/2019/21)** 100

★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2019/1312 z 22. júla 2019, ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) o druhej sérii cielených dlhodobejších refinančných operácií (ECB/2019/22)** 123

([1]) Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2019/1292

z 31. júla 2019,

ktorým sa vykonáva článok 21 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/44 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2016/44 z 18. januára 2016 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 204/2011 ([1]), a najmä na jeho článok 21 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 18. januára 2016 prijala nariadenie (EÚ) 2016/44.

(2) V súlade s článkom 21 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2016/44 preskúmala Rada zoznam označených osôb a subjektov uvedený v prílohe III k uvedenému nariadeniu.

(3) Zo zoznamu osôb a subjektov uvedenom v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2016/44 by sa mali vypustiť záznamy o dvoch osobách.

(4) Príloha III k nariadeniu (EÚ) 2016/44 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha III k nariadeniu (EÚ) 2016/44 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. júla 2019

Za Radu

predsedníčka

T. TUPPURAINEN

([1]) Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2016, s. 1.

PRÍLOHA

V prílohe III („Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov podľa článku 6 ods. 2“) nariadenia (EÚ) 2016/44 sa vypúšťajú záznamy č. 1 (ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed) a č. 14 (AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed) zo zoznamu uvedeného v časti A (Osoby) a ostatné záznamy sa zodpovedajúcim spôsobom prečíslovávajú.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1293

z 29. júla 2019,

ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 577/2013, pokiaľ ide o zoznam území a tretích krajín uvedený v prílohe II a vzor veterinárneho osvedčenia pre psy, mačky a fretky uvedený v prílohe IV

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013 z 12. júna 2013 o nekomerčnom premiestňovaní spoločenských zvierat a zrušení nariadenia (ES) č. 998/2003 ([1]), a najmä na jeho článok 13 ods. 2 a článok 25 ods. 2,

keďže:

(1) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 577/2013 ([2]) sa okrem iného stanovujú zoznamy území a tretích krajín uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) č. 576/2013 a veterinárne osvedčenie požadované na nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek a fretiek do členského štátu z určitých území a tretích krajín.

(2) Vykonávacie nariadenie č. 577/2013 bolo rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 66/2016 ([3]) začlenené do Dohody o Európskom hospodárskom priestore (EHP), pričom sa v plnom rozsahu vzťahuje na Nórsko, a to rovnakým spôsobom ako na členské štáty EÚ.

(3) Nórsko je uvedené v časti 1 prílohy II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013. Rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 66/2016 sa upravuje nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek a fretiek z Nórska do určitého členského štátu. Preto treba Nórsko vypustiť zo zoznamu území a tretích krajín uvedeného v časti 1 prílohy II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013.

(4) Takisto je potrebné, aby sa do zoznamu území a tretích krajín uvedeného v časti 2 prílohy II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013 premietol nový názov bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko.

(5) V nariadení (EÚ) č. 576/2013 sa okrem iného stanovuje, že psy, mačky a fretky, ktoré sú premiestňované do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny na nekomerčné účely, musia byť podrobené všetkým zdravotným opatreniam na predchádzanie chorobám alebo infekciám iným ako besnota prijatým podľa článku 19 ods. 1 uvedeného nariadenia a vybavené identifikačným dokladom vo formáte veterinárneho osvedčenia. Vzor veterinárneho osvedčenia sa nachádza v časti 1 prílohy IV k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 577/2013.

(6) V nadväznosti na povinné preskúmanie delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1152/2011 ([4]) prijala Komisia delegované nariadenie (EÚ) 2018/772 ([5]), ktorým sa okrem iného stanovujú pravidlá kategorizácie členských štátov alebo ich častí z hľadiska ich oprávnenosti uplatňovať preventívne zdravotné opatrenia na kontrolu infekcie parazitom *Echinococcus multilocularis* v prípade psov. Delegovaným nariadením 2018/772 sa zrušilo delegované nariadenie (EÚ) č. 1152/2011 s účinnosťou od 1. júla 2018.

([1]) Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 1.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 577/2013 z 28. júna 2013 o vzorových identifikačných dokladoch na nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek a fretiek, o zostavení zoznamov území a tretích krajín a požiadavkách na formát, grafickú úpravu a jazyky vo vyhláseniach potvrdzujúcich súlad s určitými podmienkami stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013 (Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 109).

([3]) Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 66/2016 z 29. apríla 2016, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP [2017/2017] (Ú. v. EÚ L 300, 16.11.2017, s. 1).

([4]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1152/2011 zo 14. júla 2011, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003, pokiaľ ide o preventívne zdravotné opatrenia na kontrolu infekcie *Echinococcus multilocularis* u psov (Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 6).

([5]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/772 z 21. novembra 2017, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013, pokiaľ ide o preventívne zdravotné opatrenia na kontrolu infekcie parazitom *Echinococcus multilocularis* u psov, a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie (EÚ) č. 1152/2011 (Ú. v. EÚ L 130, 28.5.2018, s. 1).

(7) Zoznam členských štátov spĺňajúcich pravidlá kategorizácie stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2018/772, pokiaľ ide o celé ich územie alebo jeho časti, je uvedený v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/878 ([1]).

(8) Preto je vhodné nahradiť odkazy na delegované nariadenie (EÚ) č. 1152/2011 odkazmi na delegované nariadenie (EÚ) 2018/772 a na vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/878 vo vzorovom veterinárnom osvedčení v prílohe IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013.

(9) Prílohy II a IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(10) S cieľom predísť akémukoľvek narušeniu premiestňovania psov, mačiek a fretiek by sa malo do 28. februára 2020 povoliť používanie veterinárnych osvedčení vydaných v súlade s časťou 1 prílohy IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013 zmenenému vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/561 ([2]).

(11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 577/2013 sa mení takto:

1. Časť 1 prílohy II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. Časť 2 prílohy II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

3. Časť 1 prílohy IV sa nahrádza textom uvedeným v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Členské štáty musia počas prechodného obdobia do 28. februára 2020 povoliť vstup psov, mačiek a fretiek, ktoré sú premiestňované do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny na nekomerčné účely a ktoré sú vybavené veterinárnym osvedčením vydaným najneskôr 31. októbra 2019 v súlade so vzorom stanoveným v časti 1 prílohy IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013 zmenenému vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/561.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2019.

([1]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/878 z 18. júna 2018, ktorým sa prijíma zoznam členských štátov alebo častí územia členských štátov, ktoré spĺňajú pravidlá kategorizácie stanovené v článku 2 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia (EÚ) 2018/772 o uplatňovaní preventívnych zdravotných opatrení na kontrolu infekcie parazitom Echinococcus multilocularis u psov (Ú. v. EÚ L 155, 19.6.2018, s. 1).

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/561 z 11. apríla 2016, ktorým sa mení príloha IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013, pokiaľ ide o vzor veterinárneho osvedčenia na nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek alebo fretiek do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny (Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2016, s. 26).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. júla 2019

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

„ČASŤ 1

Zoznam území a tretích krajín uvedený v článku 13 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 576/2013

Kód ISO	Územie alebo tretia krajina
AD	Andorra
CH	Švajčiarsko
FO	Faerské ostrovy
GI	Gibraltár
GL	Grónsko
IS	Island
LI	Lichtenštajnsko
MC	Monako
SM	San Maríno
VA	Vatikánsky mestský štát“

PRÍLOHA II

„ČASŤ 2

Zoznam území a tretích krajín uvedený v článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 576/2013

Kód ISO	Územie alebo tretia krajina	Zahrnuté územia
AC	Ostrov Ascension	
AE	Spojené arabské emiráty	
AG	Antigua a Barbuda	
AR	Argentína	
AU	Austrália	
AW	Aruba	
BA	Bosna a Hercegovina	
BB	Barbados	
BH	Bahrajn	
BM	Bermudy	
BQ	Bonaire, Svätý Eustach a Saba (Karibské Holandsko)	
BY	Bielorusko	
CA	Kanada	
CL	Čile	
CW	Curaçao	
FJ	Fidži	
FK	Falklandské ostrovy	
HK	Hongkong	
JM	Jamajka	
JP	Japonsko	
KN	Svätý Krištof a Nevis	
KY	Kajmanie ostrovy	
LC	Svätá Lucia	
MS	Montserrat	
MK	Severné Macedónsko	
MU	Maurícius	
MX	Mexiko	
MY	Malajzia	

Kód ISO	Územie alebo tretia krajina	Zahrnuté územia
NC	Nová Kaledónia	
NZ	Nový Zéland	
PF	Francúzska Polynézia	
PM	Saint Pierre a Miquelon	
RU	Rusko	
SG	Singapur	
SH	Svätá Helena	
SX	Svätý Martin	
TT	Trinidad a Tobago	
TW	Taiwan	
US	Spojené štáty americké	AS – Americká Samoa GU – Guam MP – Ostrovy Severné Mariány PR – Portoriko VI – Americké Panenské ostrovy“
VC	Svätý Vincent a Grenadíny	
VG	Britské Panenské ostrovy	
VU	Vanuatu	
WF	Wallis a Futuna	

PRÍLOHA III

„ČASŤ 1

Vzorové veterinárne osvedčenie na nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek alebo fretiek do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny v súlade s článkom 5 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 576/2013

KRAJINA: **Veterinárne osvedčenie na dovoz do EÚ**

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke

I.1. Odosielateľ Meno Adresa Tel. č.	I.2. Referenčné číslo osvedčenia — I.2.a. I.3. Príslušný ústredný orgán I.4. Príslušný miestny orgán
I.5. Príjemca Meno Adresa PSČ Tel. č.	I.6. Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ
I.7. Krajina pôvodu — Kód ISO — I.8. Región pôvodu — Kód	I.9. Krajina určenia — Kód ISO — I.10. Región určenia — Kód
I.11. Miesto pôvodu	I.12. Miesto určenia
I.13. Miesto nakládky	I.14. Dátum odchodu
I.15. Dopravný prostriedok	I.16. Vstupná hraničná inšpekčná stanica (HIS) v EÚ I.17. Číslo(-a) CITES
I.18. Opis komodity	I.19. Kód tovaru (kód HS) **010619** I.20. Počet/množstvo
I.21. Teplota výrobkov	I.22. Celkový počet balíkov
I.23. Číslo plomby/kontajnera	I.24. Druh balenia

KRAJINA: **Veterinárne osvedčenie na dovoz do EÚ**

I.25. Komodity sú osvedčené pre: Spoločenské zvieratá ☐	
Na tranzit do tretej krajiny	I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ
I.28. Označenie komodity Druh (vedecké meno) Pohlavie Farba Plemeno Identifikačné číslo Identifikačný systém Dátum narodenia [dd/mm/rrrr]	

Nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek alebo fretiek do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny v súlade s článkom 5 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 576/2013

KRAJINA

Časť II: Vydanie osvedčenia

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár ([1])/veterinárny lekár poverený príslušným orgánom ([1]) ..... (*uveďte názov územia alebo tretej krajiny*) potvrdzujem, že:

Účel/povaha cesty uvedené majiteľom:

II.1. v priloženom vyhlásení ([2]) majiteľa alebo fyzickej osoby, ktorá má písomné poverenie od majiteľa, aby uskutočnila nekomerčné premiestnenie daných spoločenských zvierat v mene majiteľa, podloženom dokladmi ([3]) sa uvádza, že zvieratá opísané v kolónke I.28 budú sprevádzať majiteľa alebo fyzickú osobu, ktorá má písomné poverenie od majiteľa, aby uskutočnila nekomerčné premiestnenie predmetných spoločenských zvierat v mene majiteľa, najviac päť dní počas jeho premiestňovania, že účelom ich premiestnenia nie je ich predaj ani prevod vlastníctva a že počas nekomerčného premiestnenia bude za zvieratá zodpovedný

([1]) *buď* [majiteľ;]

([1]) *alebo* [fyzická osoba, ktorá má písomné poverenie od majiteľa, aby uskutočnila nekomerčné premiestnenie predmetných spoločenských zvierat v mene majiteľa;]

([1]) *alebo* [fyzická osoba určená dopravcom, ktorého zmluvne najal majiteľ, aby uskutočnila nekomerčné premiestnenie predmetných zvierat v mene majiteľa;]

([1]) *buď* [II.2. zvieratá opísané v kolónke I.28 sa premiestňujú v počte maximálne päť kusov;]

([1]) *alebo* [II.2. zvieratá opísané v kolónke I.28 sa premiestňujú v počte viac ako päť kusov, sú staršie ako šesť mesiacov a zúčastnia sa na súťažiach, výstavách alebo športových podujatiach či tréningových prípravách na tieto podujatia a majiteľ alebo fyzická osoba uvedení v bode II.1 predložili dôkazy o tom ([3]), že zvieratá sú zaregistrované

([1]) *buď* [s cieľom zúčastniť sa na danom podujatí;]

([1]) *alebo* [v združení organizujúcom uvedené podujatia;]

Osvedčenie o očkovaní proti besnote a titračnom teste na protilátky proti besnote:

([1]) buď [II.3. zvieratá opísané v kolónke I.28 sú mladšie ako 12 týždňov a neboli očkované očkovacou látkou proti besnote, alebo majú 12 až 16 týždňov a boli očkované očkovacou látkou proti besnote, ale neuplynulo aspoň 21 dní od uskutočnenia primárneho očkovania proti besnote vykonaného v súlade s požiadavkami na platnosť stanovenými v prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 576/2013 ([4]) a

II.3.1 územie alebo tretia krajina pôvodu zvierat uvedených v kolónke I.1 sú uvedené v prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013 a cieľový členský štát uvedený v kolónke I.5 informoval verejnosť, že povoľuje premiestňovanie takýchto zvierat na svoje územie a sprevádza ich

([1]) *buď* [II.3.2 pripojené vyhlásenie ([5]) majiteľa alebo fyzickej osoby uvedené v bode II.1, v ktorom sa uvádza, že zvieratá neprišli od chvíle svojho narodenia do nekomerčného premiestnenia do styku so žiadnymi voľne žijúcimi zvieratami druhov náchylných na besnotu;]

([1]) *alebo* [II.3.2 ich matka, od ktorej sú stále závislé a pri ktorej je možné preukázať, že pred ich narodením bola očkovaná proti besnote očkovacou látkou, ktorá spĺňa požiadavky na platnosť stanovené v prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 576/2013;]]

([1]) *alebo/a* [II.3. zvieratá opísané v kolónke I.28 mali v čase očkovania proti besnote aspoň 12 týždňov a uplynulo aspoň 21 dní od dokončenia primárneho očkovania proti besnote ([4]) vykonaného v súlade s požiadavkami na platnosť stanovenými v prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 576/2013 a každé následné preočkovanie sa vykonalo v období platnosti predchádzajúceho očkovania ([6]) a

([1]) *buď* [II.3.1 zvieratá opísané v kolónke I.28 prichádzajú z územia alebo tretej krajiny, ktoré sú uvedené v prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013, a to buď priamo, cez územie alebo tretiu krajinu uvedené v prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013, alebo cez iné územie alebo tretiu krajinu, než sú tie, ktoré sú uvedené v prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013 v súlade s článkom 12 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 576/2013 ([7]), a podrobné údaje o aktuálnom očkovaní proti besnote sú uvedené nižšie v tabuľke;]

Nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek alebo fretiek do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny v súlade s článkom 5 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 576/2013

KRAJINA

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.

(1) *alebo* [II.3.1 zvieratá opísané v kolónke I.28 prichádzajú z iného územia alebo tretej krajiny alebo sa plánuje ich tranzit cez iné územie alebo tretiu krajinu, než sú územia a tretie krajiny uvedené v prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013, a titračný test na prítomnosť protilátok proti besnote (8), vykonaný na vzorke krvi odobratej veterinárnym lekárom povereným príslušným orgánom v deň uvedený v tabuľke uvedenej nižšie najmenej 30 dní od predchádzajúceho očkovania a aspoň tri mesiace pred dátumom vydania tohto osvedčenia preukázal úroveň titračných protilátok aspoň 0,5 IU/ml (9) a každé následné preočkovanie sa vykonalo v období platnosti predchádzajúceho očkovania (6) a podrobné údaje o aktuálnom očkovaní proti besnote a dátum odberu vzorky na test imunitnej odpovede sú uvedené v tabuľke uvedenej nižšie:

Transpondér alebo tetovanie		**Dátum očkovania [dd/mm/rrrr]**	**Názov a výrobca očkovacej látky**	**Číslo šarže**	**Platnosť očkovania**		**Dátum odberu krvnej vzorky [dd/mm/rrrr]**
Alfanumerický kód zvieraťa	**Dátum implantácie a/alebo odčítania (10) [dd/mm/rrrr]**				**od [dd/mm/rrrr]**	**do [dd/mm/rrrr]**	

]]

Osvedčenie o ošetrení proti parazitom:

(1) *buď* [II.4. psi opísaní v kolónke I.28 smerujú do členského štátu uvedeného v prílohe I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/878 a boli ošetrení proti *Echinococcus multilocularis*. Podrobné údaje o ošetrení vykonanom ošetrujúcim veterinárnym lekárom v súlade s článkom 6 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2018/772 (11) (12) (13) sú uvedené v tabuľke uvedenej nižšie.]

(1) *alebo* [II.4. psi opísaní v kolónke I.28 neboli ošetrení proti *Echinococcus multilocularis* (11).]

Číslo transpondéra alebo tetovania psa	**Ošetrenie proti Echinococcus**		**Ošetrujúci veterinárny lekár**
	Názov a výrobca výrobku	**Dátum [dd/mm/rrrr] a čas ošetrenia [00:00]**	**Meno veľkým paličkovým písmom, odtlačok pečiatky a podpis**

]]

Nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek alebo fretiek do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny v súlade s článkom 5 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 576/2013

KRAJINA

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.

Poznámky

a) Toto osvedčenie sa týka psov (*Canis lupus familiaris*), mačiek (*Felis silvestris catus*) a fretiek (*Mustela putorius furo*).

b) Toto osvedčenie je platné 10 dní od dátumu vydania úradným veterinárnym lekárom do dátumu kontrol dokladov a totožnosti na určenom mieste vstupu cestujúcich do Únie (uvedené na adrese http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm).

V prípade prepravy po mori sa lehota 10 dní predlžuje o dodatočné obdobie zodpovedajúce dĺžke plavby po mori.

Na účel ďalšieho premiestnenia do iných členských štátov toto osvedčenie platí odo dňa kontrol dokladov a totožnosti na obdobie trvajúce celkovo štyri mesiace alebo do dátumu uplynutia platnosti očkovania proti besnote, alebo dovtedy, kým neprestanú platiť podmienky týkajúce sa zvierat mladších ako 16 týždňov uvedených v bode II.3, podľa toho, ktorý dátum nastane skôr. Upozorňujeme, že podľa informácií určitých členských štátov nie je povolené na ich území premiestňovať zvieratá mladšie ako 16 týždňov uvedené v bode II.3. Podrobnejšie informácie sú uvedené na adrese http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm.

Časť I:

Kolónka I.5: *Príjemca*: uveďte prvý členský štát určenia.

Kolónka I.28: *Identifikačný systém*: vyberte jednu z nasledujúcich možností: transpondér alebo tetovanie.

Identifikačné číslo: uveďte alfanumerický kód transpondéra alebo tetovania.

Dátum narodenia/plemeno: ako uviedol majiteľ.

Časť II:

(1) Nehodiace sa preškrtnite/vypustite.

(2) Vyhlásenie uvedené v bode II.1 je pripojené k osvedčeniu a je v súlade so vzorom a dodatočnými požiadavkami stanovenými v časti 3 prílohy IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013.

(3) Doklady uvedené v bode II.1 (napr. palubná vstupenka, letenka) a v bode II.2 (napr. potvrdenie o účasti na podujatí, doklad o členstve) sa na požiadanie predložia príslušným orgánom zodpovedným za kontroly uvedené v bode b) časti Poznámky.

(4) Každé preočkovanie sa musí pokladať za primárne očkovanie vtedy, ak sa nevykonalo počas obdobia platnosti predchádzajúceho očkovania.

(5) Vyhlásenie uvedené v bode II.3.2, ktoré má byť priložené k osvedčeniu, je v súlade s požiadavkami na formát, grafickú úpravu a jazyk stanovenými v častiach 1 a 3 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013.

(6) K osvedčeniu sa pripojí overená kópia identifikačných údajov a údajov o očkovaní príslušných zvierat.

(7) Na tretiu možnosť sa vzťahuje podmienka, že majiteľ alebo fyzická osoba uvedení v bode II.1 predložia na požiadanie príslušných orgánov zodpovedných za kontroly uvedené v bode b) vyhlásenie, v ktorom uvedú, že zvieratá neprišli do styku so žiadnymi zvieratami druhov náchylných na besnotu a počas tranzitu cez územie alebo tretiu krajinu iné než tie, ktoré sú uvedené v prílohe, zostali zabezpečené ako tie, ktoré sú uvedené v prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013, v dopravnom prostriedku alebo v obvode medzinárodného letiska. Toto vyhlásenie je v súlade s požiadavkami na formát, grafickú úpravu a jazyk stanovenými v častiach 2 a 3 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 577/2013.

Nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek alebo fretiek do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny v súlade s článkom 5 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 576/2013

KRAJINA

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.

([8]) Titračný test na prítomnosť protilátok proti besnote uvedený v bode II.3.1:

— sa musí vykonať na vzorke odobratej veterinárnym lekárom povereným príslušným orgánom, a to najmenej 30 dní po dátume očkovania a tri mesiace predo dňom dovozu,

— musí sa ním namerať úroveň neutralizujúcich protilátok proti vírusu besnoty v sére, ktorá dosahuje najmenej 0,5 IU/ml,

— musí byť vykonaný laboratóriom schváleným v súlade s článkom 3 rozhodnutia Rady 2000/258/ES (zoznam schválených laboratórií je k dispozícii na adrese http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm),

— nemusí sa opakovať v prípade zvieraťa, ktoré bolo po dosiahnutí uspokojivých výsledkov uvedeného testu preočkované proti besnote počas obdobia platnosti predchádzajúceho očkovania.

K osvedčeniu sa pripojí overená kópia úradnej správy schváleného laboratória o výsledkoch testu na protilátky proti besnote uvedeného v bode II.3.1.

([9]) Osvedčením tohto výsledku úradný veterinárny lekár potvrdzuje, že pravosť laboratórnej správy o výsledkoch titračného testu na prítomnosť protilátok uvedeného v bode II.3.1 overil podľa svojich najlepších schopností a v prípade potreby aj po kontakte s laboratóriom uvedeným v správe.

([10]) V spojení s poznámkou pod čiarou (6) platí, že ak boli predmetné zvieratá označené implantáciou transpondéra alebo čitateľným tetovaním pred 3. júlom 2011, musí sa toto označenie overiť pred akýmkoľvek záznamom do tohto osvedčenia a vždy musí predchádzať každému očkovaniu, alebo v prípade potreby testovaniu na daných zvieratách.

([11]) Ošetrenie proti *Echinococcus multilocularis* uvedené v bode II.4 musí:

— vykonať veterinárny lekár v lehote najviac 120 hodín a najmenej 24 hodín pred plánovaným vstupom psov do jedného z členských štátov alebo do jednej z ich častí uvedených v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2018/878,

— spočívať v podaní schváleného lieku, ktorý obsahuje vhodnú dávku prazikvantelu alebo farmakologicky účinných látok, pri ktorých je dokázané, že samostatne alebo v kombinácii znižujú záťaž, ktorú predstavujú dospelé a nedospelé črevné formy *Echinococcus multilocularis* v príslušných hostiteľských druhoch.

([12]) Na zaznamenanie podrobných údajov o ďalšom ošetrení, ak bolo poskytnuté po podpísaní osvedčenia a pred plánovaným vstupom do jedného z členských štátov alebo do jednej z ich častí uvedených v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2018/878, sa musí použiť tabuľka uvedená v bode II.4.

([13]) Na zaznamenanie podrobných údajov o ošetreniach, ak boli poskytnuté po podpísaní osvedčenia na účel ďalšieho premiestnenia do iných členských štátov opísaných v bode b) časti Poznámky a v súvislosti s poznámkou pod čiarou (11), sa musí použiť tabuľka uvedená v bode II.4.

Úradný veterinárny lekár/splnomocnený veterinárny lekár

Meno (veľkým paličkovým písmom): Kvalifikácia a titul:

Adresa:

Telefón:

Dátum: Podpis:

Odtlačok pečiatky:

Nekomerčné premiestňovanie psov, mačiek alebo fretiek do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny v súlade s článkom 5 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 576/2013

KRAJINA

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.

Potvrdenie príslušného orgánu (nie je potrebné, ak je osvedčenie podpísané úradným veterinárnym lekárom)

Meno (veľkým paličkovým písmom): Kvalifikácia a titul:

Adresa:

Telefón:

Dátum: Podpis:

Odtlačok pečiatky:

Úradník na mieste vstupu cestujúcich (na účel ďalšieho premiestnenia do iných členských štátov)

Meno (veľkým paličkovým písmom): Názov:

Adresa:

Telefón:

E-mailová adresa:

Dátum ukončenia kontrol dokladov a totožnosti: Podpis: Odtlačok pečiatky:“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1294

z 1. augusta 2019,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2283 povoľuje umiestnenie betaínu na trh ako novej potraviny a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2470

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2283 z 25. novembra 2015 o nových potravinách, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011, ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 a nariadenie Komisie (ES) č. 1852/2001 ([1]), a najmä na jeho článok 12,

keďže:

(1) V nariadení (EÚ) 2015/2283 sa stanovuje, že na trh v Únii možno umiestňovať iba nové potraviny, ktoré sú povolené a zaradené do únijného zoznamu.

(2) Podľa článku 8 nariadenia (EÚ) 2015/2283 bolo prijaté vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2470 ([2]), ktorým sa zriaďuje únijný zoznam povolených nových potravín.

(3) Podľa článku 12 nariadenia (EÚ) 2015/2283 Komisia rozhodne o povolení a umiestnení novej potraviny na trh Únie a o aktualizácii únijného zoznamu.

(4) Spoločnosť DuPont Nutrition Biosciences ApS. (ďalej len „žiadateľ“) požiadala 12. júna 2015 príslušný orgán Fínska o umiestnenie betaínu na trh Únie ako novej zložky potravín v zmysle článku 1 ods. 2 písm. e) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 ([3]). Žiada sa o použitie betaínu v cereálnych a bielkovinových tyčinkách, nápojových práškoch, izotonických hotových nápojoch pre osoby staršie ako 10 rokov, ktoré sa zapájajú do športových aktivít, a v cereálnych a bielkovinových tyčinkách a potravinách na osobitné medicínske účely a/alebo na celkovú náhradu stravy v zmysle vymedzenia podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 609/2013 ([4]), okrem potravín pre dojčatá a malé deti.

(5) Podľa článku 35 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2015/2283 sa akákoľvek žiadosť o umiestnenie novej potraviny na trh v rámci Únie predložená členskému štátu podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 258/97, v súvislosti s ktorou nebolo prijaté konečné rozhodnutie pred 1. januárom 2018, považuje za žiadosť predloženú podľa nariadenia (EÚ) 2015/2283.

(6) Žiadosť o umiestnenie betaínu ako novej potraviny na trh Únie bola predložená členskému štátu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 258/97, pričom spĺňa aj požiadavky stanovené v nariadení (EÚ) 2015/2283.

(7) Príslušný orgán Fínska vydal 21. októbra 2015 svoju prvotnú hodnotiacu správu. V uvedenej správe dospel k záveru, že betaín spĺňa kritériá novej zložky potravín stanovené v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 258/97.

([1]) Ú. v. EÚ L 327, 11.12.2015, s. 1.
([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2470 z 20. decembra 2017, ktorým sa zriaďuje únijný zoznam nových potravín v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2283 o nových potravinách (Ú. v. EÚ L 351, 30.12.2017, s. 72).
([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 z 27. januára 1997 o nových potravinách a nových prídavných látkach (Ú. v. ES L 43, 14.2.1997, s. 1).
([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 609/2013 z 12. júna 2013 o potravinách určených pre dojčatá a malé deti, potravinách na osobitné lekárske účely a o celkovej náhrade stravy na účely regulácie hmotnosti a ktorým sa zrušuje smernica Rady 92/52/EHS, smernica Komisie 96/8/ES, 1999/21/ES, 2006/125/ES a 2006/141/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/39/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 41/2009 a (ES) č. 953/2009 (Ú. v. EÚ L 181, 29.6.2013, s. 35).

(8) Dňa 23. októbra 2015 postúpila Komisia prvotnú hodnotiacu správu ostatným členským štátom. Ostatné členské štáty vzniesli odôvodnené námietky v 60-dňovej lehote stanovenej v článku 6 ods. 4 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 258/97, pokiaľ ide o nepriaznivé účinky pozorované na hladine bez pozorovaného nepriaznivého účinku (NOAEL), ktorú žiadateľ navrhol na účely štúdie chronickej orálnej toxicity a karcinogenity, ďalej pokiaľ ide o malé rozpätie expozície medzi dávkami betaínu, v prípade ktorých boli pozorované účinky pri toxikologických štúdiách, ako aj pokiaľ ide o navrhovanú denný príjem betaínu.

(9) Vzhľadom na tieto odôvodnené námietky Komisia 4. apríla 2016 konzultovala s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad") a požiadala ho o ďalšie posúdenie betaínu ako novej zložky potravín v súlade s nariadením (ES) č. 258/97.

(10) Úrad prijal 25. októbra 2017 vedecké stanovisko „Bezpečnosť betaínu ako novej potraviny podľa nariadenia (ES) č. 258/97" ([5]). Uvedené stanovisko bolo síce vypracované a prijaté úradom v zmysle nariadenia (ES) č. 258/97, spĺňa však požiadavky článku 11 nariadenia (EÚ) 2015/2283.

(11) Úrad vo svojom vedeckom stanovisku na základe prístupu opierajúceho sa o referenčnú dávku (BMD) ([6]) dospel k záveru, že betaín je bezpečný pre určené skupiny populácie, ak sa pridáva do potravín pri maximálnej dennej dávke 400 mg/deň (6 mg/kg telesnej hmotnosti na deň). V uvedenom stanovisku úrad dospel k záveru, že sa nestanovila bezpečnosť betaínu pri navrhovaných spôsoboch použitia a v navrhovaných množstvách navrhovaných žiadateľom, ktoré by mali za následok príjem 2 500 mg betaínu na deň.

(12) Žiadateľ 25. januára 2018 požiadal Komisiu o ochranu údajov, ktoré sú predmetom priemyselného vlastníctva, pokiaľ ide o deväť štúdií predložených na podporu žiadosti, konkrétne pokiaľ ide o štúdiu orálnej toxicity ([7]), dve štúdie subakútnej orálnej toxicity (14 dní ([8]) a 28 dní ([9])), jednej štúdie subchronickej ([10]) toxicity (42 dní), troch štúdií mutagenity a genotoxicity ([11]), jednej štúdie orálnej toxicity a karcinogenity ([12]) a jednej štúdie chronickej potravinovej toxicity u človeka (šesť mesiacov) ([13]).

(13) Úrad 18. februára 2018 skonštatoval ([14]), že pri formulácii jeho stanoviska o betaíne ako novej potraviny údaje zo štúdie chronickej orálnej toxicity a karcinogenity slúžili ako základ pre analýzu BMD a odvodenie bezpečných úrovní príjmu betaínu v cieľovej populácii, údaje zo štúdie chronickej potravinovej toxicity u človeka slúžili ako základ na odvodenie bezpečného množstva príjmu betaínu v cieľovej populácii a údaje z troch štúdií genotoxicity slúžili ako základ na zmiernenie obáv v súvislosti s potenciálnou genotoxicitou betaínu. Preto sa dospelo k záveru, že zistenia o bezpečnosti betaínu sa nemohli dosiahnuť bez údajov z neuverejnených správ o spomínaných štúdiách.

(14) Po prijatí záverov úradu Komisia požiadala žiadateľa, aby podrobnejšie objasnil odôvodnenie poskytnuté v súvislosti s tvrdením o vlastníckych právach na štúdiu chronickej orálnej toxicity a karcinogenity, štúdiu chronickej potravinovej toxicity u človeka a tri štúdie o mutagenite a genotoxicite a aby objasnil svoj nárok na výlučné právo na odkazy na tieto štúdie, ako sa uvádza v článku 26 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) 2015/2283.

(15) Žiadateľ uviedol, že v čase podania žiadosti mal na štúdie vlastnícke a výhradné práva podľa vnútroštátnych právnych predpisov a že preto podľa zákona nemohli mať tretie strany k daným štúdiám prístup ani ich nemohli používať.

(16) Komisia posúdila všetky informácie, ktoré poskytol žiadateľ, a usúdila, že žiadateľ dostatočne odôvodnil splnenie požiadaviek stanovených v článku 26 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2015/2283. Úrad by preto nemal používať štúdiu chronickej orálnej toxicity a karcinogenity, štúdiu chronickej potravinovej toxicity u človeka ani tri štúdie genotoxicity obsiahnuté v dokumentácii žiadateľa v prospech žiadneho ďalšieho žiadateľa počas piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Umiestnenie betaínu na trh v rámci Únie povolené týmto nariadením by sa teda malo počas daného obdobia obmedziť len na žiadateľa.

([5]) Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2017) 15(11):5057.
([6]) Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2017); 15(1):4658.
([7]) Life Science Research Limited, 1990, neuverejnené.
([8]) TNO BIBRA, 2001, neuverejnené.
([9]) TNO BIBRA, 2001, neuverejnené.
([10]) Imastde Aglomentaria, 2012, neuverejnené.
([11]) Asquith 1989 a, b, c, neuverejnené.
([12]) Hatano Research Institute. 2002, neuverejnené štúdie.
([13]) Neuverejnená správa, bez dátumu.
([14]) Pracovná skupina úradu EFSA pre dietetické výrobky, výživu a alergie, zápisnica z 83. plenárneho zasadnutia, ktoré sa konalo 7. – 8. februára 2018, prijatá 18. februára 2018, (https://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/event/180207-1-m.pdf).

(17) Obmedzenie povolenia betaínu a používania štúdií obsiahnutých v dokumentácii žiadateľa na výhradné použitie žiadateľom však nebráni v tom, aby sa o povolenie umiestniť na trh rovnakú novú potravinu neuchádzali iní žiadatelia, pokiaľ sa ich žiadosť zakladá na zákonne získaných informáciách, ktoré slúžia ako podklad na získanie povolenia podľa tohto nariadenia.

(18) Žiadateľ 2. novembra 2018 požiadal Komisiu v zmysle článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2015/2283 o zmenu podmienok používania betaínu, ktoré boli predmetom žiadosti žiadateľa z 12. júna 2015 o povolenie na umiestnenie betaínu na trh Únie ako novej zložky potravín adresovanej príslušnému orgánu Fínska. Požadované zmeny sa týkajú zmien zamýšľaných spôsobov použitia a množstiev betaínu v nápojových práškoch, izotonických nápojoch, proteínových a cereálnych tyčinkách a náhrade jedla určenej pre športovcov, ako aj pri používaní betaínu v rámci celkovej náhrady stravy na účely regulácie hmotnosti a v potravinách na osobitné lekárske účely v zmysle vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 609/2013 s výnimkou potravín pre dojčatá a malé deti. Uvedené požadované zmeny by zabezpečili, že príjem betaínu v celkovej populácii neprekročí 400 mg/deň (6 mg/kg telesnej hmotnosti na deň), čo je úroveň, ktorú orgán považuje vo svojom stanovisku z roku 2017 za bezpečnú.

(19) Komisia sa 12. decembra 2018 obrátila na úrad so žiadosťou, aby vykonal dodatočné posúdenie zmien zamýšľaných spôsoboch použitia a množstiev betaínu ako novej potraviny v súlade s článkom 10 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2015/2283.

(20) Úrad prijal 14. marca 2019 vedecké stanovisko „Bezpečnosť betaínu ako novej potraviny podľa nariadenia (EÚ) 2015/2283“ ([15]). Toto vedecké stanovisko je v súlade s požiadavkami článku 11 nariadenia (EÚ) 2015/2283.

(21) V uvedenom stanovisku úrad dospel k záveru, že za nových navrhovaných podmienok použitia je betaín bezpečný. Na základe uvedeného vedeckého stanoviska sa preto možno odôvodnene domnievať, že betaín pri navrhovaných spôsoboch použitia a v navrhovaných množstvách, keď sa používa ako zložka v nápojových práškoch, izotonických nápojoch, proteínových a cereálnych tyčinkách, náhrade jedla určenej pre športovcov a v rámci celkovej náhrady stravy na účely regulácie hmotnosti a v potravinách na osobitné lekárske účely v zmysle vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 609/2013 s výnimkou potravín pre dojčatá a malé deti, spĺňa požiadavky článku 12 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2015/2283.

(22) Pri konzumácii potravín s obsahom betaínu v kombinácii s výživovými doplnkami, ktoré ho obsahujú, sa môže prekročiť bezpečné množstvo príjmu betaínu. Preto je potrebné vhodným označením informovať spotrebiteľov o tom, by nemali konzumovať potraviny obsahujúce betaín, ak v ten istý deň skonzumovali aj výživové doplnky, ktoré ho obsahujú.

(23) Používanie betaínu by sa malo povoliť bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) č. 609/2013, ktorým sa stanovujú požiadavky na potraviny určené pre dojčatá a malé deti, potraviny na osobitné lekárske účely a celkovú náhradu stravy na účely regulácie hmotnosti.

(24) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Betaín špecifikovaný v prílohe k tomuto nariadeniu sa zaraďuje do únijného zoznamu povolených nových potravín podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/2470.

2. Počas obdobia piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia má iba pôvodný žiadateľ:

Spoločnosť: DuPont Nutrition Biosciences ApS;

Adresa: Langebrogade 1 DK-1411 Copenhagen K, Dánsko,

povolenie umiestňovať na trh v rámci Únie novú potravinu uvedenú v odseku 1, okrem prípadov, keď povolenie na novú potravinu získa následný žiadateľ bez odkazovania na údaje chránené podľa článku 2 tohto nariadenia alebo so súhlasom spoločnosti DuPont Nutrition Biosciences ApS.

([15]) Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2019) 17(4):5658.

3. Zápis v únijnom zozname podľa odseku 1 musí obsahovať podmienky používania a požiadavky na označovanie stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

4. Povolenie stanovené v tomto článku nemá vplyv na ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 609/2013.

Článok 2

Štúdie obsiahnuté v dokumentácii k žiadosti, na základe ktorých úrad novú potravinu uvedenú v článku 1 posudzoval, ktoré sú podľa tvrdenia žiadateľa predmetom priemyselného vlastníctva a bez ktorých by novú potravinu nebolo možné povoliť, sa nesmú použiť v prospech následného žiadateľa počas obdobia piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia bez súhlasu spoločnosti DuPont Nutrition Biosciences ApS.

Článok 3

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/2470 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. augusta 2019

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/2470 sa mení takto:

1. V tabuľke 1 (Povolené nové potraviny) sa v príslušnom poradí vkladá táto položka:

Povolená nová potravina	Podmienky, za ktorých možno novú potravinu používať		Doplňujúce špecifické požiadavky na označovanie	Iné požiadavky	Ochrana údajov
„**Betaín**	*Konkrétna kategória potravín*	*Najvyššie prípustné množstvá* (*)	Názov novej potraviny na označení potravinových výrobkov, ktoré ju obsahujú, je „betaín“. Na označení potravín s obsahom betaínu sa musí uvádzať informácia, že tieto potraviny by sa nemali používať v prípade, ak sa v ten istý deň konzumovali výživové doplnky s obsahom betaínu.		Povolená 22. augusta 2019. Toto zaradenie sa zakladá na vedeckých dôkazoch a vedeckých údajoch, ktoré sú predmetom priemyselného vlastníctva a ktoré sú chránené v súlade s článkom 26 nariadenia (EÚ) 2015/2283. Žiadateľ: DuPont Nutrition Biosciences ApS, Langebrogade 1 Copenhagen K, DK-1411, Dánsko. Povolenie umiestňovať novú potravinu betaín na trh v rámci Únie má iba spoločnosť DuPont Nutrition Biosciences ApS, okrem prípadov, keď povolenie na danú novú potravinu získa následný žiadateľ bez odkazovania na vedecké dôkazy alebo vedecké údaje, ktoré sú predmetom priemyselného vlastníctva a ktoré sú chránené v súlade s článkom 26 nariadenia (EÚ) 2015/2283, alebo so súhlasom spoločnosti DuPont Nutrition Biosciences ApS. Dátum ukončenia ochrany údajov: 22. augusta 2024.
	Nápojové prášky, izotonické nápoje a energetické nápoje určené pre športovcov	60 mg/100 g			
	Proteínové a cereálne tyčinky určené pre športovcov	500 mg/100 g			
	Náhrady jedla určené pre športovcov	20 mg/100 g			
	Celková náhrada stravy na účely regulácie hmotnosti podľa vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 609/2013	500 mg/100 g (tyčinka) 136 mg/100 g (polievka) 188 mg/100 g (kaša) 60 mg/100 g (nápoje)			
	Potraviny na osobitné lekárske účely v zmysle vymedzenia podľa nariadenia (EÚ) č. 609/2013 pre dospelých	400 mg/deň			

(*) Maximálna úroveň použitia v konečnom výrobku pripravenom na použitie, ktorý sa takto predáva alebo ktorý sa pripravuje podľa návodu výrobcu“

2. Do tabuľky 2 (Špecifikácie) sa v príslušnom poradí vkladá tento zápis:

Povolená nová potravina	Špecifikácie
„**Betaín**	**Opis/Definícia:** Betaín (N,N,N-trimetylglycín alebo karboxy-N,N,N-trimetyl-metanamónium), v bezvodej forme $(CH_3)_3N^+CH_2COO^-$ (CAS č.: 107-43-7) a vo forme monohydrátu $(CH_3)3N^+CH_2COO^-.H_2O$ (CAS č.: 590-47-6), sa získava pri spracúvaní cukrovej repy (t. j. melás, vinasov alebo betaín-glycerolu). **Charakteristiky/Zloženie** Vzhľad: Sypké biele kryštály Betaín: ≥ 99,0 % (hmotnostný podiel sušiny) Vlhkosť: ≤ 2,0 % (bezvodý); ≤ 15,0 % (monohydrát) Popol: ≤ 0,1 % pH: 5,0 – 7,0 Rezíduá bielkovín: ≤ 1,0 mg/g **Ťažké kovy:** Arzén: ≤ 0,1 mg/kg Ortuť: ≤ 0,005 mg/kg Kadmium: ≤ 0,01 mg/kg Olovo: ≤ 0,05 mg/kg **Mikrobiologické kritériá:** Celkový počet živých mikroorganizmov: ≤ 100 JTK/g Koliformné baktérie: negatívne/10 g *Salmonella* spp: negatívne/25 g Kvasinky: ≤ 10 JTK/g Pleseň: ≤ 10 JTK/g

JTK: jednotky tvoriace kolónie.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1295

z 1. augusta 2019,

ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/1469, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajine, a to po čiastočnom priebežnom revíznom prešetrovaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1036

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Platné opatrenia

(1) Nariadením (ES) č. 954/2006 ([2]) Rada po vykonaní prešetrovania (ďalej len „pôvodné prešetrovanie") uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Chorvátsku, Rusku a na Ukrajine. Opatrenia boli vo forme valorického antidumpingového cla v rozpätí od 12,3 % do 25,7 % uloženého na dovoz od jednotlivo vymenovaných vyvážajúcich výrobcov na Ukrajine s reziduálnou colnou sadzbou vo výške 25,7 % na dovoz od všetkých ostatných spoločností na Ukrajine. Konečné antidumpingové clo uložené na vyvážajúceho výrobcu, na ktorého sa vzťahuje súčasné revízne prešetrovanie, CJSC Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube a OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant, teraz pod názvom LLC Interpipe Niko Tube a OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (ďalej len „žiadateľ" alebo „Interpipe") predstavovalo 25,1 %.

(2) Po tom, ako spoločnosť Interpipe podala návrh na zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 954/2006, Všeobecný súd Európskej únie zrušil článok 1 uvedeného nariadenia, a to v rozsahu, akým antidumpingové clo stanovené pre spoločnosť Interpipe presahovalo výšku cla, ktoré by sa uplatňovalo v prípade, ak by vývozná cena nebola upravená o províziu, keď sa predaje uskutočnili prostredníctvom sprostredkovateľa prepojeného obchodníka, spoločnosťou Sepco SA ([3]). Súdny dvor Európskej únie 16. februára 2012 potvrdil rozsudok Všeobecného súdu ([4]).

(3) Rada po týchto rozsudkoch zmenila nariadenie Rady (ES) č. 954/2006 vykonávacím nariadením (EÚ) č. 540/2012 ([5]) s cieľom opraviť antidumpingové clo uložené na spoločnosť Interpipe, a to v rozsahu zodpovedajúcom jeho chybnému stanoveniu. V dôsledku toho sa clo uplatniteľné na spoločnosť Interpipe zmenilo na 17,7 %.

(4) Po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti Rada vykonávacím nariadením (EÚ) 585/2012 ([6]) zachovala opatrenia uložené nariadením Rady (ES) č. 954/2006 na dovoz bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajine.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

([2]) Nariadenie Rady (ES) č 954/2006 z 27. júna 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Chorvátsku, Rumunsku, Rusku a na Ukrajine, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2320/97 a (ES) č. 348/2000, ktorým sa ukončujú predbežné preskúmania a preskúmania uplynutia platnosti antidumpingového cla na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom, okrem iného, v Rusku a Rumunsku, a ktorým sa ukončujú predbežné preskúmania antidumpingového cla na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom, okrem iného, v Rusku a Rumunsku a v Chorvátsku a na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 4).

([3]) Rozsudok z 10. marca 2009 vo veci T-249/06, Interpipe Niko Tube a Interpipe NTRP/Rada, EU:T:2009:62.

([4]) Rozsudok zo 16. februára 2012 v spojených veciach C-191/09 P a C-200/09 P, Rada a Komisia/Interpipe Niko Tube a Interpipe NTRP, EU:C:2012:78.

([5]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 540/2012 z 21. júna 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 954/2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Chorvátsku, Rumunsku, Rusku a na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 165, 26.6.2012, s. 1).

([6]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 585/2012 z 26. júna 2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajine na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a ktorým sa ukončuje konanie o preskúmaní pred uplynutím platnosti týkajúce sa dovozu určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Chorvátsku (Ú. v. EÚ L 174, 4.7.2012, s. 5).

(5) V nadväznosti na žiadosť spoločnosti Interpipe podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia Rada vykonávacím nariadením (EÚ) č. 795/2012 ([7]) zmenila konečné opatrenia uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 585/2012, pokiaľ ide o spoločnosť Interpipe (ďalej len „posledné priebežné revízne prešetrovanie“). V dôsledku toho sa clo uplatniteľné na spoločnosť Interpipe zmenilo na 13,8 %.

(6) Po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti Komisia vykonávacím nariadením (EÚ) 2018/1469 ([8]) zachovala opatrenia uložené vykonávacím nariadením (ES) č. 585/2012 naposledy zmeneným vykonávacím nariadením (EÚ) č 795/2012 a vykonávacím nariadením Rady č. 1269/2012 ([9]) na dovoz bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajine (ďalej len „revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti“).

(7) V súčasnosti platné antidumpingové clá sa pohybujú v rozpätí od 35,8 % do 24,1 % v prípade dovozu s pôvodom v Rusku a od 25,7 % do 12,3 % v prípade dovozu s pôvodom na Ukrajine.

1.2. **Žiadosť o čiastočné priebežné revízne prešetrovanie**

(8) Oznámením uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie* Komisia 7. mája 2018 oznámila začatie čiastočného priebežného revízneho prešetrovania (ďalej len „oznámenie o začatí čiastočného priebežného revízneho prešetrovania“) ([10]) antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom na Ukrajine podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

(9) Revízne prešetrovanie, ktoré sa svojím rozsahom obmedzuje na preskúmanie dumpingu vyvážajúceho výrobcu, spoločnosti Interpipe, sa začalo na základe odôvodnenej žiadosti, ktorú podala uvedená spoločnosť. Spoločnosť Interpipe vo svojej žiadosti poskytla dostatočné dôkazy o tom, že okolnosti, na základe ktorých boli existujúce opatrenia uložené, sa zmenili a že tieto zmeny majú trvalý charakter.

1.3. **Prešetrovanie**

(10) Prešetrovanie úrovne dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. apríla 2017 do 31. marca 2018 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“).

(11) Komisia oficiálne informovala žiadateľa, orgány vyvážajúcej krajiny a výrobné odvetvie Únie o začatí čiastočného priebežného revízneho prešetrovania. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne sa vyjadriť a požiadať o vypočutie v rámci lehoty uvedenej v oznámení o začatí čiastočného priebežného revízneho prešetrovania.

(12) Komisia s cieľom získať informácie potrebné na svoje prešetrovanie zaslala žiadateľovi dotazník, ten ho v rámci stanovenej lehoty vyplnil a zaslal naspäť.

(13) Komisia si zadovážila a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie úrovne dumpingu. Overovania na mieste sa uskutočnili v priestoroch žiadateľa a jeho prepojených obchodných spoločností LLC Interpipe Ukraine, Interpipe Europe SA a Interpipe Central Trade GmbH.

2. **PREŠETROVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

2.1. **Prešetrovaný výrobok**

(14) Prešetrovaný výrobok je rovnaký ako výrobok vymedzený vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2018/1469 z 1. októbra 2018, ktorým sa uložili v súčasnosti platné opatrenia, t. j. bezšvové rúry a rúrky zo železa alebo

([7]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 795/2012 z 28. augusta 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 585/2012 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajine, a to po čiastočnom predbežnom preskúmaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 238, 4.9.2012, s. 1).

([8]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1469 z 1. októbra 2018, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 246, 2.10.2018, s. 20).

([9]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1269/2012 z 21. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 585/2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom okrem iného v Rusku na základe čiastočného predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 357, 28.12.2012, s. 1).

([10]) Ú. v. EÚ C 159, 7.5.2018, s. 18.

z ocele, ktoré majú kruhový prierez s vonkajším priemerom nepresahujúcim 406,4 mm a ktorých hodnota uhlíkového ekvivalentu (CEV) podľa vzorca a chemickej analýzy Medzinárodného inštitútu zvárania (IIW) ([11]) nepresahuje 0,86, s pôvodom okrem iného na Ukrajine v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 a ex 7304 59 93 (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

2.2. **Podobný výrobok**

(15) Ako sa zistilo v pôvodnom prešetrovaní a pri následných revíznych prešetrovaniach, aj v tomto prešetrovaní sa potvrdilo, že výrobok vyrábaný na Ukrajine a vyvážaný do EÚ, výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu Ukrajiny, ako aj výrobok vyrábaný a predávaný v EÚ výrobcami z Únie majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a konečné použitia. Tieto výrobky sa preto považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. **TRVALÝ CHARAKTER ZMENENÝCH OKOLNOSTÍ**

(16) V súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia sa preskúmalo, či by sa zmenené okolnosti v súvislosti s dumpingom mohli považovať za okolnosti trvalého charakteru.

(17) Počas pôvodného antidumpingového prešetrovania v roku 2006, ako aj v najaktuálnejšom priebežnom revíznom prešetrovaní týkajúcom sa spoločnosti Interpipe v roku 2012, ktoré sa vzťahovalo na obdobie revízneho prešetrovania od 1. októbra 2010 do 30. septembra 2011, si spoločnosť Interpipe obstarávala hlavnú surovinu na výrobu prešetrovaného výrobku, t. j. okrúhle predvalky z ocele, od nezávislých dodávateľov.

(18) Žiadateľ vo svojej žiadosti o čiastočné priebežné revízne prešetrovanie tvrdil, že vertikálna integrácia spoločnosti LLC Metallurgical Plant „Dneprosteel“ v roku 2013 viedla k internej výrobe kľúčovej suroviny (predvalkov z ocele), čo viedlo k výraznému zníženiu nákladov a k zmene portfólia výrobkov. Žiadateľ takisto tvrdil, že v porovnaní s druhmi výrobku vyrábanými a vyvážanými v období revízneho prešetrovania posledného priebežného revízneho prešetrovania, t. j. „štandardnou“ triedou ocele, teraz do svojho portfólia výrobkov pridal nové a sofistikovanejšie výrobky (trieda „vysoko legovaná oceľ“ a trieda „potrubné rúry a mechanické rúry“), ktoré predstavovali významný podiel na celkovom vývoze do EÚ počas súčasného obdobia revízneho prešetrovania od 1. apríla 2017 do 31. marca 2018.

(19) Prešetrovaním sa potvrdilo, že žiadateľ kľúčovú surovinu vyrábal interne a že táto zmena mala za následok významnú zmenu nákladov a portfólia výrobkov. Prešetrovaním sa potvrdilo, že druhy výrobkov, ktoré spoločnosť Interpipe vyvážala do EÚ, boli vo veľkej miere odlišné od druhov výrobkov vyvážaných počas obdobia revízneho prešetrovania posledného priebežného revízneho prešetrovania. Na tomto základe a vzhľadom na štrukturálnu povahu týchto zmien sa dospelo k záveru, že zmeny opísané v odôvodnení (17) boli trvalého charakteru a v blízkej budúcnosti sa pravdepodobne nezmenia. Preto sa dospelo k záveru, že uplatňovanie existujúcich opatrení na ich súčasnej úrovni by sa malo prehodnotiť.

(20) Ďalšia zmena, ktorú žiadateľ požadoval po začatí tohto revízneho prešetrovania, t. j. existencia/zriadenie spoločného podniku medzi spoločnosťou Interpipe a spoločnosťou Vallourec Tubes, nebola zohľadnená, keďže k nej došlo po začatí tohto priebežného revízneho prešetrovania.

4. **DUMPING**

4.1.1. *Štruktúra spoločnosti a metodika používaná na výpočet dumpingu*

(21) Počas obdobia revízneho prešetrovania mala spoločnosť Interpipe v úplnom vlastníctve a pod kontrolou dvoch vyvážajúcich výrobcov (ďalej len „výrobné subjekty“): spoločnosť LLC Interpipe Niko Tube (ďalej len „NIKO“) a spoločnosť OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (ďalej len „NTRP“).

([11]) Hodnota uhlíkového ekvivalentu (CEV) sa stanovuje v súlade s technickou správou, 1967, IIW dok. IX-555-67, ktorú uverejnil Medzinárodný inštitút zvárania (IIW).

(22) Keďže účtovný systém žiadateľa neumožňoval identifikáciu príslušnej výrobnej spoločnosti z hľadiska predaja, v pôvodnom prešetrovaní sa vypočítalo spoločné dumpingové rozpätie tak, že sa zoskupili všetky údaje týkajúce sa výroby a ziskovosti, ako aj predaja v EÚ uvedených dvoch výrobných subjektov.

(23) Počnúc posledným priebežným revíznym prešetrovaním po výraznej zmene podnikovej štruktúry skupiny umožňujúcej identifikáciu príslušnej výrobnej spoločnosti, pokiaľ ide o predaj a výrobu, a v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia Komisia už nezoskupila údaje výrobných spoločností, ale používala štandardnú metodiku. Táto štandardná metodika pozostávala z výpočtu jedného spoločného dumpingového rozpätia pre oboch vyvážajúcich výrobcov tak, že sa najprv vypočítalo dumpingové rozpätie pre každého jednotlivého vyvážajúceho výrobcu a potom sa stanovilo jedno vážené dumpingové rozpätie pre obe spoločnosti.

(24) V súčasnom prešetrovaní bolo takisto možné určiť príslušnú výrobnú spoločnosť, pokiaľ ide o predaj. V súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia a v súlade s ustálenou praxou inštitúcií Únie sa preto uplatnila rovnaká metodika ako v poslednom priebežnom revíznom prešetrovaní.

4.1.2. *Normálna hodnota*

(25) V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia Komisia najskôr preskúmala, či celkový objem predaja podobného výrobku na domácom trhu vyvážajúcich výrobcov nezávislým zákazníkom bol reprezentatívny v porovnaní s jeho celkovým objemom predaja na vývoz do EÚ, t. j. či celkový objem takého predaja predstavoval aspoň 5 % z celkového objemu predaja prešetrovaného výrobku na vývoz do EÚ. Preskúmaním sa zistilo, že v prípade oboch vyvážajúcich výrobcov bol predaj na domácom trhu reprezentatívny.

(26) Komisia potom preskúmala, či predaj spoločnosti Interpipe na domácom trhu, pokiaľ ide o druh výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, bol reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj určitého druhu výrobku na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja tohto druhu výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom počas obdobia prešetrovania predstavuje aspoň 5 % celkového objemu predaja identického alebo porovnateľného druhu výrobku na vývoz do Únie. Komisia zistila, že predaj druhu výrobku na domácom trhu, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, bol počas obdobia prešetrovania vo veľkej miere reprezentatívny, keďže sa zistilo, že 60 až 80 % ([12]) vyvážaných modelov sa na domácom trhu predávalo v reprezentatívnych množstvách.

(27) V súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia sa následne preskúmalo, či by sa predaj každého druhu výrobku na domácom trhu, ktorý sa predával v reprezentatívnych množstvách, mohol považovať za predaj uskutočnený v bežnom obchode. Na tento účel sa stanovil podiel ziskového predaja na domácom trhu nezávislým zákazníkom v prípade každého vyvážaného druhu prešetrovaného výrobku počas obdobia revízneho prešetrovania.

(28) Pre tie druhy výrobkov, pri ktorých sa viac ako 80 % objemu predaja daného druhu výrobku na domácom trhu realizovalo za cenu vyššiu ako náklady a kde bola vážený priemer predajných cien uvedeného druhu výrobku rovnaká alebo vyššia ako jednotkové výrobné náklady, sa normálna hodnota podľa druhu výrobku vypočítala ako vážený priemer skutočných cien na domácom trhu všetkého predaja daného druhu výrobku bez ohľadu na to, či tento predaj bol alebo nebol ziskový.

(29) Ak objem ziskového predaja určitého druhu výrobku predstavoval 80 % alebo menej z celkového objemu predaja daného druhu výrobku, alebo ak vážená priemerná cena tohto druhu výrobku bola nižšia ako jednotkové výrobné náklady, normálna hodnota sa stanovila na základe skutočnej ceny na domácom trhu vypočítanej ako vážený priemer cien len ziskového predaja uvedeného druhu výrobku na domácom trhu uskutočneného počas obdobia revízneho prešetrovania.

(30) Z analýzy predaja na domácom trhu vyplynulo, že ziskových bolo 35 až 55 % ([13]) celkového predaja druhu výrobku na domácom trhu, ktorý bol rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, a že vážený priemer predajných cien bol vyšší ako výrobné náklady. V súlade s tým bola normálna hodnota vypočítaná ako vážený priemer len ziskového predaja.

([12]) Presné údaje sa neposkytujú, keďže ide o údaje týkajúce sa konkrétnej spoločnosti.
([13]) Presné údaje sa neposkytujú, keďže ide o údaje týkajúce sa konkrétnej spoločnosti.

(31) Normálna hodnota pre nereprezentatívne druhy výrobku (t. j. tie, ktorých predaj na domácom trhu predstavoval menej ako 5 % predaja na vývoz do EÚ, alebo tie, ktoré sa vôbec nepredávali na domácom trhu) sa vypočítala na základe výrobných nákladov na jednotlivý druh výrobku a k tomu sa pripočítala suma za predajné, všeobecné a administratívne náklady a za zisky. Ak existoval predaj na domácom trhu, pre dotknuté druhy výrobku sa použil zisk z transakcií v bežnom obchode na domácom trhu pre daný druh výrobku. Ak predaj na domácom trhu neexistoval, použil sa priemerný zisk ([14]).

(32) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Interpipe namietala proti niektorým prvkom, ktoré Komisia použila pri výpočte normálnej hodnoty. Jej tvrdenia sa týkali týchto otázok: i) výpočet PVA nákladov; ii) údajné vylúčenie ostatných prevádzkových nákladov; iii) použitie finančných nákladov; iv) dvojité započítanie, pokiaľ ide o úpravu PVA nákladov.

(33) Po preskúmaní prvkov tohto spisu sa Komisia rozhodla, že akceptuje tvrdenia ii) a iv) a zamietne tvrdenia i) a iii). Vzhľadom na dôverný charakter obchodných informácií v tvrdeniach skupiny Interpipe a v rozbore týchto argumentov, ktorý vykonala Komisia, poskytla Komisia skupine Interpipe dodatočné informácie o dátume prijatia tohto nariadenia spolu s podrobnou argumentáciou.

(34) Keďže Komisia akceptovala tvrdenia ii) a iv), zrevidovala dumpingové rozpätie spoločnosti Interpipe. Spoločnosti boli poskytnuté dodatočné informácie s opisom vplyvu dumpingového rozpätia, ako aj výzva na predloženie pripomienok. Komisia takisto informovala o zmenách dumpingového rozpätia tejto spoločnosti výrobné odvetvie EÚ.

(35) Po dodatočnom poskytnutí informácií spoločnosť Interpipe trvala na tvrdeniach, ktoré už Komisia zamietla, pričom nepredložila žiadne nové skutočnosti, ktoré by mohli zmeniť závery Komisie, o ktorých bola spoločnosť informovaná.

4.1.3. *Vývozná cena*

(36) Do predaja prešetrovaného výrobku na vývoz do EÚ boli v rámci skupiny Interpipe zapojené rôzne subjekty; t. j. závody, koordinačná spoločnosť so sídlom na Ukrajine (ďalej len „Interpipe Ukrajina“ alebo „IPU“), prepojený dovozca so sídlom v Nemecku (ďalej len „Interpipe Central Trade GmbH“ alebo „IPCT“) a prepojený obchodník so sídlom vo Švajčiarsku (ďalej len „Interpipe Europe SA“ alebo „IPE“).

(37) Vývozná cena sa stanovila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia s výnimkou transakcií prostredníctvom prepojenej spoločnosti konajúcej ako dovozca, IPCT. Vývozná cena bola v tomto prípade v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia stanovená na základe ceny, za ktorú bol dovážaný výrobok prvýkrát ďalej predaný nezávislým zákazníkom v EÚ. V tomto prípade sa cena upravila s cieľom zohľadniť všetky náklady, ktoré vznikli medzi dovozom a ďalším predajom, ako aj primeraný zisk. Tieto úpravy sa vypočítali na základe predajných, všeobecných a administratívnych nákladov prepojeného obchodníka a fiktívneho zisku dosiahnutého neprepojeným dovozcom (2,5 % obratu).

4.1.4. *Porovnanie*

(38) Normálna hodnota a vývozná cena oboch vyvážajúcich výrobcov sa porovnali na základe cien zo závodu. Na účely zabezpečenia spravodlivého porovnania medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou sa formou úprav primerane zohľadnili rozdiely ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Na tomto základe sa vykonali úpravy týkajúce sa nákladov na dopravu, poistenie, manipuláciu, nakládku a vedľajších nákladov, dovozných poplatkov, ciel, provízií a nákladov na úvery.

(39) Počas obdobia revízneho prešetrovania spoločnosť Interpipe vyvážala prešetrovaný výrobok do EÚ dvoma rôznymi predajnými kanálmi, t. j. cez rovnakého prepojeného obchodníka nachádzajúceho sa vo Švajčiarsku ako pri poslednom priebežnom revíznom prešetrovaní (IPE) a cez prepojenú dovoznú spoločnosť nachádzajúcu sa v EÚ (IPCT), ktorá bola zriadená v roku 2014. Ten druhý distribučný kanál počas posledného priebežného revízneho prešetrovania neexistoval. Vzhľadom na dôverný charakter obchodných informácií nachádzajúcich sa v rozbore, ktorý vykonala Komisia, poskytla Komisia skupine Interpipe dodatočné informácie o dátume prijatia tohto nariadenia spolu s podrobnou argumentáciou.

([14]) Táto zmena v metodike je spôsobená tým, že po pôvodnom prešetrovaní panel WTO vydal správu vo veci *Európske spoločenstvá – antidumpingové opatrenia týkajúce sa chovného lososa z Nórska*, ktorú následne prijal Orgán na urovnávanie sporov WTO, v ktorej sa stanovuje, že sa musí zohľadniť skutočné ziskové rozpätie stanovené pre transakcie v bežnom obchode s príslušnými druhmi výrobku, pre ktoré sa musí vytvoriť normálna hodnota. *Pozri* WT/DS337/R zo 16. novembra 2007 – prijatá Orgánom na urovnávanie sporov WTO 15. januára 2008, body 7.289 až 7.319.

(40) Komisia sa preto domnievala, že úprava podľa článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia bola opodstatnená. Táto úprava sa vypočítala odpočítaním predajných, všeobecných a administratívnych nákladov prepojeného obchodníka, ktoré neboli vykázané ako odpočítateľné položky, a fiktívneho zisku dosiahnutého neprepojeným obchodníkom (2,5 % obratu) z predajnej ceny prvému neprepojenému zákazníkovi.

(41) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Interpipe namietala proti záverom Komisie, aby sa IPE nepovažoval za súčasť jedného hospodárskeho subjektu spolu s ostatnými subjektmi NIKO, NTRP a IPU. Po preskúmaní prvkov tohto spisu sa Komisia rozhodla, že toto tvrdenie zamietne. Ako sa uvádza v odôvodnení (34), spoločnosti boli poskytnuté dodatočné informácie s opisom vplyvu dumpingového rozpätia, ako aj výzva na predloženie pripomienok. Spoločnosť Interpipe vo svojej odpovedi trvala na tvrdeniach, ktoré už Komisia zamietla. V tejto súvislosti neboli doručené žiadne ďalšie pripomienky.

(42) Vzhľadom na dôverný charakter obchodných informácií, ktoré sa nachádzajú v tvrdení skupiny Interpipe a rozbore týchto argumentov, ktorý vykonala Komisia, poskytla Komisia skupine Interpipe dodatočné informácie o dátume prijatia tohto nariadenia spolu s podrobnou argumentáciou.

4.1.5. *Dumpingové rozpätie*

(43) V súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia sa vážený priemer normálnej hodnoty porovnal s váženým priemerom vývoznej ceny podľa druhu výrobku na základe cien zo závodu oddelene pre každého z oboch vyvážajúcich výrobcov. Následne sa pre spoločnosť Interpipe stanovilo jedno spoločné dumpingové rozpätie vypočítaním jedného váženého priemeru miery dumpingu pre oboch vyvážajúcich výrobcov v rámci spoločnosti Interpipe.

(44) Na tomto základe je dumpingové rozpätie vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, 8,1 %.

(45) Po dodatočnom poskytnutí informácií Európske združenie výrobcov oceľových rúr tvrdilo, že zníženie antidumpingového rozpätia spoločnosti Interpipe by viedlo k vzniku dodatočnej ujmy pre výrobné odvetvie bezšvíkových oceľových rúr v EÚ. Komisia poznamenáva, že v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia výška antidumpingového cla nemôže presiahnuť dumpingové rozpätie, ktoré je v tomto prípade stanovené na 8,1 %.

(46) Výbor zriadený článkom 15 ods. 1 základného nariadenia nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Záznam týkajúci sa spoločností LLC Interpipe Niko Tube a OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP) v tabuľke v článku 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 585/2012 sa nahrádza takto:

„LLC Interpipe Niko Tube a OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)	8,1 %	A743“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. augusta 2019

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2019/1296

z 31. júla 2019,

na podporu posilnenia biologickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s vykonávaním rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1540 (2004) o nešírení zbraní hromadného ničenia a ich nosičov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 31 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Európska rada 12. decembra 2003 prijala stratégiu EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia, ktorá v kapitole II obsahuje zoznam opatrení zameraných na boj proti takémuto šíreniu. Takéto opatrenia je potrebné prijať v rámci Únie ako aj v tretích krajinách.

(2) Únia uvedenú stratégiu aktívne vykonáva a zavádza opatrenia uvedené v jej kapitole III, a to najmä uvoľňovaním finančných zdrojov na podporu konkrétnych projektov realizovaných multilaterálnymi inštitúciami, poskytovaním technickej pomoci a odborných znalostí štátom v súvislosti so širokou škálou opatrení proti šíreniu a podporou úlohy Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“).

(3) BR OSN prijala 28. apríla 2004 rezolúciu č. 1540 (2004) (ďalej len „rezolúcia BR OSN č. 1540 (2004)“), ktorá bola prvým medzinárodným nástrojom, ktorý sa uceleným a komplexným spôsobom zaoberá zbraňami hromadného ničenia, ich nosičmi a súvisiacimi materiálmi. Rezolúciou BR OSN č. 1540 (2004) sa pre všetky štáty ustanovili záväzné povinnosti, a cieľom týchto povinností bolo predchádzať tomu, aby neštátne subjekty získavali prístup k takýmto zbraniam a súvisiacim materiálom, a odrádzať ich od takéhoto prístupu. BR OSN taktiež rozhodla, že všetky štáty majú prijať a presadzovať účinné opatrenia na zavedenie vnútroštátnych kontrol s cieľom predchádzať šíreniu jadrových, chemických alebo biologických zbraní a ich nosičov, a to aj prostredníctvom zavedenia primeraných kontrol súvisiacich materiálov.

(4) Rada 11. mája 2017 prijala rozhodnutie (SZBP) 2017/809 ([1]) na podporu vykonávania rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004). Technickým vykonávaním činností podľa rozhodnutia (SZBP) 2017/809 je poverený Úrad OSN pre otázky odzbrojenia (UNODA) v spolupráci s príslušnými regionálnymi medzinárodnými organizáciami, a najmä s Organizáciou pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (ďalej len „OBSE“).

(5) Rada 11. júla 2017 prijala rozhodnutie (SZBP) 2017/1252 ([2]) na podporu posilnenia chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s vykonávaním rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004). Technickým vykonávaním činností podľa rozhodnutia (SZBP) 2017/1252 je poverený sekretariát OBSE.

(6) Všeobecné dodržiavanie a úplné vykonávanie Dohovoru o biologických a toxínových zbraniach (ďalej len „BTWC“) a rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004) patria medzi hlavné priority Ukrajiny v oblasti nešírenia zbraní hromadného ničenia.

([1]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/809 z 11. mája 2017, na podporu vykonávania rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1540 (2004) o nešírení zbraní hromadného ničenia a ich nosičov (Ú. v. EÚ L 121, 12.5.2017, s. 39).

([2]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/1252 z 11. júla 2017 na podporu posilnenia chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s vykonávaním rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1540 (2004) o nešírení zbraní hromadného ničenia a ich nosičov (Ú. v. EÚ L 179, 12.7.2017, s. 8).

(7) Únia a Ukrajina podpísali 21. marca a 27. júna 2014 dohodu o pridružení [1], v ktorej sa okrem iného stanovuje urýchlená harmonizácia ukrajinských vnútroštátnych právnych predpisov s príslušnými právnymi predpismi Únie, a to vrátane odstránenia všetkých prekážok komplexného vykonávania rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004) na Ukrajine. Od 1. novembra 2014 sa predbežne vykonávajú časti dohody o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou. Dohoda o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou nadobudla platnosť 1. septembra 2017.

(8) Podľa akčného plánu ukrajinskej vlády na vykonávanie dohody o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou na roky 2018 – 2020 sa Ukrajina zaviazala rozvíjať a zlepšovať predpisy a mechanizmy v oblasti biologickej ochrany a bezpečnosti v súlade so záväzkami Ukrajiny podľa BTWC a rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004), ako aj podľa medzinárodných noriem a štandardov, a najmä príslušných právnych predpisov EÚ.

(9) Sekretariát OBSE v tomto kontexte pripravil v úzkej spolupráci s príslušnými orgánmi na Ukrajine tri návrhy projektov s cieľom posilniť celkovú biologickú ochranu a bezpečnosť na Ukrajine.

(10) Technickým vykonávaním projektov, ktoré sa majú realizovať v rámci tohto rozhodnutia, by sa mal poveriť sekretariát OBSE.

(11) Projekty by sa mali vykonávať v súlade s príslušnými ustanoveniami akčného plánu ukrajinskej vlády na vykonávanie dohody o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou. Pri činnostiach by sa mali zohľadniť príslušné osvedčené postupy a poznatky získané počas vykonávania rozhodnutia (SZBP) 2017/1252.

(12) Sekretariát OBSE by mal zabezpečiť účinnú spoluprácu s príslušnými medzinárodnými organizáciami a orgánmi, ako je jednotka podpory vykonávania BTWC, výbor BR OSN zriadený podľa rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004), Svetová organizácia pre zdravie zvierat (OIE) a globálne partnerstvo proti šíreniu zbraní a materiálov hromadného ničenia. Sekretariát OBSE by mal tiež zabezpečiť komplementárnosť a synergiu projektov uskutočňovaných v nadväznosti na toto rozhodnutie, s príslušnými minulými a prebiehajúcimi projektmi a činnosťami na Ukrajine podporovanými jednotlivými členskými štátmi EÚ a s inými programami financovanými Úniou v tejto oblasti vrátane nástroja na podporu stability a mieru a chemických, biologických, rádiologických a jadrových centier excelentnosti EÚ,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Únia v záujme podpory mieru a bezpečnosti a účinného multilateralizmu na celosvetovej a regionálnej úrovni sleduje tieto ciele:

— posilnenie biologickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine zlepšením zákonodarnej a regulačnej základne Ukrajiny a jej systémov zdravia ľudí a zvierat, ako aj zvyšovaním informovanosti vedcov pôsobiacich v oblasti živej prírody;

— podpora účinného multilateralizmu na regionálnej úrovni podporovaním činností OBSE zameraných na posilnenie spôsobilostí príslušných ukrajinských orgánov v oblasti biologickej ochrany a bezpečnosti v súlade s povinnosťami podľa rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004) a BTWC.

2. Na dosiahnutie cieľov uvedených v odseku 1 uskutoční Únia tieto projekty:

— harmonizácia existujúcich ukrajinských právnych predpisov v oblasti biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti s medzinárodnými normami,

— zabezpečenie udržateľnosti systému veterinárneho dohľadu na Ukrajine, pokiaľ ide o choroby spôsobené obzvlášť nebezpečnými patogénmi,

— zvyšovanie informovanosti, vzdelávanie a odborná príprava vedcov, ktorí pôsobia v oblasti živej prírody, v súvislosti s biologickou ochranou a biologickou bezpečnosťou.

Podrobný opis uvedených projektov sa uvádza v prílohe.

[1] Dohoda o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 161, 29.5.2014, s. 3).

Článok 2

1. Za vykonávanie tohto rozhodnutia zodpovedá vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“).

2. Technické vykonávanie projektov uvedených v článku 1 ods. 2 uskutočňuje sekretariát OBSE. Túto úlohu plní pod kontrolou vysokého predstaviteľa. Vysoký predstaviteľ uzavrie na uvedený účel potrebné dohody so sekretariátom OBSE.

Článok 3

1. Finančná referenčná suma na vykonávanie projektov uvedených v článku 1 ods. 2 je 1 913 900 EUR.

2. Výdavky financované zo sumy stanovenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami platnými pre všeobecný rozpočet Únie.

3. Komisia dohliada na riadne spravovanie výdavkov uvedených v odseku 1. Na uvedený účel uzavrie so sekretariátom OBSE dohodu o financovaní. V uvedenej dohode sa stanoví, že sekretariát OBSE má zabezpečiť viditeľnosť príspevku Únie zodpovedajúcu výške tohto príspevku.

4. Komisia vyvinie úsilie, aby sa dohoda o financovaní uvedená v odseku 3 uzavrela čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia. Komisia informuje Radu o všetkých ťažkostiach, ktoré v tomto procese vzniknú, ako aj o dátume uzavretia dohody o financovaní.

Článok 4

Vysoký predstaviteľ predkladá Rade správu o vykonávaní tohto rozhodnutia, a to na základe pravidelných správ, ktoré pripravuje sekretariát OBSE. Uvedené správy tvoria základ pre hodnotenie, ktoré vykoná Rada. Komisia poskytuje informácie o finančných aspektoch projektov uvedených v článku 1 ods. 2.

Článok 5

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

2. Toto rozhodnutie stráca účinnosť 36 mesiacov od uzavretia dohody o financovaní uvedenej v článku 3 ods. 3 alebo šesť mesiacov odo dňa jeho prijatia, ak sa v danom období neuzavrie žiadna dohoda o financovaní.

V Bruseli 31. júla 2019

Za Radu

predsedníčka

T. TUPPURAINEN

PRÍLOHA

Posilnenie biologickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1540 (2004)

1. Kontext

Ukrajinské právne predpisy, ktorými sa zakazujú biologické zbrane, sú podrobné a komplexné. Podstatná časť týchto právnych predpisov a nariadení je však zastaraná a nespĺňa medzinárodné normy a štandardy. Preto si na účely harmonizácie s príslušnými svetovými normami vyžadujú bezodkladnú revíziu a aktualizáciu.

Na Ukrajine neexistuje žiadny rámcový zákon o biologickej ochrane a biologickej bezpečnosti, v ktorom sa opisuje vytvorenie systému biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti a jeho riadne fungovanie (napríklad prostredníctvom ktorého by sa právne určil ústredný výkonný orgán zaoberajúci sa biologickou ochranou a biologickou bezpečnosťou a vykonávali odborné a monitorovacie funkcie). Okrem toho v súčasnosti neexistuje komplexná spolupráca medzi všetkými príslušnými ministerstvami, agentúrami a organizáciami s cieľom predchádzať núdzovým situáciám v súvislosti s biologickými hrozbami a reagovať na ne.

Chýbajú aj mechanizmy štátnej kontroly dodržiavania požiadaviek v oblasti biologickej bezpečnosti počas práce s biologickými agensmi. Neexistuje register hospodárskych a nehospodárskych subjektov pracujúcich s nebezpečnými biologickými agensmi na území Ukrajiny. Okrem toho subjekty, ktoré pracujú s nebezpečnými biologickými agensmi, nie sú podľa zákona povinné mať príslušné povolenia. Odstránenie systému povolení viedlo v skutočnosti k situácii, v ktorej sa nepodávajú správy o dodržiavaní požiadaviek v oblasti biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti v mikrobiologických laboratóriách, ktorých skutočný počet nie je známy, ani sa také dodržiavanie požiadaviek nekontroluje. Normatívny dokument, prostredníctvom ktorého sa riadilo účtovníctvo, preprava, skladovanie a transfer nebezpečných biologických materiálov, bol označený za neplatný. V príslušných dokumentoch sa venuje málo pozornosti iným aspektom biologickej bezpečnosti, napríklad overovaniu spoľahlivosti zamestnancov a ochrane dôverných informácií.

Vzhľadom na tempo zvyšovania sa poľnohospodárskej produkcie, sú bioprodukcia, doprava a vonkajšie obchodné vzťahy v modernom svete, ako aj humánne a veterinárne lekárstvo vystavené mnohým problémom, ktoré sú spojené najmä s rizikom šírenia biologických materiálov, najmä infekčných a parazitických chorôb, ktoré sa vyskytujú u ľudí a zvierat.

V súčasnosti sú hlavnými hrozbami týkajúcimi sa biologickej a potravinovej bezpečnosti na Ukrajine africký mor ošípaných, aviárna influenza, slintačka a krívačka a multirezistentné bakteriálne patogény. Existuje riziko prirodzeného vzniku ohnísk výskytu slezinovej sneti, infekcie vírusom besnoty, klasického moru ošípaných a tularémie. Zabezpečenie potravinovej a biologickej bezpečnosti je citlivou otázkou, ktorú nie je možné vyriešiť bez použitia spoľahlivých prostriedkov na monitorovanie, predvídanie a včasné diagnostikovanie vznikajúcich a z hospodárskeho hľadiska závažných infekcií zvierat vrátane zoonotických infekcií. Biologickú a potravinovú bezpečnosť na Ukrajine je možné riešiť len integrovaním základného výskumu v oblasti genetiky a molekulárnej biotechnológie do veterinárneho a humánneho lekárstva a diagnostiky.

Zamestnanci väčšiny ukrajinských laboratórií pre vedy o živej prírode majú značné skúsenosti s narábaním s nebezpečnými biologickými materiálmi. Moderné zásady a prístupy v oblasti biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti, moderné techniky a postupy a kódexy správania spojené s modernými postupmi, sú však v laboratóriách veľmi zriedkavé. Viaceré laboratóriá pre vedy o živej prírode síce disponujú malým množstvom moderných zariadení, avšak z dôvodu nedostatočnej odbornej prípravy o prevádzke takýchto zariadení ich personál laboratórií nepoužíva alebo používa nevhodným spôsobom. Okrem toho existujúci systém pokročilej odbornej prípravy pre niektoré kategórie vedcov pôsobiacich v oblasti živej prírody sa nevzťahuje na všetky príslušné otázky týkajúce sa biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti. Všetky tieto faktory môžu viesť k zníženiu úrovne biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti v laboratóriách, v ktorých sa pracuje s nebezpečnými biologickými materiálmi.

Na základe uvedenej analýzy OBSE vypracovala tri projekty s cieľom posilniť celkovú biologickú ochranu a bezpečnosť na Ukrajine. Tieto projekty boli vypracované v spolupráci s príslušnými ukrajinskými orgánmi. Všetky projekty by sa vykonávali v súlade s príslušnými ustanoveniami akčného plánu ukrajinskej vlády na vykonávanie dohody o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou.

Projekty by sa realizovali aj pri zohľadnení príslušných osvedčených postupov a poznatkov získaných počas prebiehajúceho vykonávania rozhodnutia (SZBP) 2017/1252 na podporu posilnenia chemickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine.

2. Cieľ

Celkovým cieľom tohto rozhodnutia je podporiť projekty OBSE zamerané na posilnenie biologickej ochrany a bezpečnosti na Ukrajine v súlade s povinnosťami Ukrajiny podľa BTWC a rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004), ako aj v súlade s dohodou o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou.

3. Opis projektov

3.1. Harmonizácia existujúcich ukrajinských právnych predpisov týkajúcich sa biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti s medzinárodnými normami

3.1.1. Cieľ projektu

— Zlepšiť legislatívny a regulačný základ Ukrajiny v oblasti biologickej ochrany a bezpečnosti v súlade s povinnosťami podľa rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004), a to prijatie a presadzovanie vhodných účinných právnych predpisov, ktorými sa akýmkoľvek neštátnym subjektom zakazuje vyrábať, nadobúdať, vlastniť, vyvíjať, prepravovať, prenášať alebo používať biologické zbrane a ich nosiče, najmä na teroristické účely.

3.1.2. Opis projektu

— Osobitné opatrenia týkajúce sa legislatívnych a regulačných zlepšení v oblasti biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti, ktoré si vyžadujú prioritné vykonávanie, a ktoré sa bude priamo podporovať týmto projektom, zahŕňajú:

  — vypracovanie návrhu zákona Ukrajiny o biologickej ochrane a biologickej bezpečnosti a jeho predloženie Verchovnej rade Ukrajiny,

  — vypracovanie a prijatie uznesenia kabinetu ministrov Ukrajiny o regulácii otázok súvisiacich s kontrolou dodržiavania požiadaviek v oblasti biologickej ochrany biologickej bezpečnosti v inštitúciách a zariadeniach, ktoré pracujú s patogénnymi mikroorganizmami,

  — vypracovanie a prijatie koncepcie biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti, národného akčného plánu Ukrajiny na riešenie výskytu ohnísk nebezpečných a obzvlášť nebezpečných chorôb a identifikácia kritickej infraštruktúry, ktorou sa zabezpečí primeraná reakcia na riziko výskytu ohnísk alebo na výskyt ohnísk nebezpečných a obzvlášť nebezpečných chorôb,

  — zavedenie jednotného systému biologickej ochrany Ukrajiny, ako aj plánov ochrany biologických agensov pred náhodným alebo zámerným šírením, a ich riadneho a bezpečného skladovania a prepravy vrátane ich internej bezpečnosti,

  — reorganizácia systému verejného zdravia a veterinárneho lekárstva s cieľom splniť medzinárodné požiadavky.

3.1.3. Očakávané výsledky projektu

— Zlepšenie systému biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti Ukrajiny posilnením vnútroštátneho legislatívneho a regulačného rámca v tejto oblasti,

— podpora spolupráce rôznych agentúr zodpovedných za biologickú ochranu a biologickú bezpečnosť,

— zabezpečenie udržateľnosti systému biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti na Ukrajine.

3.1.4. Príjemcovia projektu

— Ministerstvo zdravotníctva.

3.2. Zabezpečenie udržateľnosti systému veterinárneho dohľadu na Ukrajine v súvislosti s chorobami spôsobenými obzvlášť nebezpečnými patogénmi

3.2.1. Cieľ projektu

— Zlepšiť biologickú ochranu a biologickú bezpečnosť posilnením zdravotného systému ľudí a zvierat na Ukrajine v súlade s povinnosťami podľa rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004), a najmä presadzovanie účinných opatrení na zavedenie domácich kontrol s cieľom zabrániť šíreniu biologických zbraní a ich nosičov, a to aj prostredníctvom zavedenia vhodných kontrol súvisiacich materiálov.

3.2.2. Opis projektu

— Vykonávanie účinného monitorovania chorôb ľudí a zvierat prostredníctvom zriadenia centra spoločného využívania na účely sekvencovania a genetickej charakterizácie vybraných agensov a vybavenia zúčastnených inštitúcií prístrojmi na polymerázovú reťazovú reakciu spojenú s reverznou transkripciou (ďalej len „RT-PCR“),

— zavedenie opatrení rýchlej reakcie v núdzových situáciách a zavedenie rýchlej diagnostiky osobitne nebezpečných chorôb zvierat prostredníctvom vývoja diagnostických nástrojov, ktoré sa zakladajú na RT-PCR, na účely zisťovania – založenom na PCR – vybraných agensov (agensov aviárnej influenzy, infekcie vírusom pseudomoru hydiny, multirezistentnej tuberkulózy, infekcie vírusom nodulárnej dermatitídy, tularémie, afrického moru ošípaných, klasického moru ošípaných, slintačky a krívačky, brucelózy, multirezistentnej salmonely a slezinovej sneti) na základe interných protokolov vypracovaných na Ukrajine,

— vývoj bezpečného skladovania patogénov vrátane zoonotických, vírusových a bakteriálnych patogénov v laboratóriách a depozitároch prostredníctvom vypracovania registračných dokumentácií pre sady vybavenia zakladajúceho sa na RT-PCR,

— zabezpečenie jednotnej technickej politiky v oblasti posudzovania zhody pre skúšobné laboratóriá, zabezpečenie vnútroštátnej a medzinárodnej dôvery, zabezpečenie podmienok vzájomného uznávania výkonnosti a transparentnosti a zabezpečenie informovanosti a odbornej spôsobilosti v oblasti biologickej ochrany,

— budovanie kapacít v oblasti molekulárnej diagnostiky chorôb spôsobených obzvlášť nebezpečnými patogénmi.

3.2.3. Očakávané výsledky projektu

— Posilnenie vnútroštátnej kapacity na dohľad a vytváranie prognóz v oblasti veterinárneho lekárstva,

— vývoj účinných vnútroštátnych diagnostických nástrojov a nástrojov dohľadu založených na RT-PCR a izotermálnych nástrojoch PCR (výskum a vývoj, validácia a uplatňovanie v laboratóriách),

— vykonávanie účinného monitorovania chorôb zvierat (vrátane zoonotických chorôb),

— budovanie ľudských zdrojov v oblasti molekulárnej diagnostiky chorôb spôsobených obzvlášť nebezpečnými patogénmi (odborná príprava zamestnancov laboratórií o technikách PCR).

3.2.4. Príjemcovia projektu

— Štátna služba Ukrajiny pre bezpečnosť potravín a ochranu spotrebiteľa,

— Príjemca pomoci: Národné vedecké centrum „Inštitút pre experimentálne a klinické veterinárne lekárstvo“ (Charkov, Ukrajina).

3.3. Zvyšovanie informovanosti vedcov pôsobiacich v oblasti živej prírody ich vzdelávanie a odborná príprava o oblasti biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti

3.3.1. Cieľ projektu

— Zlepšenie biologickej ochrany, bezpečnosti a bioetiky na Ukrajine zvyšovaním informovanosti vedcov pôsobiacich v oblasti živej prírody o biologickej ochrane a biologickej bezpečnosti v súlade s povinnosťami podľa rezolúcie BR OSN č. 1540 (2004) vrátane presadzovania účinných domácich opatrení na zabránenie šíreniu biologických zbraní a ich nosičov.

3.3.2. Opis projektu

— Vytvorenie tímu školiteľov z rôznych ukrajinských inštitúcií pre vedy o živej prírode, ktorí budú môcť šíriť moderné vedomosti o zásadách biologickej ochrany, biologickej bezpečnosti a bioetiky, najlepších laboratórnych postupoch a technikách a metódach na riadenie biologického rizika v laboratóriách,

— zlepšenie súčasných zdrojov na ďalšie šírenie vedomostí o biologickej ochrane, biologickej bezpečnosti a bioetike medzi učiteľmi, študentmi a výskumnými pracovníkmi v oblasti vied o živej prírode a inými príslušnými zainteresovanými stranami, a zvyšovanie ich informovanosti o týchto otázkach, a to pri plnom zohľadnení projektu P633 Vedecko-technického strediska na Ukrajine s názvom „Vzdelávanie a zvyšovanie informovanosti na Ukrajine“,

— zabezpečenie udržateľnosti kapacít odbornej prípravy po skončení projektu.

3.3.3. Očakávané výsledky projektu

— Zvýšenie informovanosti národných a miestnych zainteresovaných strán v oblasti biologickej ochrany a biologickej bezpečnosti,

— zvýšenie schopnosti vedcov pôsobiacich v oblasti živej prírody bezpečne zaobchádzať s nebezpečnými biologickými materiálmi,

— zvýšenie schopnosti ukrajinských vedcov pôsobiacich v oblasti živej prírody znížiť riziká možného zneužitia materiálov a vybavenia používaných počas ich výskumu, ako aj zneužitia ich vedomostí a výsledkov,

— vytvorenie silného tímu školiteľov o biologickej ochrane a biologickej bezpečnosti pre vedcov pôsobiacich v oblasti živej prírody,

— zlepšený a udržateľný zdroj na šírenie vedomostí o biologickej ochrane, biologickej bezpečnosti a bioetike.

3.4. Príjemcovia projektu

— Ministerstvo zdravotníctva.

4. Administratívna podpora vykonávania projektov

Špecializovaní zamestnanci sekretariátu OBSE a úradu koordinátora projektu OBSE na Ukrajine budú koordinovať a riadiť vykonávanie projektových činností stanovených v bode 3 v záujme ďalšieho rozvoja rámca spolupráce medzi ukrajinskými partnermi, a to okrem iného aj vypracovaním príslušných nových návrhov projektov a vnútroštátnych opatrení.

Podporný personál bude vykonávať tieto úlohy:

— riadenie projektov vo všetkých fázach projektového cyklu,

— vykonávanie každodenného finančného dohľadu nad projektmi,

— poskytovanie technických a právnych odborných znalostí, podpora pri rozsiahlejších zákazkách v rámci obstarávania, spolupráca s ďalšími medzinárodnými organizáciami, vykonávanie zabezpečovania kvality a kontroly kvality výsledkov schválených projektov a predkladanie správ Európskej únii.

5. Trvanie

Celková odhadovaná dĺžka trvania projektov je 36 mesiacov.

6. Subjekt poverený technickým vykonávaním

Technickým vykonávaním tohto rozhodnutia bude poverené Centrum pre predchádzanie konfliktom sekretariátu OBSE a koordinátor projektu OBSE na Ukrajine. OBSE bude vykonávať činnosti na základe tohto rozhodnutia v spolupráci s ďalšími medzinárodnými organizáciami a agentúrami, najmä s cieľom zabezpečiť účinné synergie a zabrániť duplicite.

7. Podávanie správ

Sekretariát OBSE bude vypracúvať pravidelné správy, ako aj správy po ukončení každej z opísaných činností. Záverečné správy by sa mali Európskej únii predkladať najneskôr šesť týždňov po skončení príslušných činností.

8. Riadiaci výbor

Riadiaci výbor pre tento projekt sa bude skladať zo zástupcu vysokého predstaviteľa a zástupcu vykonávacieho subjektu uvedeného v bode 6 tejto prílohy. Riadiaci výbor bude vykonávanie tohto rozhodnutia pravidelne skúmať aspoň raz za šesť mesiacov, a to aj prostredníctvom využitia elektronických komunikačných prostriedkov.

9. Odhadované celkové náklady na projekty a finančný príspevok Európskej únie

Celkové náklady na projekty predstavujú 1 913 900 EUR.

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2019/1297

z 31. júla 2019,

ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/2382, ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (EABO)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 21. decembra 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/2382 ([1]), ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (ďalej len „EABO“).

(2) Rada 14. mája 2018 prijala rozhodnutie (SZBP) 2018/712 ([2]), ktorým sa EABO poveruje vytvorením platformy pre vzdelávanie, odbornú prípravu, hodnotenie a cvičenia v kybernetickej oblasti, pričom sa poukazuje na potrebu zabezpečiť komplementaritu s ostatnými snahami a iniciatívami Únie.

(3) Rada 6. novembra 2018 prijala rozhodnutie (SZBP) 2018/1655 ([3]), ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/2382 a stanovuje finančná referenčná suma na obdobie od 1. januára 2019 do 31. decembra 2019.

(4) Politický a bezpečnostný výbor prijal 20. septembra 2018 mandát skupiny EÚ pre civilnú odbornú prípravu ako osobitného zloženia Výboru pre civilné aspekty riešenia krízových situácií.

(5) Členské štáty 15. marca 2019 na zasadnutí Skupiny EÚ pre civilnú odbornú prípravu vyjadrili potrebu finančnej podpory Únie pre civilných koordinátorov odbornej prípravy.

(6) Riadiaci výbor EABO 3. júna 2019 rozhodol, že EABO by mala spravovať a riadiť náklady spojené s cestovnými a ubytovacími výdavkami civilných koordinátorov odbornej prípravy.

(7) Rozhodnutie (SZBP) 2016/2382 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 4 ods. 3 rozhodnutia (SZBP) 2016/2382 sa dopĺňa toto písmeno:

„j) podporuje Výbor pre civilné aspekty riešenia krízových situácií a Skupinu EÚ pre civilnú odbornú prípravu prostredníctvom správy a riadenia cestovných výdavkov a nákladov na ubytovanie súvisiacich s činnosťami civilných koordinátorov odbornej prípravy.“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 31. júla 2019

Za Radu

predsedníčka

T. TUPPURAINEN

([1]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/2382 z 21. decembra 2016, ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (EABO) a zrušuje rozhodnutie 2013/189/SZBP (Ú. v. EÚ L 352, 23.12.2016, s. 60).

([2]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/712 zo 14. mája 2018, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/2382, ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (EABO) (Ú. v. EÚ L 119, 15.5.2018, s. 37).

([3]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1655 zo 6. novembra 2018, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/2382, ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (EABO) (Ú. v. EÚ L 276, 7.11.2018, s. 9).

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2019/1298

z 31. júla2019

na podporu dialógu a spolupráce medzi Afrikou, Čínou a Európou v oblasti predchádzania odkláňaniu zbraní a munície v Afrike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 31 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Zmluva o obchodovaní so zbraňami nadobudla platnosť 24. decembra 2014 a jej zmluvnými stranami sú všetky členské štáty. Cieľom Zmluvy o obchodovaní so zbraňami je zaviesť čo najprísnejšie spoločné medzinárodné normy na reguláciu zákonného obchodu s konvenčnými zbraňami, predchádzať nedovolenému obchodovaniu s konvenčnými zbraňami a odstraňovať ho a predchádzať odkláňaniu takýchto zbraní.

(2) Rada 19. novembra 2018 prijala stratégiu EÚ proti nedovoleným strelným zbraniam, ručným a ľahkým zbraniam a ich munícii s názvom „Zabezpečenie zbraní, ochrana obyvateľov“ (ďalej len „stratégia“). Hlavným cieľom stratégie je úplné a účinné vykonávanie akčného programu OSN z roku 2001 s cieľom predchádzať nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami vo všetkých jeho aspektoch, bojovať proti nemu a odstrániť ho. V stratégii sa uvádza, že EÚ bude naďalej presadzovať zodpovednú a účinnú kontrolu vývozu zbraní a že bude naďalej podporovať všeobecné uplatňovanie a vykonávanie Zmluvy o obchodovaní so zbraňami. V stratégii sa tiež uvádza, že EÚ bude naďalej podporovať Africkú úniu a relevantné regionálne hospodárske združenia v ich úsilí zameranom proti nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami a ich muníciou.

(3) V januári 2017 sa na 28. riadnom zasadnutí zhromaždenia Africkej únie prijal „Hlavný plán Africkej únie obsahujúci praktické kroky na umlčanie zbraní v Afrike do roku 2020“, čím sa členské štáty Africkej únie zaviazali: zastaviť nezákonný prílev a obeh nedovolených zbraní; brániť rebelom/povstalcom v prístupe k zbraniam; ako aj prerušiť väzby s dodávateľmi a príjemcami nedovolených zbraní, okrem iného zavedením zákazov v súlade so Zmluvou o obchodovaní so zbraňami.

(4) Rada vo svojich záveroch o stratégii EÚ týkajúcej sa Číny z 18. júla 2016 podporuje nadviazanie pravidelného dialógu EÚ s Čínou o podstatných otázkach s cieľom usilovať sa v spolupráci s členskými štátmi o väčšiu zhodu v otázkach odzbrojenia, nešírenia zbraní, boja proti terorizmu, migrácie a kybernetickej bezpečnosti.

(5) Na tretej konferencii Organizácie Spojených národov zameranej na preskúmanie pokroku dosiahnutého pri vykonávaní akčného programu OSN proti nedovoleným ručným a ľahkým zbraniam sa 30. júna 2018 prijal výsledný dokument, v ktorom sa štáty opätovne zaviazali predchádzať odkláňaniu ručných a ľahkých zbraní a bojovať proti nemu. Členské štáty opätovne potvrdzujú, že sú ochotné pokračovať v medzinárodnej spolupráci a posilniť regionálnu spoluprácu prostredníctvom lepšej koordinácie, konzultácií, výmeny informácií a operačnej spolupráce, do ktorej sa zapoja príslušné regionálne a subregionálne organizácie, ako aj orgány presadzovania práva, orgány kontroly hraníc a orgány vydávajúce vývozné a dovozné licencie. Štáty sa takisto zaviazali vymieňať si a v súlade s vnútroštátnymi právnymi rámcami a bezpečnostnými požiadavkami uplatňovať skúsenosti, získané poznatky a najlepšie postupy v súvislosti s kontrolou vývozu, dovozu a tranzitu ručných a ľahkých zbraní vrátane procesov certifikácie a vydávania certifikátov pre konečných používateľov.

(6) V Agende 2030 pre udržateľný rozvoj sa potvrdzuje, že boj proti nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami je potrebný na dosiahnutie mnohých cieľov udržateľného rozvoja vrátane tých, ktoré sa týkajú mieru, spravodlivosti a silných inštitúcií, znižovania chudoby, hospodárskeho rastu, zdravia, rodovej rovnosti a bezpečných miest. Preto sa v rámci cieľa udržateľného rozvoja číslo 16.4 všetky štáty zaviazali výrazne obmedziť nedovolené finančné toky a toky zbraní.

(7) Rada 27. februára 2012 prijala rozhodnutie 2012/121/SZBP [1] na podporu činností podporujúcich dialóg EÚ, Číny a Afriky a ich spoluprácu v oblasti kontrol konvenčných zbraní. Tento projekt úspešne vykonávala organizácia Saferworld, hoci na dosiahnutie cieľov stanovených v uvedenom rozhodnutí je potrebné vyvinúť ďalšie úsilie v tejto oblasti.

(8) Rada prijala od roku 2008 jedenásť rozhodnutí na podporu kontaktov v záujme zodpovednej kontroly vývozu zbraní v súlade so Zmluvou o obchodovaní so zbraňami a spoločnou pozíciou Rady 2008/944/SZBP [2], ale spolupráca s Čínou v tejto oblasti bola obmedzená,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Účelom tohto rozhodnutia je prispieť k predchádzaniu odkláňaniu zbraní a munície v Afrike a boju proti nemu.

2. Podľa odseku 1 Únia podporuje tieto ciele:

a) zvýšiť informovanosť zainteresovaných strán v Afrike, Číne a Únii o tom, ako nedovolený tok zbraní, najmä ručných a ľahkých zbraní (RĽZ) a ich munície, neoprávneným subjektom významne prispieva k zhoršovaniu bezpečnostnej situácie a stupňovaniu násilia v rôznych častiach Afriky, čím sa oslabuje sociálna súdržnosť, verejná bezpečnosť, socio-ekonomický rozvoj a účinné fungovanie štátnych inštitúcií;

b) presadzovať povinnosť zodpovedať sa a zodpovednosť, pokiaľ ide o legálne obchodovanie so zbraňami, a ukazovať zainteresovaným stranám v Afrike, Číne a Únie, ako môže účinná kontrola vývozu zbraní prispieť k zmierneniu rizika odklonenia zbraní na nezákonný trh.

3. V záujme dosiahnutia týchto cieľov sa týmto rozhodnutím podporí zriadenie a rozvoj spoločnej mimovládnej pracovnej skupiny expertov z Afriky, Číny a Európy pre kontrolu konvenčných zbraní (ďalej len „EWG“), ktorej hlavnými úlohami bude zvýšiť informovanosť a angažovanosť a podnietiť činnosť politických komunít v Afrike, Číne a Únii, ako aj posilniť regionálnu a medzinárodnú spoluprácu, aby sa predišlo odkláňaniu zbraní a munície v Afrike.

4. Toto sú očakávané výsledky tohto rozhodnutia:

a) lepšie pochopenie vplyvu odkláňania a zneužívania zbraní v Afrike vďaka spoločnému výskumu a akčnej analýzy vykonávaných výskumníkmi a akademikmi z Afriky, Číny a Únie a odporúčaniam na konkrétne projekty podporované Čínou;

b) zvýšená informovanosť zainteresovaných strán z Afriky, Číny a Únie o úlohe účinnej kontroly vývozu zbraní pri zmierňovaní rizika odkláňania a negatívnych vplyvov nedovolených zbraní a munície v Afrike;

c) zvýšený príspevok Číny k príslušným medzinárodným a regionálnym iniciatívam vrátane iniciatívy Africkej únie za umlčanie zbraní v Afrike do roku 2020 a vykonávania Zmluvy o obchodovaní so zbraňami;

d) zaradenie kontroly ručných zbraní na program dialógu v rámci Fóra pre spoluprácu medzi Čínou a Afrikou (FOCAC);

e) vytvorenie nových fór združujúcich expertov zo štátnej správy, občianskej spoločnosti, podnikov a akademickej obce z Afriky, Číny a Únie, ktorí budú poskytovať podklady na účely strategického dialógu na vysokej úrovni medzi EÚ a Čínou.

5. Priamymi príjemcami projektov bude približne 500 aktérov politickej komunity v Afrike, Číne a Únii vrátane mimovládnych organizácií, think tankov, zástupcov priemyslu, vládnych úradníkov zodpovedných za kontrolu konvenčných zbraní a poslancov parlamentov. Nepriamymi príjemcami budú obyvateľstvo, komunity, skupiny a jednotlivci v Afrike, ktorých nepriaznivo ovplyvňuje šírenie nedovolených zbraní a munície na kontinente.

6. Podrobný opis projektu sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

---

[1] Rozhodnutie Rady 2012/121/SZBP z 27. februára 2012, na podporu činností podporujúcich dialóg EÚ, Číny a Afriky a ich spoluprácu v oblasti kontrol konvenčných zbraní (Ú. v. EÚ L 54, 28.2.2012, s. 8).

[2] Spoločná pozícia Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99).

Článok 2

1. Za vykonávanie tohto rozhodnutia zodpovedá vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „VP“).

2. Technickú realizáciu projektu uvedeného v článku 1 vykonáva mimovládna organizácia Saferworld.

3. Saferworld plní svoje úlohy pod vedením VP. Na tieto účely VP uzavrie s organizáciou Saferworld potrebné dojednania.

Článok 3

1. Referenčná suma na vykonávanie projektu uvedeného v článku 1, ktorý financuje Únia, je 994 007 EUR.

2. Výdavky financované z referenčnej sumy stanovenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a predpismi uplatniteľnými na rozpočet Únie.

3. Komisia dohliada na riadne spravovanie výdavkov uvedených v odseku 1. Na tento účel uzavrie s organizáciou Saferworld potrebnú dohodu o financovaní. V dohode o financovaní sa stanoví, že Saferworld má zabezpečiť zviditeľnenie príspevku Únie zodpovedajúce jeho výške.

4. Komisia sa usiluje uzavrieť dohodu o financovaní uvedenú v odseku 3 čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia. Informuje Radu o akýchkoľvek ťažkostiach, ktoré sa počas tohto procesu vyskytnú, ako aj o dátume uzavretia dohody o financovaní.

Článok 4

1. VP informuje Radu o vykonávaní tohto rozhodnutia na základe pravidelných štvrťročných správ, ktoré vypracúva Saferworld. Tieto správy tvoria základ pre hodnotenie, ktoré vykonáva Rada.

2. Komisia podáva správy o finančných aspektoch projektu uvedeného v článku 1.

Článok 5

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

2. Toto rozhodnutie stráca účinnosť 36 mesiacov po dátume uzavretia dohody o financovaní uvedenej v článku 3 ods. 3. Toto rozhodnutie však stráca účinnosť šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti, ak sa v tejto lehote žiadna dohoda neuzavrie.

V Bruseli 31. júla 2019

Za Radu

predseda

T. TUPPURAINEN

PRÍLOHA

DIALÓG A SPOLUPRÁCA MEDZI AFRIKOU, ČÍNOU A EURÓPOU V OBLASTI PREDCHÁDZANIA ODKLÁŇANIU ZBRANÍ A MUNÍCIE V AFRIKE

1. Opis projektu a činností

Projekt bude pozostávať z dvoch hlavných fáz, ktoré sú zhrnuté nižšie v častiach 2.1 o zriadení EWG a 1.2 o nadviazaní kontaktov so zainteresovanými stranami v Afrike, Číne a Únii, ktorých úlohou bude presadzovanie opatrení, ktoré sa majú prijať v rámci predchádzania odkláňaniu zbraní a munície v Afrike.

1.1. Fáza 1: Zriadenie a rozvoj spoločnej mimovládnej pracovnej skupiny expertov z Afriky, Číny a Európy pre predchádzanie odkláňaniu zbraní a munície v Afrike.

1.1.1. Ciele

Zriadiť spoločnú mimovládnu pracovnú skupinu expertov z Afriky, Číny a Únie (ďalej len „EWG“), ktorí nadviažu kontakt so zainteresovanými stranami v Afrike, Číne a Únii a budú podporovať trojstranný dialóg a spoluprácu v oblasti predchádzania odkláňaniu zbraní a munície v Afrike, s cieľom:

a) poukazovať na bezpečnostné, socio-ekonomické a humanitárne dôsledky odkláňania zbraní, najmä ručných a ľahkých zbraní a ich munície, v Afrike a poukazovať na to, ako môže zlepšená kontrola transferu zbraní, a to aj na strane ponuky, prispieť k zníženiu rizika odkláňania zbraní do rúk neoprávnených subjektov;

b) poskytovať podklady na účely strategického dialógu na vysokej úrovni medzi EÚ a Čínou, najmä o spolupráci v oblasti bezpečnosti a kontroly zbraní v Afrike;

c) vymieňať si informácie, nápady, odborné znalosti a výsledky výskumu medzi jej členmi a posudzovať účinnosť aktuálnych politík a iniciatív;

d) aktívne nadväzovať kontakty so zainteresovanými stranami na vládnej úrovni a poskytovať im odporúčania. Zástupcovia z Afriky, Číny, Únie a členských štátov budú vyzvaní, aby pozorovali prácu EWG a prispievali k nej.

1.1.2. Činnosti:

Pri plnení úloh zahrnutých do fázy 1 sa budú podporovať okrem iných tieto činnosti:

a) organizácia Saferworld zmapuje a vypracuje prístup angažovanosti vo vzťahu ku kľúčovým partnerom a zainteresovaným stranám zo štátnej správy, podnikateľského sektora, organizácií občianskej spoločnosti, akademických inštitúcií, multilaterálnych agentúr, ako aj k aktérom na regionálnej a komunitnej úrovni, ktorí budú mať zásadný význam pre úspech a udržateľnosť projektu;

b) na základe výsledkov projektu Únie podporovaného v rámci rozhodnutia 2012/121/SZBP sa: i) zorganizuje najviac 20 prípravných a nadväzujúcich zasadnutí v Afrike, Číne a v Európe s cieľom zvýšiť informovanosť o projekte vrátane jeho štruktúry a harmonogramu a zabezpečiť podporu príslušných orgánov; ii) v Afrike, Číne a Únii sa určia kľúčoví experti, ktorí budú zapojení do činnosti EWG; iii) vypracujú sa podrobné pracovné plány na zriadenie a sfunkčnenie EWG; iv) zriadi sa tím na koordináciu projektu; v) v rámci tímu sa vymedzia a rozdelia zodpovednosti a vi) bude sa monitorovať a hodnotiť pokrok vo vykonávaní činností;

c) vytvorí sa EWG na podporu trojstranného dialóg a spolupráce. Očakáva sa, že EWG bude pozostávať z deviatich expertov z Afriky, Číny a Európy na kontrolu ručných zbraní, ktorí budú vybraní z think tankov, výskumných centier a akademických inštitúcií na základe svojich záujmov, odborných znalostí a schopnosti zapojiť sa do projektu;

d) vytvorenie webového sídla EWG, ktoré bude fungovať ako online platforma pre styk EWG s verejnosťou;

e) uskutočnia sa tri zasadnutia EWG (jedno v Afrike, jedno v Číne a jedno v Európe), ktoré umožnia interakciu a výmenu poznatkov medzi členmi EWG a zástupcami z Afriky, Číny, Únie a členských štátov a na ktorých sa poskytnú usmernenia pre vykonávanie činností v oblasti zvyšovania informovanosti a výskumu.

1.1.3. Výsledky

EWG sa stane pevným základom procesu dialógu, ktorý sa presadzuje v rozhodnutí, pričom bude zohrávať kľúčovú úlohu pri združovaní expertov na kontrolu ručných zbraní z Afriky, Číny a Európy, pomáhať preklenúť priepasť medzi výskumnou a politickou komunitou a zabezpečovať, aby sa výsledky projektu účinne postupovali vládam v Afrike, Číne a Európe a inštitúciám Únie.

1.2. Fáza 2: Nadviazanie kontaktov so zainteresovanými stranami v Afrike, Číne a Únii, ktorých úlohou bude presadzovanie opatrení, ktoré sa majú prijať v rámci predchádzania odkláňaniu zbraní a munície v Afrike a v rámci boja proti ich nezákonnej držbe, transferu a používaniu.

1.2.1 Ciele

a) dosiahnuť zníženie odkláňania zbraní a munície na africkom kontinente, a tak znížiť ohrozenie bezpečnosti ľudí a prispieť k vytvoreniu mierového a bezpečného prostredia pre občanov Afriky a podporiť rozvoj;

b) podporiť africké štáty pri vykonávaní Hlavného plánu Africkej únie obsahujúceho praktické kroky na umlčanie zbraní v Afrike do roku 2020 a príslušných stratégií regionálnych hospodárskych spoločenstiev;

c) posilňovať synergie s vykonávaním iných relevantných medzinárodných a regionálnych iniciatív vrátane Zmluvy o obchodovaní so zbraňami (ATT), akčného programu OSN pre RĽZ a protokolu OSN o strelných zbraniach;

d) koordinovať a vytvárať synergie s relevantnými iniciatívami, ktoré podporuje Únia v Afrike, vrátane osvetových projektov EÚ v oblasti kontroly vývozu zbraní a ATT, ktoré sú podporované v rámci rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/299 ([1]) a (SZBP) 2018/101 ([2]), a projektu iTrace organizácie Conflict Armament Research Ltd. (CAR), ktorý sa podporuje v rámci rozhodnutia Rady (SZBP) 2017/2283 ([3]);

e) zapojiť sa do viacročného procesu právneho preskúmania, ktorý v súčasnosti prebieha v Číne a ktorý vyústi do prijatia nového zákona o kontrole vývozu;

f) podporovať úsilie zamerané na kontrolu ručných zbraní na komunitnej úrovni tým, že sa nadviažu kontakty s ľuďmi na miestnej úrovni a poskytnú sa im príležitosti vyjadriť sa a navrhnúť možnosti zníženia dôsledkov nedovoleného obchodovania so zbraňami a muníciou pre ľudí;

g) podporovať expertov z Afriky, Číny a Únie pri spoločnom výskume a akčnej analýze so zameraním na problémy spojené s odkláňaním a zneužívaním zbraní a munície v Afrike a poskytovať im odporúčania na konkrétne opatrenia, ktoré pomôžu riešiť a znižovať hrozby spojené s nedovolenými zbraňami a muníciou. Medzi ne môžu patriť okrem iných: kontrola vývozu; bezpečné a chránené skladovanie zbraní a munície; likvidácia nadbytočných zbraní a munície; označovanie, evidencia a sledovanie vrátane spolupráce s misiami OSN, ktoré sú poverené identifikáciou a sledovaním nedovolených zbraní; monitorovanie a presadzovanie zbrojných embárg; ako aj výmena operačných informácií v záujme narušenia sietí obchodovania so zbraňami.

1.2.2 Činnosti:

Pri plnení úloh zahrnutých do fázy 2 sa budú podporovať okrem iných tieto činnosti:

a) uskutočnia sa dva semináre (jeden v Afrike a jeden v Číne) na tému „Presadzovanie povinnosti zodpovedať sa a zodpovednosti v súvislosti s obchodovaním so zbraňami a predchádzaním odkláňaniu zbraní a munície neoprávneným a destabilizujúcim subjektom v Afrike“ pod záštitou EWG, ktorej členovia budú pomáhať organizácii Saferworld a taktiež sa zúčastnia na týchto podujatiach;

b) pred samitom Fóra pre čínsko-africkú spoluprácu (FOCAC) v roku 2021 sa vypracuje a distribuuje informačný dokument na tému „Boj proti šíreniu nedovolených zbraní a munície v Afrike: odporúčania pre FOCAC“;

([1]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/299 z 26. februára 2018 o podpore Európskej siete nezávislých odborných obcí zaoberajúcich sa otázkou nešírenia a odzbrojenia na účely podpory vykonávania stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (Ú. v. EÚ L 56, 28.2.2018, s. 46).

([2]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/101 z 22. januára 2018 o presadzovaní účinnej kontroly vývozu zbraní (Ú. v. EÚ L 17, 23.1.2018, s. 40).

([3]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2283 z 11. decembra 2017 na podporu celosvetového mechanizmu nahlasovania nedovolených ručných a ľahkých zbraní a iných nedovolených konvenčných zbraní a munície s cieľom znížiť nebezpečenstvo nedovoleného obchodovania s nimi („iTrace III“) (Ú. v. EÚ L 328, 12.12.2017, s. 20).

c) v angličtine a čínštine sa vypracuje a distribuuje informačný dokument na tému „Šírenie nedovolených zbraní a munície v Afrike: čo môžu dodávateľské štáty urobiť na zmiernenie rizika odklonenia?“;

d) EWG uskutoční v troch vybraných afrických krajinách tri 10-dňové terénne prieskumné návštevy zamerané na riešenie otázok súvisiacich so šírením a nekontrolovaným obehom nedovolených zbraní a munície (vrátane zložitosti procesov odkláňania od povolených transferov alebo povolenej držby, ako aj problematických cezhraničných javov, ako sú krádeže dobytka, pre ktoré je šírenie nedovolených zbraní a munície živnou pôdou);

e) EWG vypracuje o terénnych návštevách tri výskumné dokumenty (v čínštine, angličtine a francúzštine) s odporúčaniami na praktické opatrenia potrebné na riešenie nedovolených zbraní a munície s osobitným zameraním na úlohu dodávateľov zbraní v Afrike, Číne a Únii pri znižovaní rizika odklonenia;

f) uskutoční sa približne 20 dvojstranných stretnutí so zástupcami z Afriky, Číny a členských štátov, ktoré budú zamerané na výmenu a účinné vysvetlenie odporúčaní EWG, budovanie povedomia a politickej podpory pre projekty spolupráce na oficiálnej úrovni;

g) vypracuje a distribuuje sa jedna výskumná správa (v čínštine, angličtine a francúzštine) o nedovolenom šírení zbraní a munície v Afrike, v ktorej sa posúdi účinnosť súčasných opatrení a ktorá bude obsahovať odporúčania na uskutočniteľné projekty, ktoré pomôžu lepšie bojovať proti nedovoleným zbraniam a munícii, a tak znížiť ich škodlivý vplyv a prispieť k posilneniu mieru a bezpečnosti na vnútroštátnej, regionálnej a medzinárodnej úrovni. Správa bude osobitne zameraná na úlohu dodávateľov zbraní v Afrike, Číne a Únii pri znižovaní rizika odkláňania zbraní v Afrike;

h) v Číne sa uskutoční záverečný seminár, na ktorom sa oznámia odporúčania vyplývajúce z procesu výskumu a dialógu, preukážu sa prínosy spolupráce medzi Afrikou, Čínou a Úniou a členskými štátmi a účasti na spoločných činnostiach a vytvoria sa postupy na zachovanie dialógu v budúcnosti.

1.2.3 Výsledky

— Zvýšenie povedomia, znalostí a porozumenia 500 členov politickej komunity z Afriky, Číny a Únie vrátane úradníkov zodpovedných za kontrolu vývozu konvenčných zbraní, akademikov, poslancov, mimovládnych organizácií, zástupcov priemyslu a novinárov, pokiaľ ide o faktory, ktoré prispievajú k širokej dostupnosti nedovolených zbraní a munície v Afrike, kľúčové otázky a vplyvy na situáciu v teréne a o úlohu a zodpovednosť štátov dodávajúcich zbrane pri zmierňovaní rizika odkláňania zbraní pri ich transfere.

— Lepší dialóg, interakcia a spolupráca pri predchádzaní a boji proti odkláňaniu zbraní a munície 60 úradníkmi a aktérmi občianskej spoločnosti z Afriky, Číny, Únie a členských štátov, okrem iného aj prostredníctvom určenia oblastí pre praktickú spoluprácu medzi Afrikou, Čínou a Úniou, ktorá pomôže znížiť odkláňanie zbraní a munície v Afrike.

— Zníženie počtu prípadov odklonenia zbraní a munície do rúk neoprávnených a destabilizujúcich subjektov v Afrike.

— Podpora pri vykonávaní Hlavného plánu Africkej únie obsahujúceho praktické kroky na umlčanie zbraní v Afrike do roku 2020 a akčného programu OSN proti nedovoleným RĽZ.

— Väčšie zosúladenie vnútroštátnych noriem a predpisov v Afrike a Číne s medzinárodnými normami kontroly vývozu zbraní, ako je napríklad ATT, s cieľom zmierniť riziko odkláňania pri obchodovaní so zbraňami.

— Návrat kontroly zbraní do programu fóra FOCAC ako nevyhnutného východiskového bodu pre posilnenie dialógu a spolupráce medzi Afrikou a Čínou pri predchádzaní odkláňaniu zbraní do rúk neoprávnených a destabilizujúcich aktérov v Afrike.

— Vypracovanie podloženej analýzy problému nedovolených zbraní a munície v Afrike na základe spoločného terénneho výskumu expertov z Afriky, Číny a Únie, ktorá prispeje k lepšiemu celkovému pochopeniu odkláňania a opätovného transferu zbraní do rúk neoprávnených a destabilizujúcich subjektov v Afrike a poskytne Afrike, Číne a Únii silnejší spoločný základ pre účinnejšiu spoluprácu pri riešení tohto problému.

— Identifikácia praktických prostriedkov na riešenie hrozieb súvisiacich so šírením nedovolených zbraní a munície a potreby kolektívnej a kooperatívnej medzinárodnej reakcie v súlade s hlavnými medzinárodnými a regionálnymi záväzkami a politickými iniciatívami, ako je akčný program OSN proti nedovoleným RĽZ, medzinárodný nástroj na sledovanie, Agenda 2030 pre udržateľný rozvoj, Zmluva o obchodovaní so zbraňami, Stratégia Africkej únie pre kontrolu nedovoleného šírenia, obehu a obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami, strategický program spolupráce medzi EÚ a Čínou do roku 2020, stratégia EÚ týkajúce sa Číny, stratégia EÚ proti nedovoleným strelným zbraniam, ručným a ľahkým zbraniam a ich munícii a príslušné stratégie a akčné plány regionálnych hospodárskych spoločenstiev.

— Posilnenie kapacity afrických vnútroštátnych orgánov a regionálnych organizácií na identifikáciu konkrétnych potrieb technickej pomoci a určenie vhodných platforiem ich dialógu s Čínou a EÚ s cieľom nasmerovať zdroje na uspokojenie týchto potrieb.

2. Účastníci a miesta konania seminárov a otváracieho i záverečného podujatia

Pokiaľ sa v tejto prílohe neuvádza inak, organizácia Saferworld navrhne potenciálnych účastníkov a miesta konania seminárov a iných podujatí plánovaných v rámci projektu, pričom tento návrh potom po konzultácii s príslušnými orgánmi Rady schváli VP.

3. Rodové hľadisko

Organizácia Saferworld začlení do stratégií a činností súvisiacich s realizáciou tohto projektu rodové hľadisko, aby boli vplyv, účasť a prínosy žien a mužov v rámci projektu rovnaké. Organizácia Saferworld bude v čo najväčšej miere podnecovať projektových partnerov, aby na účasť na projektových činnostiach navrhovali rodovo zmiešané delegácie a aby zabezpečili, že súčasťou všetkých seminárov a študijných návštev bude aj rodový vplyv nedovolených zbraní a munície.

4. Partneri

Predpokladá sa, že hlavnými partnermi projektu budú Čínske združenie pre kontrolu zbraní a odzbrojenie (China Arms Control and Disarmament Association) a Centrum pre bezpečnostný výskum a informácie (Security Research and Information Centre) (Keňa).

5. Riadiaci výbor

Riadiaci výbor tohto projektu bude pozostávať zo zástupcov VP, Komisie EÚ a organizácie Saferworld. Riadiaci výbor bude preskúmavať vykonávanie tohto rozhodnutia raz za šesť mesiacov, a to aj pomocou elektronických komunikačných prostriedkov.

6. Podávanie správ

Organizácia Saferworld bude každých šesť mesiacov poskytovať opisné správy na účely preskúmania pokroku pri dosahovaní výsledkov projektu. Organizácia Saferworld okrem toho do 6 mesiacov od skončenia obdobia vykonávania predloží výročnú opisnú a finančnú správu a záverečnú správu.

7. Zviditeľnenie Únie a dostupnosť pomocného materiálu

Pomocou materiálu vytvoreného v rámci projektu a príslušného webového sídla sa zabezpečí zviditeľnenie Únie, najmä prostredníctvom loga a grafiky manuálu pre komunikáciu a zviditeľnenie vonkajších činností Únie. Do podujatí v tretích krajinách zameraných na posilnenie politického nadviazania a lepšie zviditeľnenie by sa mali zapájať delegácie Únie.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2019/1299

z 31. júla 2019,

ktorým sa vykonáva rozhodnutie (SZBP) 2015/1333 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1333 z 31. júla 2015 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2011/137/SZBP ([1]), a najmä na jeho článok 12 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 31. júla 2015 prijala rozhodnutie (SZBP) 2015/1333.

(2) Rada v súlade s článkom 17 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2015/1333 preskúmala zoznam označených osôb a subjektov uvedený v prílohách II a IV k uvedenému rozhodnutiu.

(3) Z prílohy II k rozhodnutiu (SZBP) 2015/1333 by sa mal vypustiť záznam o jednej osobe a z prílohy IV k uvedenému rozhodnutiu záznamy o dvoch osobách.

(4) Rozhodnutie (SZBP) 2015/1333 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy II a IV k rozhodnutiu (SZBP) 2015/1333 sa menia v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 31. júla 2019

Za Radu

predsedníčka

T. TUPPURAINEN

([1]) Ú. v. EÚ L 206, 1.8.2015, s. 34.

PRÍLOHA

Rozhodnutie (SZBP) 2015/1333 sa mení takto:

1. v prílohe II (Zoznam osôb a subjektov podľa článku 8 ods. 2) sa vypúšťa záznam č. 1 (ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed) zo zoznamu uvedeného v časti A (Osoby);

2. v prílohe IV (Zoznam osôb a subjektov podľa článku 9 ods. 2) sa vypúšťajú záznamy č. 1 (ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed) a č. 14 (AL-BAGHDADI, Dr Abdulqader Mohammed) zo zoznamu uvedeného v časti A (Osoby).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1300

z 26. júla 2019

o umiestňovaní geneticky modifikovaného klinčeka (*Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2) na trh

[oznámené pod číslom C(2019) 5496]

(Iba holandské znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS ([1]), a najmä na jej článok 18 ods. 1 prvý pododsek,

po porade s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín,

keďže:

(1) Podľa smernice 2001/18/ES umiestnenie na trh výrobku, ktorý obsahuje geneticky modifikovaný organizmus alebo kombináciu geneticky modifikovaných organizmov alebo pozostáva z takéhoto organizmu alebo kombinácie takýchto organizmov, podlieha písomnému súhlasu, ktorý udeľuje príslušný úrad členského štátu, ktorý dostal oznámenie, že je možné tento výrobok umiestniť na trh.

(2) V októbri 2013 spoločnosť Suntory Holdings Limited, Osaka, Japonsko, predložila príslušnému orgánu Holandska oznámenie o umiestnení geneticky modifikovaného klinčeka (*Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2) na trh.

(3) Oznámenie sa vzťahuje na dovoz, distribúciu a maloobchodný predaj rezaných kvetov geneticky modifikovaného klinčeka *Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2.

(4) Príslušný orgán Holandska vypracoval v súlade s článkom 14 smernice 2001/18/ES hodnotiacu správu, podľa ktorej neexistujú dôvody, pre ktoré by sa nemal udeliť súhlas s umiestnením rezaných kvetov geneticky modifikovaného klinčeka (*Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2) určeného na okrasné účely na trh, ak sú splnené osobitné podmienky.

(5) Hodnotiaca správa bola predložená Komisii a príslušným orgánom ďalších členských štátov, z ktorých niektoré vzniesli voči umiestneniu daného výrobku na trh námietky. Jeden členský štát na svojich námietkach trval.

(6) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vo svojom stanovisku z 10. marca 2016 dospel k záveru, že neexistuje žiaden vedecký dôvod domnievať sa, že dovoz, distribúcia a maloobchodný predaj rezaných kvetov geneticky modifikovaného klinčeka FLO-40685-2 na okrasné účely v Únii bude mať nežiaduci vplyv na ľudské zdravie alebo životné prostredie ([2]). Úrad takisto potvrdil, že monitorovací plán, ktorý poskytol držiteľ povolenia, bol vzhľadom na plánované použitia klinčeka FLO-40685-2 prijateľný.

(7) Na základe preskúmania stanoviska úradu, v ktorom sa zohľadnilo úplné oznámenie, hodnotiaca správa vypracovaná príslušným orgánom Holandska, námietky členských štátov a dodatočné informácie od oznamovateľa, ktorými reagoval na námietky členských štátov, neexistuje dôvod sa domnievať, že by umiestnenie rezaných kvetov geneticky modifikovaného klinčeka *Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2, na trh malo v súvislosti s ich navrhovaným použitím na okrasné účely nežiaduci vplyv na ľudské zdravie ľudí alebo životné prostredie.

([1]) Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1.

([2]) EFSA GMO Panel (Vedecká skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2016. *Scientific Opinion on a Part C notification (reference C/NL/13/02) from Suntory Holdings Limited for the import, distribution and retailing of carnation FLO-40685-2 cut flowers with modified petal colour for ornamental use* [Vedecké stanovisko k časti C oznámenia spoločnosti Suntory Holdings Limited (ref. C/NL/13/02), pokiaľ ide o dovoz, distribúciu a maloobchodný predaj rezaných kvetov klinčeka FLO-40685-2 s modifikovanou farbou lupeňov na okrasné účely]. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2016) 14(4):4431, 18 s. doi: 10.2903/j.efsa.2016.4431.

(8) Geneticky modifikovanému klinčeku (*Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2), sa na účely nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([1]) a nariadenia Komisie (ES) č. 65/2004 ([2]) mal prideliť jednoznačný identifikátor.

(9) V zmysle stanoviska úradu nie je potrebné stanoviť žiadne konkrétne podmienky pre zamýšľané použitia, pokiaľ ide o manipuláciu s výrobkom alebo jeho balenie a ochranu konkrétnych ekosystémov, prostredí alebo zemepisných oblastí.

(10) Označovanie výrobku by malo obsahovať informácie, že rezané kvety geneticky modifikovaného klinčeka *Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2, nemožno použiť na ľudskú ani živočíšnu spotrebu ani na pestovanie.

(11) Detekčná metóda pre geneticky modifikovaný klinček *Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2, ktorá sa vyžaduje v prílohe III B.D 12 k smernici 2001/18/ES, sa overila a testovala v decembri 2016.

(12) Výbor zriadený v zmysle článku 30 ods. 1 smernice 2001/18/ES nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom. Prijatie vykonávacieho aktu sa považovalo sa nevyhnutné, a preto predseda predložil návrh vykonávacieho aktu odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Súhlas

1. Príslušný úrad Holandska udelí písomný súhlas s umiestnením na trh geneticky modifikovaného klinčeka *Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2, vymedzeného v článku 2, ktoré oznámila spoločnosť Suntory Holdings Limited, Osaka, Japonsko (referenčné číslo C/NL/13/02).

2. Tento súhlas sa vydáva písomne a jednoznačne sa v ňom špecifikujú podmienky uvedené v článkoch 3 a 4 a jednoznačný identifikátor uvedený v článku 2 ods. 3.

3. Súhlas sa obmedzuje na umiestnenie rezaných kvetov geneticky modifikovaného klinčeka *Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2, na trh ako výrobku.

4. Písomný súhlas sa vzťahuje na potomstvo získané vegetatívnou reprodukciou geneticky modifikovaného klinčeka *Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2.

5. Obdobie platnosti súhlasu je 10 rokov od dátumu jeho vystavenia.

Článok 2

Výrobok

1. Geneticky modifikovaný organizmus, ktorý sa má umiestniť na trh, je klinček (*Dianthus caryophyllus* L.) s modifikovanou farbou kvetu, získaný z bunkovej kultúry *Dianthus caryophyllus* L. a transformovaný baktériou *Agrobacterium tumefaciens*, kmeň AGL0, s použitím vektora pCGP1991, čím vznikla línia FLO-40685-2.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([2]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

Geneticky modifikovaný klinček obsahuje tieto sekvencie DNA v troch kazetách:

a) Kazeta 1

Gén petúnie *dfr* kódujúci dihydroflavonol 4-reduktázu (DFR) (kľúčový enzým v biosyntéze antokyánu) vrátane svojho vlastného promótora a terminátora.

b) Kazeta 2

Sekvencia promótora génu papuľky väčšej kódujúceho chalkón syntázu, gén flavonoid 3′5′ hydroxylázy (*f3′5′h*) z cDNA *Viola hortensis* kódujúci F3′5′H (kľúčový enzým v biosyntéze antokyánu) a terminátor transkripcie génu petúnie *D8* kódujúceho domnelý proteín pre transfer fosfolipidov.

Tieto dve kazety boli vložené do genómu rastliny, aby sa dosiahla želaná farba kvetu.

c) Kazeta 3

Promótor 35S mozaikového vírusu karfiolu, nepreložená oblasť 5′ génu petúnie kódujúceho proteín, ktorý sa viaže s chlorofylom a/b, gén *SuRB* (*als*) kódujúci mutovaný proteín acetolaktát syntáza (ALS) z *Nicotiana tabacum*, ktorý umožňuje toleranciu voči sulfonylurei, vrátane svojho vlastného terminátora. Tento znak sa použil ako marker pri výbere transformantov.

2. Geneticky modifikovaný klinček obsahuje inzert alebo jeho časť na štyroch lokusoch:

— Lokus 1: jedna kópia T-DNA obsahujúca všetky tri kazety a nekompletná kópia T-DNA obsahujúca iba kazetu *f3′5′h* s pravou hraničnou oblasťou T-DNA. Dve kópie T-DNA sú oddelené oblasťou genómovej DNA klinčeka;

— Lokus 2: jeden inzert obsahujúci terminátor *D8* a pravú hraničnú oblasť T-DNA;

— Lokus 3: jedna úplná a jedna neúplná kópia kazety *f3′5′h*, obidve s obsahom sekvencie terminátora *D8* a pravé hraničné oblasti T-DNA s orientáciou chvost k chvostu;

— Lokus 4: neúplná kópia kazety *als* a ľavá hraničná oblasť T-DNA.

3. Jednoznačný identifikátor geneticky modifikovaného klinčeka je FLO-4Ø685-2.

Článok 3

Podmienky umiestnenia na trh

Geneticky modifikovaný klinček *Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2, sa môže umiestňovať na trh len za týchto podmienok:

a) geneticky modifikovaný klinček možno použiť len na okrasné účely;

b) pestovanie geneticky modifikovaného klinčeka nie je povolené;

c) bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na ochranu tajomstva stanovené v článku 25 smernice 2001/18/ES, metodológia na detekciu a identifikáciu geneticky modifikovaného klinčeka vrátane experimentálnych údajov preukazujúcich špecifickosť metodológie, ktorá bola overená referenčným laboratóriom Európskej únie, je zverejnená na adrese http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/valid-2001-18.htm;

d) bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na ochranu tajomstva stanovené v článku 25 smernice 2001/18/ES, držiteľ súhlasu poskytne príslušným úradom a inšpekčným útvarom členských štátov, ako aj kontrolným laboratóriám Únie kedykoľvek na požiadanie pozitívne a negatívne kontrolné vzorky výrobku alebo jeho genetického materiálu alebo referenčných materiálov;

e) slová „Tento výrobok je geneticky modifikovaný organizmus“ alebo „Tento výrobok je geneticky modifikovaný klinček“ a slová „nie je určený na ľudskú ani živočíšnu spotrebu ani na pestovanie“ sa nachádzajú buď na etikete, alebo v prípade nepredbalených výrobkov v sprievodnej dokumentácii geneticky modifikovaných klinčekov.

Článok 4

Monitorovanie

1. Počas obdobia platnosti súhlasu držiteľ súhlasu zabezpečí, aby sa zaviedol a realizoval plán monitorovania, ktorý sa nachádza v oznámení a pozostáva zo všeobecného plánu dohľadu na účely kontroly akýchkoľvek nepriaznivých účinkov na zdravie ľudí alebo na životné prostredie, ktoré vyplývajú z manipulácie s geneticky modifikovaným klinčekom *Dianthus caryophyllus* L., línia FLO-40685-2, alebo z jeho používania.

Plán monitorovania je k dispozícii na adrese [odkaz: plán zverejnený na internete].

2. Držiteľ súhlasu priamo informuje prevádzkovateľov a užívateľov o bezpečnosti a všeobecných vlastnostiach geneticky modifikovaného klinčeka a o podmienkach monitorovania vrátane primeraných riadiacich opatrení, ktoré sa majú prijať v prípade náhodného vypestovania.

3. Držiteľ súhlasu podáva Komisii a príslušným orgánom členských štátov výročné správy o výsledkoch monitorovacích aktivít.

4. Držiteľ súhlasu dokáže Komisii a príslušným orgánom členských štátov predložiť dôkazy o tom:

a) že prostredníctvom existujúcich monitorovacích sietí (vrátane vnútroštátnych botanických prieskumných sietí a služieb na ochranu rastlín) uvedených v pláne monitorovania, ktorý sa nachádza v oznámení, sa zhromažďujú informácie relevantné pre monitorovanie geneticky modifikovaného klinčeka, ako aj o tom,

b) že existujúce monitorovacie siete uvedené v písmene a) súhlasili s tým, že uvedené informácie držiteľovi súhlasu sprístupnia pred dátumom predloženia monitorovacích správ Komisii a príslušným orgánom členských štátov podľa odseku 3.

Článok 5

Adresát

Toto rozhodnutie je určené Holandskému kráľovstvu.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1301

z 26. júla 2019,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2013/327/EÚ, pokiaľ ide o obnovenie povolenia umiestniť na trh krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3 alebo sú z nej zložené, v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003

[oznámené pod číslom C(2019) 5499]

(Iba nemecké znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ([1]), a najmä na jeho článok 11 ods. 3 a článok 23 ods. 3,

keďže:

(1) Vykonávacím rozhodnutím Komisie 2013/327/EÚ ([2]) sa povolilo umiestniť na trh potraviny, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3 alebo sú z nej zložené, a potraviny a krmivá vyrobené z uvedenej geneticky modifikovanej repky olejnej.

(2) Rozhodnutím Komisie 2007/232/ES ([3]) sa predtým povolilo umiestniť na trh krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3 alebo sú z nej zložené. Uvedené povolenie sa vzťahovalo aj na výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3 alebo sú z nej zložené, určené na iné použitie, než je použitie v potravinách alebo krmivách, s výnimkou kultivácie.

(3) Spoločnosť Bayer CropScience AG predložila 20. mája 2016 Komisii v súlade s článkami 11 a 23 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť o obnovenie povolenia umiestniť na trh výrobky, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie 2007/232/ES.

(4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vydal 28. novembra 2017 priaznivé stanovisko ([4]) v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003. Dospel k záveru, že žiadosť o obnovenie neobsahovala dôkazy o nových nebezpečenstvách, zmenenej expozícii ani o vedeckých pochybnostiach, ktoré by zmenili závery pôvodného posúdenia rizika v prípade repky olejnej línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3, ktoré úrad prijal v roku 2005 ([5]).

(5) Úrad vo svojom stanovisku zohľadnil všetky špecifické otázky a obavy, ktoré členské štáty uviedli v rámci konzultácie príslušných vnútroštátnych orgánov s úradom podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(6) Takisto dospel k záveru, že plán monitorovania účinkov na životné prostredie, ktorý predložil žiadateľ a ktorý pozostáva z plánu všeobecného dohľadu, je v súlade s plánovanými spôsobmi použitia výrobkov.

(7) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa povolenie umiestniť na trh výrobky, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie 2007/232/ES, malo obnoviť.

([1]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

([2]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/327/EÚ z 25. júna 2013, ktorým sa povoľuje uvedenie potravín, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3 alebo sú z nej zložené, alebo potravín a krmív vyrobených z uvedených geneticky modifikovaných organizmov na trh v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 (Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 57).

([3]) Rozhodnutie Komisie 2007/232/ES z 26. marca 2007 o uvedení výrobkov z repky olejnej (*Brassica napus* L., línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3) geneticky modifikovaných na účely tolerancie voči herbicídu na báze glufozinátu amónneho na trh v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 100, 17.4.2007, s. 20).

([4]) Vedecká skupina EFSA pre GMO, 2017. Vedecké stanovisko k posúdeniu geneticky modifikovanej repky olejnej línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3, pokiaľ ide o jej povolenie v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003 (žiadosť EFSA-GMO-RX-004). Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2017) 15(11):5067.

([5]) EFSA, 2005. Stanovisko vedeckej skupiny pre geneticky modifikované organizmy, o ktoré požiadala Komisia, týkajúce sa žiadosti spoločnosti Bayer CropScience (referenčné číslo C/BE/96/01) o umiestnenie repky olejnej Ms8 × Rf3 s toleranciou voči glyfozátu na trh, odvodenej z geneticky modifikovaných rodičovských línií (Ms8, Rf3), o jej dovoz a spracovanie na krmivárske a priemyselné použitie podľa časti C smernice 2001/18/ES. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2005) 3(10):281, s. 23.

(8) Žiadateľ Bayer CropScience 30. novembra 2017 požiadal Komisiu, aby zlúčila do jedného povolenia použitia repky olejnej línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o obnovenie, a použitia uvedenej repky olejnej, na ktoré sa vzťahuje vykonávacie rozhodnutie 2013/327/EÚ. Komisia listom z 5. decembra 2017 informovala žiadateľa, že zlúčenie nadobudne účinnosť rozšírením rozsahu pôsobnosti vykonávacieho rozhodnutia 2013/327/EÚ na výrobky, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o obnovenie z 20. mája 2016. Žiadateľ bol preto upozornený, že výsledkom zlúčenia by pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o obnovenie, platili podmienky povolenia stanovené vo vykonávacom rozhodnutí 2013/327/EÚ.

(9) Komisia považuje žiadosť žiadateľa v zmysle zjednodušenia za odôvodnenú. Vykonávacie rozhodnutie 2013/327/EÚ by sa preto malo zmeniť s cieľom zahrnúť do jeho rozsahu pôsobnosti výrobky, na ktoré sa v súčasnosti vzťahuje rozhodnutie 2007/232/ES.

(10) Spoločnosť Bayer CropScience AG listom z 1. augusta 2018 požiadala Komisiu o prevod svojich práv a povinností týkajúcich sa všetkých povolení na spoločnosť BASF Agricultural Solutions Seed US LLC. Spoločnosť BASF SE listom zo 6. augusta 2018 v mene spoločnosti BASF Agricultural Solutions Seed US LLC potvrdila súhlas s týmto prevodom. Tento prevod sa týka rozhodnutia 2007/232/ES a vykonávacieho rozhodnutia 2013/327/EÚ.

(11) Repke olejnej línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3 bol v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 65/2004 ([6]) pridelený jednoznačný identifikátor. Tento jednoznačný identifikátor by sa mal používať aj naďalej.

(12) Zo stanoviska úradu vyplýva, že v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nie sú okrem požiadaviek stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([7]) potrebné žiadne špecifické požiadavky na označovanie. V snahe zabezpečiť, aby sa uvedené výrobky naďalej používali v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, by sa malo na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3 alebo sú z nej zložené (s výnimkou potravín), jasne uviesť, že predmetné výrobky nie sú určené na kultiváciu.

(13) Plán monitorovania účinkov na životné prostredie stanovený vo vykonávacom rozhodnutí 2013/327/EÚ netreba zmeniť, pretože je v podstate totožný s plánom, ktorý úrad posúdil v rámci žiadosti o obnovenie.

(14) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(15) Rozhodnutie 2007/232/ES by sa malo zrušiť.

(16) Toto rozhodnutie sa oznámi prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ([8]).

(17) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom. Prijatie tohto vykonávacieho aktu sa považovalo za nevyhnutné, a preto ho predseda predložil odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zmeny

1. Vykonávacie rozhodnutie 2013/327/EÚ sa mení takto:

1. Názov sa nahrádza takto:

„**Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/327/EÚ z 25. júna 2013, ktorým sa povoľuje uviesť na trh potraviny a krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú línie Ms8, Rf3 a Ms8 × Rf3, sú z nej zložené alebo vyrobené, v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003**“

([6]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

2. Článok 2 sa nahrádza takto:

„*Článok 2*

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí povoľujú tieto výrobky:

a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú repku olejnú ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 a ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, sú z nej zložené alebo vyrobené;

b) krmivá, ktoré obsahujú repku olejnú ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 a ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, sú z nej zložené alebo vyrobené;

c) repka olejná ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 a ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6 vo výrobkoch, ktoré ju obsahujú alebo sú z nej zložené, na iné použitie než použitia uvedené v písmenách a) a b), s výnimkou kultivácie.“

3. Do článku 3 sa dopĺňa nový odsek:

„Na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú uvedenú v článku 2 alebo sú z nej zložené, ako aj v sprievodnej dokumentácii k týmto výrobkom, s výnimkou potravín a zložiek potravín, sa musí uviesť „neurčené na kultiváciu“.

4. Dopĺňa sa nový článok 3a:

„*Článok 3a*

Metóda detekcie

Na detekciu repky olejnej ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 a ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6 sa uplatňuje metóda stanovená v písmene d) prílohy.“

5. Článok 6 sa nahrádza takto:

„*Článok 6*

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť BASF Agricultural Solutions Seed US LLC, Spojené štáty, zastúpená spoločnosťou BASF SE, Nemecko.“

6. Článok 8 sa nahrádza takto:

„*Článok 8*

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, D-67063 Ludwigshafen, Nemecko.“

2. Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2013/327/EÚ sa mení takto:

1. Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) Žiadateľ a držiteľ povolenia:

Názov: BASF Agricultural Solutions Seed US LLC

Adresa: 100 Park Avenue, Florham Park, New Jersey 07932, Spojené štáty americké

zastúpená spoločnosťou BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, D-67063 Ludwigshafen, Nemecko.“

2. Písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) Určenie a špecifikácia výrobkov

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú repku olejnú ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 a ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, sú z nej zložené alebo vyrobené;

2. krmivá, ktoré obsahujú repku olejnú ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 a ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, sú z nej zložené alebo vyrobené;

3. repka olejná ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 a ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6 vo výrobkoch, ktoré ju obsahujú alebo sú z nej zložené, na iné použitie než použitia uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou kultivácie.

   Geneticky modifikovaná repka olejná ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 a ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6 tak, ako sa uvádza v žiadostiach, exprimuje proteín fosfinotricín acetyl transferáza (PAT) umožňujúci toleranciu voči herbicidálnej účinnej zložke na báze glufosinátu amónneho, proteín barnáza (ACS-BNØØ5-8) na vyvolanie samčej sterility a proteín barstar (ACS-BNØØ3-6) na obnovenie fertility."

3. Do písmena c) sa dopĺňa nový druhý odsek:

   „Na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú repku olejnú uvedenú v písmene b) alebo sú z nej zložené, ako aj v sprievodnej dokumentácii k týmto výrobkom, s výnimkou potravín a zložiek potravín, sa musí uviesť „neurčené na kultiváciu".

Článok 2

Zrušenie

Rozhodnutie 2007/232/ES sa zrušuje.

Článok 3

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, D-67063 Ludwigshafen, Nemecko.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1302

z 26. júla 2019,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, sú z nej zložené alebo vyrobené

[oznámené pod číslom C(2019) 5501]

(Iba nemecké znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 3 a článok 19 ods. 3,

keďže:

(1) Spoločnosť Bayer CropScience AG (ďalej len „žiadateľ") predložila 11. februára 2011 príslušnému vnútroštátnemu orgánu Holandska v súlade s článkami 5 a 17 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť o umiestnenie potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 a čiastkovú kombináciu LLCotton25 × MON 15985, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh (ďalej len „žiadosť"). Žiadosť sa týkala aj umiestnenia výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 a čiastkovú kombináciu LLCotton25 × MON 15985 alebo sú z nej zložené, na trh na iné použitia, než je použitie v potravinách a krmivách, s výnimkou kultivácie.

(2) Žiadateľ bol listom z 20. apríla 2011 informovaný o tom, že pre rozmnožovacie vlastnosti bavlny GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 by sa čiastková kombinácia LLCotton25 × MON 15985 mala vypustiť zo žiadosti, aby sa mohla posúdiť osobitne. Listom z 15. júna 2015 žiadateľ predložil Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad") aktualizovanú verziu žiadosti, v ktorej obmedzil rozsah žiadosti na umiestnenie potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh.

(3) V súlade s článkom 5 ods. 5 a článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť obsahovala aj informácie a závery z posúdenia rizika vykonaného v súlade so zásadami stanovenými v prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ([2]), ako aj informácie požadované v prílohách III a IV k uvedenej smernici. Zahŕňala aj plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v súlade s prílohou VII k smernici 2001/18/ES.

(4) Úrad vydal 20. apríla 2018 priaznivé stanovisko v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003 ([3]). Dospel k záveru, že geneticky modifikovaná bavlna GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 je rovnako bezpečná a podľa očakávania bude mať rovnaký vplyv na výživu ako jej geneticky nemodifikovaný komparátor v kontexte rozsahu žiadosti.

(5) Úrad vo svojom stanovisku zohľadnil všetky špecifické otázky a obavy, ktoré členské štáty uviedli v rámci konzultácie príslušných vnútroštátnych orgánov podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(6) Takisto dospel k záveru, že plán monitorovania vplyvov na životné prostredie, ktorý predložil žiadateľ a ktorý pozostáva z plánu všeobecného dohľadu, je v súlade s plánovanými spôsobmi použitia predmetných výrobkov.

([1]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

([3]) EFSA GMO Panel (pracovná skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2018. Vedecké stanovisko k posúdeniu geneticky modifikovanej bavlny GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 na použitie v potravinách a krmivách podľa nariadenia (ES) č. 1829/2003 (žiadosť EFSA-GMO-NL-2011-94). Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2018) 16(4):5213, 27 s doi: 10.2903/j.efsa.2018.5213.

(7) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa malo povoliť umiestnenie výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh.

(8) Spoločnosť Bayer CropScience AG listom z 1. augusta 2018 požiadala Komisiu, aby jej práva a povinnosti týkajúce sa všetkých povolení a nevybavených žiadostí o povolenie geneticky modifikovaných výrobkov previedla na spoločnosť BASF Agricultural Solutions Seed US LLC. Spoločnosť BASF SE listom zo 6. augusta 2018 potvrdila súhlas s týmto prevodom v mene spoločnosti BASF Agricultural Solutions Seed US LLC.

(9) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 65/2004 ([4]) by sa mal geneticky modifikovanej bavlne GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 prideliť jednoznačný identifikátor.

(10) Zo stanoviska úradu vyplýva, že v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nie sú okrem požiadaviek stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([5]) potrebné žiadne špecifické požiadavky na označovanie. V snahe zabezpečiť, aby sa uvedené výrobky naďalej používali v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, by sa však malo na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 alebo sú z nej zložené (s výnimkou potravín), jasne uviesť aj to, že predmetné výrobky nie sú určené na kultiváciu.

(11) Držiteľ povolenia by mal predkladať výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania vplyvov na životné prostredie. Dané výsledky by sa mali predkladať v súlade s požiadavkami na štandardné formuláre na oznamovanie stanovenými v rozhodnutí Komisie 2009/770/ES ([6]).

(12) Podľa stanoviska úradu nie sú odôvodnené žiadne osobitné podmienky alebo obmedzenia vzťahujúce sa na umiestňovanie potravín a krmív na trh a/alebo na ich používanie a zaobchádzanie s nimi vrátane požiadaviek monitorovania ich spotreby po umiestnení na trh alebo osobitných podmienok ochrany konkrétnych ekosystémov/životného prostredia a/alebo zemepisných oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(13) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(14) Toto rozhodnutie sa oznámi prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ([7]).

(15) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom. Prijatie tohto vykonávacieho aktu sa považovalo za nevyhnutné, a preto ho predseda predložil odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikovaný organizmus a jednoznačný identifikátor

Geneticky modifikovanej bavlne (*Gossypium hirsutum*) GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, špecifikovanej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu, sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideľuje jednoznačný identifikátor BCS-GHØØ2-5 × ACS-GHØØ1-3 × MON-15985-7.

([4]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([6]) Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

Článok 2

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí povoľujú tieto výrobky:

a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, sú z nej zložené alebo vyrobené;

b) krmivá, ktoré obsahujú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, sú z nej zložené alebo vyrobené;

c) výrobky, ktoré obsahujú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 alebo sú z nej zložené, na iné použitie než použitia uvedené v písmenách a) a b) tohto článku, s výnimkou kultivácie.

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „bavlna“.

2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú bavlnu uvedenú v článku 1 alebo sú z nej zložené, ako aj v sprievodnej dokumentácii k týmto výrobkom, s výnimkou potravín a zložiek potravín, sa musí uviesť „neurčené na kultiváciu“.

Článok 4

Metóda detekcie

Na detekciu geneticky modifikovanej bavlny uvedenej v článku 1 sa uplatňuje metóda uvedená v písmene d) prílohy.

Článok 5

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie

1. Držiteľ povolenia zabezpečí zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa písmena h) prílohy.

2. Na základe rozhodnutia 2009/770/ES držiteľ povolenia predkladá Komisii výročné správy o realizácii a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania.

Článok 6

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa zapíšu do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

Článok 7

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť BASF Agricultural Solutions Seed US LLC, USA, zastúpená spoločnosťou BASF SE, Nemecko.

Článok 8

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 9

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, D-67063 Ludwigshafen, Nemecko.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadateľ a držiteľ povolenia:**

Meno/názov: BASF Agricultural Solutions Seed US LLC

Adresa: 100 Park Avenue, Florham Park, New Jersey 07932, Spojené štáty americké

spoločnosť zastúpená spoločnosťou BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, D-67063 Ludwigshafen, Nemecko.

b) **Určenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, sú z nej zložené alebo vyrobené;
2. krmivá, ktoré obsahujú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, sú z nej zložené alebo vyrobené;
3. výrobky, ktoré obsahujú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 alebo sú z nej zložené, na iné použitie než použitia uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou kultivácie.

Geneticky modifikovaná bavlna GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 opísaná v žiadosti exprimuje proteín 2mEPSPS umožňujúci toleranciu voči glyfozátovým herbicídom, proteín PAT umožňujúci toleranciu voči herbicídom na báze glufosinát-amónia, proteíny Cry1Ac a Cry1Ab2 umožňujúce ochranu voči určitým škodcom radu Lepidoptera. V procese genetickej modifikácie sa okrem toho použili ako selektívne markery gén *uidA* kódujúci proteín GUS, gén *nptII* umožňujúci rezistenciu voči kanamycínu a neomycínu a gén *aadA* umožňujúci rezistenciu voči spektinomycínu a streptomycínu.

c) **Označovanie:**

1. Na účely požiadaviek na označenie stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „bavlna“.
2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 uvedenú v písmene e) alebo sú z nej zložené, ako aj v sprievodnej dokumentácii k týmto výrobkom, s výnimkou potravín a zložiek potravín, sa musí uviesť „neurčené na kultiváciu“.

d) **Metóda detekcie:**

1. Metódy detekcie špecifické pre transformačnú zmenu založené na kvantitatívnej PCR pre bavlnu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 sú metódy validované pre transformačné zmeny geneticky modifikovanej bavlny BCS-GHØØ2-5, ACS-GHØØ1-3 a MON-15985-7. Metódy detekcie boli validované na základe genómovej DNA extrahovanej z listov bavlny BCS-GHØØ2-5, ACS-GHØØ1-3 a MON-15985-7.
2. Validované referenčným laboratóriom EÚ zriadeným v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003, pozri http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx.
3. Referenčné materiály: AOCS 1108-A5 (pre BCS-GHØØ2-5), AOCS 0306-E2 (pre ACS-GHØØ1-3) a AOCS 0804-D (pre MON-15985-7) sú dostupné na internetovej stránke spoločnosti American Oil Chemists Society http://www.aocs.org/tech/crm.

e) **Jednoznačný identifikátor:**

BCS-GHØØ2-5 × ACS-GHØØ1-3 × MON-15985-7

f) **Informácie požadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite:**

[Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti, IČ záznamu: *uverejnené v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá pri oznámení*].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa umiestňovania výrobkov na trh, ich používania alebo manipulácie s nimi:**

Nevyžaduje sa.

h) **Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie:**

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v zmysle prílohy VII k smernici 2001/18/ES.

[Odkaz: *plán uverejnený v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá*].

i) **Požiadavky na monitorovanie používania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich umiestnení na trh**

Nevyžaduje sa.

Poznámka: je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy budú verejnosti sprístupnené formou aktualizácie registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1303

z 26. júla 2019,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 5307 (SYN-Ø53Ø7-1), sú z nej zložené alebo vyrobené

[oznámené pod číslom C(2019) 5493]

(Iba francúzske a holandské znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 3 a článok 19 ods. 3,

keďže:

(1) Spoločnosť Syngenta Crop Protection AG predložila 7. apríla 2011 prostredníctvom dcérskej spoločnosti Syngenta Crop Protection NV/SA príslušnému vnútroštátnemu orgánu Nemecka v súlade s článkami 5 a 17 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť o umiestnenie potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 5307, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh (ďalej len „žiadosť"). Žiadosť sa týkala aj umiestnenia výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 5307 alebo sú z nej zložené, na trh na iné použitia, než je použitie v potravinách a krmivách, s výnimkou kultivácie.

(2) V súlade s článkom 5 ods. 5 a článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť obsahovala aj informácie a závery z posúdenia rizika vykonaného v súlade so zásadami stanovenými v prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ([2]), ako aj informácie požadované v prílohách III a IV k uvedenej smernici. Zahŕňala aj plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v súlade s prílohou VII k smernici 2001/18/ES.

(3) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad") vydal 5. mája 2015 stanovisko v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003 ([3]). Úradu sa nepodarilo vyvodiť celkový záver o kukurici 5307 z dôvodu nedostatočnej 28-dňovej štúdie toxicity proteínu eCry3.1Ab.

(4) Žiadateľ poskytol 8. decembra 2016 novú 28-dňovú štúdiu toxicity proteínu eCry3.1Ab.

(5) Úrad uverejnil 11. apríla 2018 vyhlásenie, v ktorom po zohľadnení doplnkovej štúdie toxicity doplnil svoje vedecké stanovisko ([4]). Dospel k záveru, že kukurica 5307, ako sa posudzuje v pôvodnom stanovisku a v doplnkovej štúdii toxicity, je vzhľadom na rozsah žiadosti rovnako bezpečná a výživná ako jej tradičný ekvivalent.

(6) Úrad vo svojom stanovisku zohľadnil všetky otázky a obavy, ktoré členské štáty uviedli v rámci konzultácie s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

([1]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

([3]) EFSA GMO Panel (pracovná skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2015. Vedecké stanovisko k žiadosti (EFSA-GMO-DE-2011-95) o umiestnenie geneticky modifikovanej kukurice 5307 na trh určenej na použitie v potravinách a krmivách, dovoz a spracovanie v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003, ktorú predložila spoločnosť Syngenta Crop Protection AG. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2015) 13(5):4083, 29 s, https://doi.org/10.2903/j.efsa.2017.4921.

([4]) EFSA GMO Panel (pracovná skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2018. Vyhlásenie, ktorým sa dopĺňa vedecké stanovisko EFSA k žiadosti (EFSA-GMO-DE-2011-95) o umiestnenie geneticky modifikovanej kukurice 5307 na trh určenej na použitie v potravinách a krmivách, dovoz a spracovanie v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003, ktorú predložila spoločnosť Syngenta Crop Protection AG, pri zohľadnení doplnkovej štúdie toxicity. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2018) 16(4):5233, 9 s, https://doi.org/10.2903/j.efsa.2018.5233.

(7) Úrad zároveň dospel k záveru, že plán monitorovania vplyvov na životné prostredie, ktorý predložil žiadateľ a ktorý pozostáva z plánu všeobecného dohľadu, je v súlade s plánovanými spôsobmi použitia výrobkov.

(8) Vzhľadom na uvedené závery by sa malo povoliť umiestnenie výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 5307, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh, a to na použitia uvedené v žiadosti.

(9) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 65/2004 by sa mal geneticky modifikovanej kukurici 5307 prideliť jednoznačný identifikátor ([5]).

(10) Zo stanoviska úradu vyplýva, že v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nie sú okrem požiadaviek stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([6]) potrebné žiadne špecifické požiadavky na označovanie. V snahe zabezpečiť, aby sa uvedené výrobky používali v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, by sa malo na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 5307 alebo sú z nej zložené (s výnimkou potravín), jasne uviesť aj to, že predmetné výrobky nie sú určené na kultiváciu.

(11) S cieľom zohľadniť vykonávanie a výsledky činností stanovených v pláne monitorovania vplyvov na životné prostredie by držiteľ povolenia mal predkladať výročné správy v súlade s požiadavkami na štandardné formuláre na oznamovanie stanovené v rozhodnutí Komisie 2009/770/ES ([7]).

(12) Podľa stanoviska úradu nie sú odôvodnené žiadne osobitné podmienky alebo obmedzenia vzťahujúce sa na umiestňovanie potravín a krmív na trh, na ich používanie a zaobchádzanie s nimi vrátane požiadaviek monitorovania ich spotreby po umiestnení na trh alebo osobitných podmienok ochrany konkrétnych ekosystémov/životného prostredia alebo zemepisných oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(13) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(14) Toto rozhodnutie sa oznámi prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ([8]).

(15) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nedoručil stanovisko v lehote, ktorú stanovil jeho predseda. Prijatie tohto vykonávacieho aktu sa považovalo sa nevyhnutné, a preto ho predseda predložil odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikovaný organizmus a jednoznačný identifikátor

Geneticky modifikovanej kukurici (*Zea mays* L.) 5307 špecifikovanej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideľuje jednoznačný identifikátor SYN-Ø53Ø7-1.

([5]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([7]) Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

Článok 2

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí povoľujú tieto výrobky:

a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu SYN-Ø53Ø7-1, sú z nej zložené alebo vyrobené;

b) krmivá, ktoré obsahujú kukuricu SYN-Ø53Ø7-1, sú z nej zložené alebo vyrobené;

c) výrobky, ktoré obsahujú kukuricu SYN-Ø53Ø7-1 alebo sú z nej zložené, na iné použitia, než tie, ktoré sú uvedené v písmenách a) a b) tohto článku, s výnimkou kultivácie.

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.

2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú kukuricu SYN-Ø53Ø7-1 alebo sú z nej zložené, ako aj v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom, s výnimkou výrobkov uvedených v článku 2 písm. a), sa uvedú slová „neurčené na kultiváciu“.

Článok 4

Metóda detekcie

Na detekciu kukurice SYN-Ø53Ø7-1 sa použije metóda stanovená v písmene d) prílohy.

Článok 5

Monitorovanie vplyvov na životné prostredie

1. Držiteľ povolenia zabezpečí zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa písmena h) prílohy.

2. Držiteľ povolenia predkladá Komisii výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania v súlade s rozhodnutím 2009/770/ES.

Článok 6

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa zapíšu do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

Článok 7

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť Syngenta Crop Protection AG, Švajčiarsko, zastúpená spoločnosťou Syngenta Crop Protection NV/SA, Belgicko.

Článok 8

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 9

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Syngenta Crop Protection NV/SA, Avenue Louise, 489, 1050 Brusel, Belgicko.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadateľ a držiteľ povolenia:**

Meno/názov: Syngenta Crop Protection AG

Adresa: Schwarzwaldallee 215, CH-4058 Bazilej, Švajčiarsko

spoločnosť zastúpená spoločnosťou Syngenta Crop Protection NV/SA, Avenue Louise 489, 1050 Brusel, Belgicko.

b) **Určenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny, ktoré obsahujú kukuricu SYN-Ø53Ø7-1, sú z nej zložené alebo vyrobené;
2. krmivá, ktoré obsahujú kukuricu SYN-Ø53Ø7-1, sú z nej zložené alebo vyrobené;
3. výrobky, ktoré obsahujú kukuricu SYN-Ø53Ø7-1 alebo sú z nej zložené, na iné použitie než použitia uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou kultivácie.

Geneticky modifikovaná kukurica SYN-Ø53Ø7-1 opísaná v žiadosti exprimuje proteín eCry3.1Ab umožňujúci rezistenciu voči určitým škodcom z radu Coleoptera a proteín PMI použitý ako selektívny marker.

c) **Označovanie:**

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.
2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú kukuricu SYN-Ø53Ø7-1 alebo sú z nej zložené, a v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom, okrem výrobkov, ktoré sú uvedené v článku 2 písm. a), sa uvádza „neurčené na kultiváciu“.

d) **Metóda detekcie:**

1. Metóda špecifická pre danú transformačnú zmenu založená na kvantitatívnej PCR v reálnom čase na detekciu geneticky modifikovanej kukurice SYN-Ø53Ø7-1.
2. Validovaná referenčným laboratóriom EÚ zriadeným podľa nariadenia (ES) č. 1829/2003, pozri

   http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/StatusOfDossiers.aspx.
3. Referenčné materiály: AOCS 0411-C a AOCS 0411-D sú dostupné na internetovej stránke spoločnosti American Oil Chemists Society (AOCS) https://www.aocs.org/crm.

e) **Jednoznačný identifikátor:**

SYN-Ø53Ø7-1

f) **Informácie požadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite:**

[Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti, IČ záznamu: *uverejnené v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá pri oznámení*].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa umiestňovania výrobkov na trh, ich používania alebo manipulácie s nimi:**

Nevyžaduje sa.

h) **Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie:**

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v zmysle prílohy VII k smernici 2001/18/ES.

[Odkaz: *plán uverejnený v registri pre geneticky modifikované potraviny a krmivá*].

i) **Požiadavky na monitorovanie používania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich umiestnení na trh**

Nevyžaduje sa.

Poznámka: je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy sa verejnosti sprístupnia formou aktualizácie registra pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1304

z 26. júla 2019,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114 (DP-ØØ4114-3), sú z nej zložené alebo vyrobené

[oznámené pod číslom C(2019) 5491]

(Iba holandské a francúzske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 3 a článok 19 ods. 3,

keďže:

(1) Spoločnosť Pioneer Overseas Corporation v mene spoločnosti Pioneer Hi-Bred International Inc., Spojené štáty, 27. novembra 2014 predložila príslušnému vnútroštátnemu orgánu Holandska žiadosť v súlade s článkami 5 a 17 nariadenia (ES) č. 1829/2003 (ďalej len „žiadosť"). Žiadosť sa vzťahovala na umiestnenie potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh. Takisto sa týkala umiestnenia výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114 alebo sú z nej zložené, na trh, a to na iné použitia, než je použitie v potravinách a krmivách, s výnimkou kultivácie.

(2) V súlade s článkom 5 ods. 5 a článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť obsahovala aj informácie a závery z posúdenia rizika vykonaného v súlade so zásadami stanovenými v prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ([2]). Rovnako obsahovala aj informácie požadované v prílohách III a IV k uvedenej smernici a plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v súlade s prílohou VII k uvedenej smernici.

(3) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad") vydal 24. mája 2018 priaznivé stanovisko v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003 ([3]). Dospel k záveru, že geneticky modifikovaná kukurica 4114 opísaná v žiadosti je rovnako bezpečná ako jej geneticky nemodifikovaný(-é) komparátor(-y) a testované geneticky nemodifikované referenčné odrody kukurice, pokiaľ ide o potenciálny vplyv na zdravie ľudí, zvierat a na životné prostredie.

(4) Úrad vo svojom stanovisku zohľadnil všetky otázky a obavy, ktoré členské štáty uviedli v rámci konzultácie s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(5) Úrad zároveň dospel k záveru, že plán monitorovania vplyvov na životné prostredie, ktorý predložil žiadateľ a ktorý pozostáva z plánu všeobecného dohľadu, je v súlade s plánovanými spôsobmi použitia výrobkov.

(6) Vzhľadom na uvedené úvahy by sa malo povoliť umiestnenie výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh, a to na použitia uvedené v žiadosti.

(7) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 65/2004 ([4]) by sa mal geneticky modifikovanej kukurici 4114 prideliť jednoznačný identifikátor.

([1]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

([3]) EFSA GMO Panel (pracovná skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2018. Vedecké stanovisko k posúdeniu geneticky modifikovanej kukurice 4114 na použitie v potravinách a krmivách v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003 (žiadosť EFSA-GMO-NL-2014-123). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2018); 16(5):5280, 25 pp. https://doi.org/10.2903/j.efsa.2018.5280.

([4]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

(8) Zo stanoviska úradu vyplýva, že v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nie sú okrem požiadaviek stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([5]) potrebné žiadne špecifické požiadavky na označovanie. V snahe zabezpečiť, aby sa uvedené výrobky aj naďalej používali v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, by sa malo na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114 alebo sú z nej zložené, s výnimkou potravín a zložiek potravín, jasne uviesť aj to, že nie sú určené na kultiváciu.

(9) S cieľom zohľadniť vykonávanie a výsledky činností stanovených v pláne monitorovania vplyvov na životné prostredie by držiteľ povolenia mal predkladať výročné správy v súlade s požiadavkami na štandardné formuláre na oznamovanie stanovené v rozhodnutí Komisie 2009/770/ES ([6]).

(10) Podľa stanoviska úradu nie sú odôvodnené žiadne osobitné podmienky alebo obmedzenia vzťahujúce sa na umiestňovanie potravín a krmív na trh, na ich používanie a zaobchádzanie s nimi vrátane požiadaviek monitorovania ich spotreby po umiestnení na trh alebo osobitných podmienok ochrany konkrétnych ekosystémov/životného prostredia alebo zemepisných oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(11) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(12) Toto rozhodnutie treba oznámiť prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ([7]).

(13) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nedoručil stanovisko v lehote, ktorú stanovil jeho predseda. Prijatie tohto vykonávacieho aktu sa považovalo sa nevyhnutné, a preto ho predseda predložil odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikovaný organizmus a jednoznačný identifikátor

Geneticky modifikovanej kukurici (*Zea mays* L.) 4114 špecifikovanej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideľuje jednoznačný identifikátor DP-ØØ4114-3.

Článok 2

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa v súlade s podmienkami vymedzenými v tomto rozhodnutí povoľujú tieto výrobky:

a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114, sú z nej zložené alebo vyrobené;

b) krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114, sú z nej zložené alebo vyrobené;

c) výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114 alebo sú z nej zložené, určené na iné použitie, než je použitie uvedené v písmenách a) a b), s výnimkou kultivácie.

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([6]) Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.

2. Na označení, ako aj v sprievodnej dokumentácii výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114 alebo sú z nej zložené, s výnimkou potravín a zložiek potravín, sa uvádzajú slová „neurčené na kultiváciu“.

Článok 4

Metóda detekcie

Na detekciu geneticky modifikovanej kukurice 4114 sa uplatňuje metóda stanovená v písmene d) prílohy.

Článok 5

Monitorovanie vplyvov na životné prostredie

1. Držiteľ povolenia zabezpečí zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa písmena h) prílohy.

2. Držiteľ povolenia predkladá Komisii výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania v súlade s rozhodnutím 2009/770/ES.

Článok 6

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa zapíšu do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

Článok 7

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť Pioneer Hi-Bred International, Inc., Spojené štáty americké, zastúpená spoločnosťou Pioneer Overseas Corporation, Belgicko.

Článok 8

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 9

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Pioneer Overseas Corporation, Avenue des Arts 44, B-1040 Brusel – Belgicko.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadateľ a držiteľ povolenia:**

Meno/názov: Pioneer Hi-Bred International, Inc.

Adresa: 7100 NW 62nd Avenue, P.O. Box 1014, Johnston, IA 50131-1014, Spojené štáty.

V mene ktorej koná: Pioneer Overseas Corporation, Avenue des Arts, 44, 1040 Brusel, Belgicko.

b) **Určenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114, sú z nej zložené alebo vyrobené;
2. krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114, sú z nej zložené alebo vyrobené;
3. výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114 alebo sú z nej zložené, určené na iné použitie, než je použitie uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou kultivácie.

V geneticky modifikovanej kukurici 4114 dochádza k expresii bielkovín Cry1F (skrátená verzia), Cry34Ab1 a Cry35Ab1, ktoré jej poskytujú ochranu proti určitým škodcom radu Lepidoptera a Coleoptera, ako aj k expresii bielkoviny PAT, ktorá zvyšuje jej odolnosť proti herbicídom na báze glufosinátu amónneho.

c) **Označovanie:**

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.
2. Na označení, ako aj v sprievodnej dokumentácii výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 4114 alebo sú z nej zložené, s výnimkou výrobkov uvedených v písmene b) bode 1 tejto prílohy, sa uvádzajú slová „neurčené na kultiváciu“.

d) **Metóda detekcie:**

1. Metóda špecifická pre danú genetickú modifikáciu založená na kvantitatívnej PCR v reálnom čase na detekciu geneticky modifikovanej kukurice DP-ØØ4114-3.
2. Validované referenčným laboratóriom EÚ zriadeným podľa nariadenia (ES) č. 1829/2003 (pozri http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/StatusOfDossiers.aspx)
3. Referenčné materiály: ERM®-BF439 je dostupný na webovom sídle Spoločného výskumného centra (JRC) Európskej komisie na adrese https://ec.europa.eu/jrc/en/reference-materials/catalogue/.

e) **Jednoznačný identifikátor:**

DP-ØØ4114-3

f) **Informácie požadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite:**

[Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti, IČ záznamu: *uverejnené v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá pri oznámení*].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa umiestňovania výrobkov na trh, ich používania alebo manipulácie s nimi:**

Nevyžadujú sa.

h) **Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie:**

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v zmysle prílohy VII k smernici 2001/18/ES.

[Odkaz: *plán uverejnený v registri pre geneticky modifikované potraviny a krmivá*].

i) **Požiadavky na monitorovanie používania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich umiestnení na trh:**

Nevyžadujú sa.

Poznámka: je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy sa verejnosti sprístupnia formou aktualizácie registra pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1305

z 26. júla 2019,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 a čiastkové kombinácie Bt11 × MIR162 × 1507, MIR162 × 1507 × GA21 a MIR162 × 1507, sú z nich zložené alebo vyrobené

[oznámené pod číslom C(2019) 5502]

(Iba holandské a francúzske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 3 a článok 19 ods. 3,

keďže:

(1) Spoločnosť Syngenta Crop Protection AG predložila 10. augusta 2010 prostredníctvom dcérskej spoločnosti Syngenta Crop Protection NV/SA príslušnému vnútroštátnemu orgánu Nemecka v súlade s článkami 5 a 17 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť o umiestnenie potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh (ďalej len „žiadosť"). Žiadosť sa týkala aj umiestnenia výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 alebo sú z nej zložené, na trh na iné použitia, než je použitie v potravinách a krmivách, s výnimkou kultivácie.

(2) V súlade s článkom 5 ods. 5 a článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť obsahovala aj informácie a závery z posúdenia rizika vykonaného v súlade so zásadami stanovenými v prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ([2]), ako aj informácie požadované v prílohách III a IV k uvedenej smernici. Zahŕňala aj plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v súlade s prílohou VII k smernici 2001/18/ES.

(3) Spoločnosť Syngenta 30. júla 2013 rozšírila rozsah žiadosti aj na všetkých desať čiastkových kombinácií jednotlivých genetických modifikácií vytvárajúcich kukuricu Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21.

(4) Spoločnosť Syngenta 31. marca 2016 aktualizovala rozsah žiadosti tak, že vylúčila čiastkové kombinácie, na ktoré sa vzťahovali iné žiadosti: Bt11 × MIR162 × GA21, Bt11 × MIR162, Bt11 × GA21 a MIR162 × GA21, povolené vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2016/1685 ([3]) a čiastkové kombinácie Bt11 × 1507 × GA21, Bt11 × 1507 a 1507 × GA21, povolené vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2017/1209 ([4]). Žiadosť sa teda vzťahuje na čiastkové kombinácie Bt11 × MIR162 × 1507, MIR162 × 1507 × GA21 a MIR162 × 1507.

(5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad") vydal 11. júla 2018 priaznivé stanovisko v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003 ([5]). Úrad dospel k záveru, že geneticky modifikovaná kukurica

([1]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.
([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).
([3]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1685 zo 16. septembra 2016, ktorým sa povoľuje uvádzať na trh produkty, ktoré obsahujú, sú zložené alebo vyrobené z geneticky modifikovanej kukurice Bt11 × MIR162 × MIR604 × GA21 a geneticky modifikovaných kukuríc kombinujúcich dve alebo tri z transformácií Bt11, MIR162, MIR604 a GA21, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2010/426/EÚ, 2011/892/EÚ, 2011/893/EÚ a 2011/894/EÚ (Ú. v. EÚ L 254, 20.9.2016, s. 22).
([4]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/1209 zo 4. júla 2017, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21 a geneticky modifikovanú kukuricu kombinujúcu dve, tri alebo štyri z genetických modifikácií Bt11, 59122, MIR604, 1507 a GA21, sú z nich zložené alebo vyrobené (Ú. v. EÚ L 173, 6.7.2017, s. 28).
([5]) EFSA GMO Panel (pracovná skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2018. Vedecké stanovisko k posúdeniu geneticky modifikovanej kukurice Bt11 x MIR162 x 1507 x GA21 a troch čiastkových kombinácií bez ohľadu na ich pôvod v súvislosti s použitím v potravinách a krmivách v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003 (žiadosť EFSA-GMO-DE-2010-86). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2018) 16(7):5309.

Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 opísaná v žiadosti je v kontexte rozsahu žiadosti rovnako bezpečná a z nutričného hľadiska rovnocenná ako jej geneticky nemodifikovaný komparátor. Pokiaľ ide o tri čiastkové kombinácie, na ktoré sa žiadosť vzťahuje, úrad skonštatoval, že sa očakáva rovnaká bezpečnosť ako v prípade genetických modifikácií Bt11, MIR162, 1507 a GA21, kombinácií, ktoré už boli v minulosti posúdené, ako aj kukurice Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 so štyrmi genetickými modifikáciami.

(6) Úrad vo svojom stanovisku zohľadnil otázky a obavy, ktoré členské štáty uviedli v rámci konzultácie s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(7) Úrad takisto dospel k záveru, že plán monitorovania vplyvov na životné prostredie, ktorý predložil žiadateľ a ktorý pozostáva z plánu všeobecného dohľadu, je v súlade s plánovanými spôsobmi použitia predmetných výrobkov.

(8) Vzhľadom na uvedené závery by sa malo povoliť umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21, sú z nej zložené alebo vyrobené, ako aj tri čiastkové kombinácie kukurice Bt11 × MIR162 × 1507, MIR162 × 1507 × GA21 a MIR162 × 1507, a to na použitia uvedené v žiadosti.

(9) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 65/2004 by sa mal každému geneticky modifikovanému organizmu, na ktorý sa vzťahuje toto rozhodnutie, prideliť jednoznačný identifikátor ([6]).

(10) Zo stanoviska úradu vyplýva, že v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nie sú okrem požiadaviek stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([7]) potrebné žiadne špecifické požiadavky na označovanie. Aby sa však zaručilo, že uvedené výrobky sa budú používať len v limitoch povolenia udeleného týmto rozhodnutím, malo by sa na označení takýchto výrobkov (s výnimkou potravinových výrobkov) jasne uviesť aj to, že nie sú určené na pestovanie.

(11) S cieľom zohľadniť vykonávanie a výsledky činností stanovených v pláne monitorovania vplyvov na životné prostredie by držiteľ povolenia mal predkladať výročné správy v súlade s požiadavkami na štandardné formuláre na oznamovanie stanovené v rozhodnutí Komisie 2009/770/ES ([8]).

(12) Podľa stanoviska úradu nie sú odôvodnené žiadne osobitné podmienky alebo obmedzenia vzťahujúce sa na umiestňovanie potravín a krmív na trh, na ich používanie a zaobchádzanie s nimi vrátane požiadaviek monitorovania ich spotreby po umiestnení na trh alebo osobitných podmienok ochrany konkrétnych ekosystémov/životného prostredia alebo zemepisných oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(13) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(14) Toto rozhodnutie treba oznámiť prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ([9]).

(15) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nedoručil stanovisko v lehote, ktorú stanovil jeho predseda. Prijatie tohto vykonávacieho aktu sa považovalo sa nevyhnutné, a preto ho predseda predložil odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

([6]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([8]) Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

([9]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikované organizmy a jednoznačné identifikátory

Geneticky modifikovanej kukurici špecifikovanej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideľujú tieto jednoznačné identifikátory:

a) jednoznačný identifikátor SYN-BTØ11-1 × SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØØ21-9 pre geneticky modifikovanú kukuricu (*Zea mays* L.) Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21;

b) jednoznačný identifikátor SYN-BTØ11-1 × SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 pre geneticky modifikovanú kukuricu (*Zea mays* L.) Bt11 × MIR162 × 1507;

c) jednoznačný identifikátor SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØØ21-9 pre geneticky modifikovanú kukuricu (*Zea mays* L.) MIR162 × 1507 × GA21;

d) jednoznačný identifikátor SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 pre geneticky modifikovanú kukuricu (*Zea mays* L.) MIR162 ×1507;

Článok 2

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí povoľujú tieto výrobky:

a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu uvedenú v článku 1, sú z nej zložené alebo vyrobené;

b) krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu uvedenú v článku 1, sú z nej zložené alebo vyrobené;

c) výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu uvedenú v článku 1 alebo sú z nej zložené, určené na iné použitie, než je použitie uvedené v písmenách a) a b), s výnimkou kultivácie.

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.

2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu uvedenú v článku 1 alebo sú z nej zložené, ako aj v sprievodnej dokumentácii k týmto výrobkom, s výnimkou výrobkov uvedených v článku 2 písm. a), sa uvádzajú slová „neurčené na kultiváciu“.

Článok 4

Metóda detekcie

Na detekciu geneticky modifikovanej kukurice uvedenej v článku 1 sa uplatňuje metóda stanovená v písmene d) prílohy.

Článok 5

Monitorovanie vplyvov na životné prostredie

1. Držiteľ povolenia zabezpečí zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa písmena h) prílohy.

2. Držiteľ povolenia predkladá Komisii výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania v súlade s rozhodnutím 2009/770/ES.

Článok 6

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa zapisujú do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

Článok 7

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť Syngenta Crop Protection AG, Švajčiarsko, zastúpená spoločnosťou Syngenta Crop Protection NV/SA, Belgicko.

Článok 8

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 9

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Syngenta Crop Protection NV/SA, Avenue Louise, 489, 1050 Brusel, Belgicko.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadateľ a držiteľ povolenia:**

Meno/názov: Syngenta Crop Protection AG

Adresa: Schwarzwaldallee 215, CH-4058 Bazilej, Švajčiarsko,

spoločnosť zastúpená spoločnosťou Syngenta Crop Protection NV/SA, Avenue Louise 489, 1050 Brusel, Belgicko.

b) **Určenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu (*Zea mays* L.) uvedenú v písmene e), sú z nej zložené alebo vyrobené;

2. krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu (*Zea mays* L.) uvedenú v písmene e), sú z nej zložené alebo vyrobené;

3. výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu uvedenú v písmene e) alebo sú z nej zložené, určené na iné použitie, než je použitie uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou kultivácie.

V geneticky modifikovanej kukurici SYN-BTØ11-1 dochádza k expresii bielkoviny Cry1Ab, ktorá jej poskytuje ochranu proti určitým škodcom radu Lepidoptera, ako aj k expresii bielkoviny PAT, ktorá zvyšuje jej odolnosť proti herbicídom na báze glufosinátu amónneho.

V geneticky modifikovanej kukurici SYN-IR162-4 dochádza k expresii bielkoviny Vip3Aa20, ktorá jej poskytuje ochranu proti určitým škodcom radu Lepidoptera, ako aj k expresii bielkoviny PMI použitej ako selekčný marker.

V geneticky modifikovanej kukurici DAS-Ø15Ø7-1 dochádza k expresii bielkoviny Cry1F, ktorá jej poskytuje ochranu proti určitým škodcom radu Lepidoptera, ako aj k expresii bielkoviny PAT, ktorá zvyšuje jej odolnosť proti herbicídom na báze glufosinátu amónneho.

V geneticky modifikovanej kukurici MON-ØØØ21-9 dochádza k expresii bielkoviny mEPSPS, ktorá zvyšuje jej odolnosť proti herbicídom na báze glyfozátu.

c) **Označovanie:**

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.

2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú kukuricu špecifikovanú v písmene e) alebo sú z nej zložené, ako aj v sprievodnej dokumentácii k týmto výrobkom, s výnimkou výrobkov uvedených v písmene b) bode 1 tejto prílohy, sa uvádzajú slová „neurčené na kultiváciu“.

d) **Metóda detekcie:**

1. Metódy detekcie špecifické pre transformačnú zmenu založené na kvantitatívnej PCR pre kukuricu Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 sú metódy validované pre genetické modifikácie kukurice SYN-BTØ11-1, SYN-IR162-4, DAS-Ø15Ø7-1 a MON-ØØØ21-9.

2. Validované referenčným laboratóriom EÚ zriadeným v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003, pozri

   http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx;

3. Referenčné materiály: ERM®-BF412 (pre SYN-BTØ11-1) a ERM®-BF418 (pre DAS-Ø15Ø7-1) sú dostupné na stránke Spoločného výskumného centra (JRC) Európskej komisie na adresehttps://ec.europa.eu/jrc/en/reference-materials/catalogue/ a AOCS 1208-A a AOCS 0407-A (pre SYN-IR162-4), AOCS 0407-A a AOCS 0407-B (pre MON-ØØØ21-9) sú dostupné na stránke spoločnosti American Oil Chemists Society na adrese https://www.aocs.org/crm#maize.

e) **Jednoznačné identifikátory:**

SYN-BTØ11-1 × SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØØ21-9,

SYN-BTØ11-1 × SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1,

SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØØ21-9,

SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1.

f) **Informácie požadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite:**

[Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti, IČ záznamu: *uverejnené v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá pri oznámení*].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa umiestňovania výrobkov na trh, ich používania alebo manipulácie s nimi:**

Nevyžadujú sa.

h) **Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie:**

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v zmysle prílohy VII k smernici 2001/18/ES.

[Odkaz: *plán uverejnený v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá*].

i) **Požiadavky na monitorovanie používania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich umiestnení na trh**

Nevyžadujú sa.

Poznámka: je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy budú verejnosti sprístupnené formou aktualizácie registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1306

z 26. júla 2019,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 obnovuje povolenie umiestňovať na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603 (DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6), sú z nej zložené alebo vyrobené

[oznámené pod číslom C(2019) 5503]

(Iba francúzske a holandské znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ([1]), a najmä na jeho článok 11 ods. 3 a článok 23 ods. 3,

keďže:

(1) Rozhodnutím Komisie 2007/703/ES ([2]) sa povolilo umiestniť na trh potraviny a krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603 (ďalej len „kukurica 1507 × NK603“), sú z nej zložené alebo vyrobené. Rozsah pôsobnosti uvedeného povolenia sa vzťahuje aj na umiestňovanie na trh výrobkov iných ako potraviny a krmivá, ktoré obsahujú kukuricu 1507 × NK603 alebo sú z nej zložené, na účely rovnakého používania ako akákoľvek iná kukurica s výnimkou pestovania.

(2) Spoločnosť Pioneer Overseas Corporation v mene spoločnosti Pioneer Hi-Bred International Inc. a spoločnosť Dow AgroSciences Europe v mene spoločnosti Dow AgroSciences LLC Komisii spoločne predložili 20. októbra 2016 v súlade s článkami 11 a 23 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť o obnovenie tohto povolenia.

(3) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vydal 25. júla 2018 priaznivé stanovisko ([3]) v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003. Dospel k záveru, že žiadosť o obnovenie neobsahovala dôkazy o nových nebezpečenstvách, zmenenej expozícii či vedeckých pochybnostiach, ktoré by zmenili závery pôvodného posúdenia rizika v prípade kukurice 1507 × NK603, ktoré úrad prijal v roku 2006 ([4]).

(4) Úrad vo svojom stanovisku z 25. júla 2018 zohľadnil všetky otázky a obavy, ktoré členské štáty uviedli v rámci konzultácie s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(5) Takisto dospel k záveru, že plán monitorovania účinkov na životné prostredie, ktorý predložili žiadatelia a ktorý pozostáva z plánu všeobecného dohľadu, je v súlade s plánovanými spôsobmi použitia výrobkov.

(6) Vzhľadom na uvedené závery by sa malo obnoviť povolenie umiestňovať na trh potraviny a krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603, sú z nej zložené alebo vyrobené, ako aj výrobky, ktoré sú z nej zložené alebo ju obsahujú a ktoré sú určené na použitie iné než použitie ako potraviny alebo krmivá, s výnimkou kultivácie.

([1]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

([2]) Rozhodnutie Komisie 2007/703/ES z 24. októbra 2007, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507×NK603 (DAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6), sú z nej zložené alebo vyrobené (Ú. v. EÚ L 285, 31.10.2007, s. 47).

([3]) Vedecká skupina EFSA pre GMO, 2018. Vedecké stanovisko k posúdeniu geneticky modifikovanej kukurice 1507 × NK603 na účely obnovenia povolenia v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003 (žiadosť EFSA-GMO-RX-008). Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2018) 16(7): 5347.

([4]) Stanovisko vedeckej skupiny pre geneticky modifikované organizmy k žiadosti (referencia EFSA-GMO-UK-2004-05) spoločností Pioneer Hi-Bred a Mycogen Seeds o umiestnenie na trh geneticky modifikovanej kukurice 1507 x NK603 s odolnosťou proti hmyzu a s toleranciou na glufosinát a glyfozát určenej na použitie v potravinách a krmivách, jej dovoz a spracovanie v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2006) 4(5): 355.

(7) V liste z 13. septembra 2018 spoločnosť Dow AgroSciences Europe v súvislosti s vystúpením Spojeného kráľovstva z Európskej únie požiadala Komisiu, aby sa zástupcom spoločnosti Dow AgroSciences LLC, Spojené štáty americké v Únii stala spoločnosť Dow AgroSciences S.A.S. so sídlom vo Francúzsku. Spoločnosť Dow AgroSciences Distribution S.A.S. potvrdila svoj súhlas listom zo 7. septembra 2018.

(8) Spoločnosť Dow AgroSciences LLC listom z 12. októbra 2018 takisto potvrdila svoj súhlas s tým, že ju bude zastupovať spoločnosť Dow AgroSciences Distribution S.A.S., a objasnila, že spoločnosť Mycogen Seeds je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Dow AgroSciences LLC.

(9) Geneticky modifikovanej kukurici 1507 × NK603 bol v rámci jej prvotného povolenia v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 65/2004 ([5]) pridelený jednoznačný identifikátor. Tento jednoznačný identifikátor by sa mal používať aj naďalej.

(10) Zo stanoviska úradu vyplýva, že v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nie sú okrem požiadaviek na označovanie stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([6]) potrebné žiadne špecifické požiadavky na označovanie. V snahe zabezpečiť, aby používanie výrobkov obsahujúcich kukuricu 1507 × NK603 alebo z nej zložených zostalo v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, by sa však malo na označení takýchto výrobkov, s výnimkou potravinových výrobkov, jasne uviesť aj to, že nie sú určené na kultiváciu.

(11) Držitelia povolenia by mali predkladať spoločné výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností uvedených v pláne monitorovania. Tieto výsledky by sa mali predkladať v súlade s požiadavkami stanovenými v rozhodnutí Komisie 2009/770/ES ([7]).

(12) Stanovisko úradu neoprávňuje na uloženie osobitných podmienok alebo obmedzení vzťahujúcich sa na umiestňovanie potravín a krmív na trh, ich používanie a zaobchádzanie s nimi vrátane požiadaviek monitorovania ich spotrebovania po umiestnení na trh alebo na ochranu konkrétnych ekosystémov/životného prostredia alebo zemepisných oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(13) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(14) Toto rozhodnutie sa oznámi prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ([8]).

(15) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom. Prijatie tohto vykonávacieho aktu sa považovalo sa nevyhnutné, a preto ho predseda predložil odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikovaný organizmus a jednoznačný identifikátor

Geneticky modifikovanej kukurici (*Zea mays* L.) 1507 × NK603 špecifikovanej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideľuje jednoznačný identifikátor DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6.

([5]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([7]) Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

Článok 2

Obnovenie povolenia

V súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí sa obnovuje povolenie umiestňovať na trh tieto výrobky:

a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603, sú z nej zložené alebo vyrobené;

b) krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603, sú z nej zložené alebo vyrobené;

c) výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603 alebo sú z nej zložené, určené na iné použitie, než je použitie uvedené v písmenách a) a b) tohto článku, s výnimkou kultivácie.

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1, článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.

2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603 alebo sú z nej zložené, a v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom, okrem výrobkov, ktoré sú uvedené v článku 2 písm. a), sa uvádza „neurčené na kultiváciu“.

Článok 4

Metóda detekcie

Na detekciu geneticky modifikovanej kukurice 1507 × NK603 sa uplatňuje metóda stanovená v písmene d) prílohy.

Článok 5

Plán monitorovania účinkov na životné prostredie

1. Držitelia povolenia musia zabezpečiť zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania účinkov na životné prostredie podľa písmena h) prílohy.

2. Držitelia povolenia musia Komisii predkladať spoločné výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania v súlade s formulárom stanoveným v rozhodnutí 2009/770/ES.

Článok 6

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa zapíšu do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

Článok 7

Držitelia povolenia

1. Držiteľmi povolenia sú tieto spoločnosti:

a) spoločnosť Pioneer Hi-Bred International, Inc., Spojené štáty americké, zastúpená spoločnosťou Pioneer Overseas Corporation, Belgicko, a

b) spoločnosť Dow AgroSciences LLC, Spojené štáty americké, zastúpená spoločnosťou Dow AgroSciences Distribution S.A.S., Francúzsko.

2. Za plnenie povinností, ktoré držiteľom povolenia vyplývajú z tohto rozhodnutia a nariadenia (ES) č. 1829/2003, zodpovedajú obaja držitelia povolenia.

Článok 8

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 9

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené týmto adresátom:

a) spoločnosti Pioneer Overseas Corporation, Avenue des Arts 44, B-1040 Brusel, Belgicko, a

b) spoločnosti Dow AgroSciences Distribution S.A.S., 6, rue Jean Pierre Timbaud, 78180 Montigny-le-Bretonneux, Francúzsko.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadatelia a držitelia povolenia:**

Názov: Pioneer Hi-Bred International, Inc.

Adresa: 7100 NW 62nd Avenue, P.O. Box 1014, Johnston, IA 50131-1014, Spojené štáty americké

Zastúpená spoločnosťou: Pioneer Overseas Corporation, Avenue des Arts 44, 1040 Brusel, Belgicko,

ako aj

Názov: Dow AgroSciences LLC

Adresa: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268-1054, Spojené štáty americké

Zastúpená spoločnosťou: Dow AgroSciences Distribution S.A.S., 6, rue Jean Pierre Timbaud, 78180 Montigny-le-Bretonneux, Francúzsko

b) **Určenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603, sú z nej zložené alebo vyrobené;
2. krmivá, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603, sú z nej zložené alebo vyrobené;
3. výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603 alebo sú z nej zložené, určené na iné použitie, než je použitie uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou kultivácie.

V geneticky modifikovanej kukurici 1507 × NK603 dochádza k expresii génu *cry*1F, ktorý poskytuje ochranu proti určitým škodcom z radu *lepidoptera*, génu *pat*, ktorý poskytuje toleranciu na herbicídy na báze glufosinátu amónneho, a génu *cp4 epsps*, ktorý poskytuje toleranciu na herbicídy na báze glyfozátu.

c) **Označovanie:**

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1, článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.
2. Na označení, ako aj v sprievodnej dokumentácii výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507 × NK603 alebo sú z nej zložené, s výnimkou výrobkov uvedených v písmene b) bode 1 tejto prílohy, sa uvádzajú slová „neurčené na kultiváciu“.

d) **Metóda detekcie:**

1. Prípadovo špecifické kvantitatívne metódy založené na polymerázovej reťazovej reakcii v reálnom čase, pokiaľ ide o geneticky modifikovanú kukuricu DAS-Ø15Ø7-1 a kukuricu MON-ØØ6Ø3-6, validované v prípade kukurice DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6.
2. Validované referenčným laboratóriom EÚ zriadeným podľa nariadenia (ES) č. 1829/2003 (pozri http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/StatusOfDossiers.aspx).
3. Referenčné materiály: ERM®-BF418 (pre DAS-Ø15Ø7-1) a ERM®-BF415 (pre MON-ØØ6Ø3-6) sú dostupné na stránke Spoločného výskumného centra (JRC) Európskej komisie na adrese: https://ec.europa.eu/jrc/en/reference-materials/catalogue.

e) **Jednoznačný identifikátor:**

DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6.

f) **Informácie požadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite:**

[Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti, IČ záznamu: *uverejnené v registri pre geneticky modifikované potraviny a krmivá pri oznámení*].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa umiestňovania výrobkov na trh, ich používania alebo zaobchádzania s nimi:**

Nevyžadujú sa.

h) **Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie:**

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie, ktorý je v súlade s prílohou VII k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ([1]).

[Odkaz: *plán uverejnený v registri pre geneticky modifikované potraviny a krmivá*].

i) **Požiadavky na monitorovanie týkajúce sa používania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich umiestnení na trh:**

Nevyžadujú sa.

Poznámka: je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy sa verejnosti sprístupnia formou aktualizácie registra pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1307

z 26. júla 2019,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87403 (MON-874Ø3-1), sú z nej zložené alebo vyrobené

[oznámené pod číslom C(2019) 5481]

(Iba holandské a francúzske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 3 a článok 19 ods. 3,

keďže:

(1) Spoločnosť Monsanto Europe S.A./N.V. predložila 26. júna 2015 v mene spoločnosti Monsanto Company, Spojené štáty americké, príslušnému vnútroštátnemu orgánu Belgicka v súlade s článkami 5 a 17 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť o umiestnenie na trh potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87403, sú z nej zložené alebo vyrobené (ďalej len „žiadosť"). Žiadosť sa týkala aj umiestnenia na trh výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87403 alebo sú z nej zložené, a ktoré slúžia na iné použitie ako potraviny a krmivá, s výnimkou kultivácie.

(2) V súlade s článkom 5 ods. 5 a článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť obsahovala aj informácie a závery z posúdenia rizika vykonaného v súlade so zásadami stanovenými v prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ([2]), ako aj informácie požadované v prílohách III a IV k uvedenej smernici. Zahŕňala aj plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v súlade s prílohou VII k smernici 2001/18/ES.

(3) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad") vydal 26. apríla 2018 priaznivé stanovisko v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003 ([3]). Dospel k záveru, že geneticky modifikovaná kukurica MON 87403 opísaná v žiadosti je rovnako bezpečná ako jej tradičný ekvivalent a iné geneticky nemodifikované odrody kukurice, pokiaľ ide o potenciálny vplyv na zdravie ľudí, zvierat a na životné prostredie.

(4) Úrad vo svojom stanovisku zohľadnil všetky otázky a obavy, ktoré členské štáty uviedli v rámci konzultácie s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(5) Úrad zároveň dospel k záveru, že plán monitorovania vplyvov na životné prostredie, ktorý predložil žiadateľ a ktorý pozostáva z plánu všeobecného dohľadu, bol v súlade s plánovanými spôsobmi použitia výrobkov.

(6) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa malo povoliť umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87403, sú z nej zložené alebo vyrobené, na použitia uvedené v žiadosti.

(7) V liste z 27. augusta 2018 spoločnosť Monsanto Europe N.V. informovala Komisiu, že spoločnosť Monsanto Europe N.V. zmenila svoju právnu formu a zmenila svoj názov na Bayer Agriculture BVBA, Belgicko.

(8) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 65/2004 ([4]) by sa mal geneticky modifikovanej kukurici MON 87403 prideliť jednoznačný identifikátor.

([1]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

([3]) EFSA GMO Panel (pracovná skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2018. Vedecké stanovisko k posúdeniu geneticky modifikovanej kukurice MON 87403 na použitie v potravinách a krmivách, na dovoz a spracovanie v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003 (žiadosť EFSA-GMO-BE-2015-125). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2018) 16(3):5225, 28 s, https://doi.org/10.2903/j.efsa.2018.5225

([4]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

(9) Zo stanoviska úradu vyplýva, že v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nie sú okrem požiadaviek stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([5]) potrebné žiadne špecifické požiadavky na označovanie. V snahe zabezpečiť, aby sa uvedené výrobky aj naďalej používali v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, by sa malo na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87403 alebo sú z nej zložené, s výnimkou potravín, jasne uviesť aj to, že nie sú určené na kultiváciu.

(10) S cieľom zohľadniť vykonávanie a výsledky činností stanovených v pláne monitorovania vplyvov na životné prostredie by držiteľ povolenia mal predkladať výročné správy v súlade s požiadavkami na štandardné formuláre na oznamovanie stanovené v rozhodnutí Komisie 2009/770/ES ([6]).

(11) Stanovisko úradu neoprávňuje na uloženie osobitných podmienok alebo obmedzení vzťahujúcich sa na umiestňovanie potravín a krmív na trh, ich používanie a zaobchádzanie s nimi vrátane požiadaviek monitorovania ich spotrebovania po umiestnení na trh alebo na ochranu konkrétnych ekosystémov/životného prostredia alebo zemepisných oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(12) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(13) Toto rozhodnutie sa oznámi prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ([7]).

(14) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nevydal stanovisko v lehote, ktorú stanovil jeho predseda. Prijatie tohto vykonávacieho aktu sa považovalo za nevyhnutné, a preto ho predseda predložil odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikovaný organizmus a jednoznačný identifikátor

Geneticky modifikovanej kukurici (*Zea mays* L.) MON 87403, špecifikovanej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu, sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideľuje jednoznačný identifikátor MON-874Ø3-1.

Článok 2

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa v súlade s podmienkami vymedzenými v tomto rozhodnutí povoľujú tieto výrobky:

a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu MON-874Ø3-1, sú z nej zložené alebo vyrobené;

b) krmivá, ktoré obsahujú kukuricu MON-874Ø3-1, sú z nej zložené alebo vyrobené;

c) výrobky, ktoré obsahujú kukuricu MON-874Ø3-1, sú z nej zložené alebo vyrobené, a to na iné použitie, než je použitie uvedené v písmenách a) a b) tohto článku, s výnimkou kultivácie.

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([6]) Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1, článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 „názov organizmu“ je „kukurica“.

2. Na označení výrobkov obsahujúcich kukuricu MON-874Ø3-1 alebo pozostávajúcich z nej, ako aj v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom, s výnimkou výrobkov uvedených v článku 2 písm. a), sa uvedú slová „neurčené na kultiváciu“.

Článok 4

Metóda detekcie

Na detekciu kukurice MON-874Ø3-1 sa použije metóda stanovená v písmene d) prílohy.

Článok 5

Monitorovanie vplyvov na životné prostredie

1. Držiteľ povolenia zabezpečí zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa písmena h) prílohy.

2. Držiteľ povolenia predkladá Komisii výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania v súlade s rozhodnutím 2009/770/ES.

Článok 6

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa zapíšu do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

Článok 7

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť Monsanto, Spojené štáty americké, zastúpená spoločnosťou Bayer Agriculture BVBA, Belgicko.

Článok 8

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 9

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antverpy, Belgicko.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadateľ a držiteľ povolenia:**

Meno/názov: spoločnosť Monsanto

Adresa: 800 N. Lindbergh Boulevard, St. Louis, Missouri 63167, Spojené štáty americké

Podnik zastúpený spoločnosťou Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antverpy, Belgicko.

b) **Označenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu MON-874Ø3-1, sú z nej zložené alebo vyrobené;
2. krmivá, ktoré obsahujú kukuricu MON-874Ø3-1, sú z nej zložené alebo vyrobené;
3. výrobky, ktoré obsahujú kukuricu MON-874Ø3-1, alebo sú z nej zložené, na iné použitie než použitia uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou kultivácie.

Geneticky modifikovaná kukurica MON-874Ø3-1 bola vyvinutá s cieľom zvýšiť biomasu kukuričných klasov počas skorej reprodukčnej fázy prostredníctvom expresie proteínu AtHB17Δ113 (kódovaného génom *Arabidopsis thaliana*).

c) **Označovanie:**

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 „názov organizmu“ je „kukurica“.
2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú kukuricu MON-874Ø3-1 alebo sú z nej zložené, a v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom, okrem výrobkov, ktoré sú uvedené v článku 2 písm. a), sa uvádza „neurčené na kultiváciu“.

d) **Metóda detekcie:**

1. Metóda detekcie špecifická pre danú transformačnú zmenu založená na kvantitatívnej PCR v reálnom čase na detekciu geneticky modifikovanej kukurice MON-874Ø3-1.
2. Validované referenčným laboratóriom EÚ zriadeným podľa nariadenia (ES) č. 1829/2003 (pozri http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/StatusOfDossiers.aspx).
3. Referenčný materiál: AOCS 0216-A je dostupný na internetovej stránke spoločnosti American Oil Chemists Society (AOCS)https://www.aocs.org/crm

e) **Jednoznačný identifikátor:**

MON-874Ø3-1

f) **Informácie požadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite**

[Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti, IČ záznamu: *uverejnené v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá pri oznámení*].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa umiestňovania výrobkov na trh, ich používania alebo manipulácie s nimi**

Nevyžaduje sa.

h) **Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie:**

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa prílohy VII k smernici 2001/18/ES.

[Odkaz: *plán uverejnený v registri pre geneticky modifikované potraviny a krmivá*].

i) **Požiadavky na monitorovanie používania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich umiestnení na trh:**

Nevyžaduje sa.

Poznámka: je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy sa verejnosti sprístupnia formou aktualizácie registra pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1308

z 26. júla 2019,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87411 (MON-87411-9), sú z nej zložené alebo vyrobené

[oznámené pod číslom C(2019) 5487]

(Iba francúzske a holandské znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 3 a článok 19 ods. 3,

keďže:

(1) Spoločnosť Monsanto Europe N.V. predložila 5. februára 2015 v mene spoločnosti Monsanto Company, Spojené štáty americké, príslušnému vnútroštátnemu orgánu Holandska v súlade s článkami 5 a 17 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť o umiestnenie potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87411, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh (ďalej len „žiadosť"). Žiadosť sa týkala aj umiestnenia výrobkov, ktoré sú zložené z geneticky modifikovanej kukurice MON 87411, na trh na iné použitie ako potraviny a krmivá rovnako ako akákoľvek iná kukurica, s výnimkou kultivácie.

(2) V súlade s článkom 5 ods. 5 a článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť obsahovala aj informácie a závery o posúdení rizika vykonanom v súlade so zásadami stanovenými v prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ([2]), ako aj informácie požadované v prílohách III a IV k uvedenej smernici. Okrem toho bol jej súčasťou aj plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v zmysle prílohy VII k smernici 2001/18/ES.

(3) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad") vydal 2. júla 2018 kladné stanovisko v súlade s článkom 6 a článkom 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003 ([3]). Úrad dospel k záveru, že geneticky modifikovaná kukurica MON 87411 opísaná v žiadosti má rovnakú nutričnú hodnotu ako jej tradičný ekvivalent a iné geneticky nemodifikované odrody kukurice a je rovnako bezpečná, pokiaľ ide o potenciálny vplyv na zdravie ľudí, zvierat a na životné prostredie.

(4) Úrad vo svojom stanovisku zohľadnil všetky otázky a obavy, ktoré členské štáty uviedli v rámci konzultácie s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(5) Takisto dospel k záveru, že plán monitorovania vplyvov na životné prostredie, ktorý predložil žiadateľ a ktorý pozostáva z plánu všeobecného dohľadu, je v súlade s plánovanými spôsobmi použitia predmetných výrobkov.

(6) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa malo povoliť umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87411, sú z nej zložené alebo vyrobené, na použitia uvedené v žiadosti.

([1]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

([3]) EFSA GMO Panel (pracovná skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2018. Vedecké stanovisko k posúdeniu geneticky modifikovanej kukurice MON 87411 na použitie v potravinách a krmivách, na dovoz a spracovanie v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003 (žiadosť EFSA-GMO-NL-2015-124). Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2018) 16(6):5310, s. 29 doi: 10.2903/j.efsa.2018.5310.

(7) Listom z 27. augusta 2018 spoločnosť Monsanto Europe N.V. informovala Komisiu, že zmenila svoju právnu formu a názov na Bayer Agriculture BVBA, Belgicko.

(8) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 65/2004 ([4]) by sa mal geneticky modifikovanej kukurici MON 87411 prideliť jednoznačný identifikátor.

(9) Zo stanoviska úradu vyplýva, že v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nie sú okrem požiadaviek stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([5]) potrebné žiadne špecifické požiadavky na označovanie. V snahe zabezpečiť, aby sa uvedené výrobky aj naďalej používali v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, by sa malo na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87411 alebo sú z nej zložené, s výnimkou potravín, jasne uviesť aj to, že nie sú určené na kultiváciu.

(10) S cieľom zohľadniť vykonávanie a výsledky činností stanovených v pláne monitorovania vplyvov na životné prostredie by držiteľ povolenia mal predkladať výročné správy v súlade s požiadavkami na štandardné formuláre na oznamovanie stanovené v rozhodnutí Komisie 2009/770/ES ([6]).

(11) Stanovisko úradu neoprávňuje na uloženie osobitných podmienok alebo obmedzení vzťahujúcich sa na umiestňovanie potravín a krmív na trh, ich používanie a zaobchádzanie s nimi vrátane požiadaviek monitorovania ich spotrebovania po umiestnení na trh alebo na ochranu konkrétnych ekosystémov/životného prostredia alebo zemepisných oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(12) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(13) Toto rozhodnutie sa oznámi prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ([7]).

(14) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nedoručil stanovisko v lehote, ktorú stanovil jeho predseda. Prijatie tohto vykonávacieho aktu sa považovalo sa nevyhnutné, a preto ho predseda predložil odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikovaný organizmus a jednoznačný identifikátor

Geneticky modifikovanej kukurici (*Zea mays* L.) MON 87411 vymedzenej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideľuje jednoznačný identifikátor MON-87411-9.

([4]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([6]) Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

Článok 2

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí povoľujú tieto výrobky:

a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu MON-87411-9, sú z nej zložené alebo vyrobené;

b) krmivá, ktoré obsahujú kukuricu MON-87411-9, sú z nej zložené alebo vyrobené;

c) výrobky, ktoré obsahujú kukuricu MON-87411-9 alebo sú z nej zložené, a to na iné použitie, než je použitie uvedené v písmenách a) a b) tohto článku, s výnimkou kultivácie.

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 „názov organizmu“ je „kukurica“.

2. Na označení výrobkov obsahujúcich kukuricu MON-87411-9 alebo pozostávajúcich z nej, ako aj v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom, s výnimkou výrobkov uvedených v článku 2 písm. a), sa uvedú slová „neurčené na kultiváciu“.

Článok 4

Metóda detekcie

Na detekciu kukurice MON-87411-9 sa použije metóda stanovená v písmene d) prílohy.

Článok 5

Monitorovanie vplyvov na životné prostredie

1. Držiteľ povolenia zabezpečí zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa písmena h) prílohy.

2. Držiteľ povolenia predkladá Komisii výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania v súlade s rozhodnutím 2009/770/ES.

Článok 6

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa zapíšu do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

Článok 7

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť Monsanto, Spojené štáty americké, zastúpená spoločnosťou Bayer Agriculture BVBA, Belgicko.

Článok 8

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 9

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antverpy, Belgicko.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadateľ a držiteľ povolenia:**

Meno/názov: spoločnosť Monsanto

Adresa: 800 N. Lindbergh Boulevard, St. Louis, Missouri 63167, Spojené štáty americké

Podnik zastúpený spoločnosťou Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antverpy, Belgicko.

b) **Určenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu MON-87411-9, sú z nej zložené alebo vyrobené;
2. krmivá, ktoré obsahujú kukuricu MON-87411-9, sú z nej zložené alebo vyrobené;
3. výrobky, ktoré obsahujú kukuricu MON-87411-9 alebo sú z nej zložené, na iné použitie než použitia uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou kultivácie.

Geneticky modifikovaná kukurica MON-87411-9 exprimuje bielkovinu CP4 EPSPS, ktorá jej dodáva toleranciu voči herbicídom obsahujúcim glyfozát, bielkovinu Cry3Bb1 a DvSnf7 dsRNA, ktoré jej dodávajú odolnosť voči kukuričiarovi koreňovému (*Diabrotica* spp.).

c) **Označovanie**

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 „názov organizmu“ je „kukurica“.
2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú kukuricu MON-87411-9 alebo sú z nej zložené, a v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom, okrem výrobkov, ktoré sú uvedené v písmene b) bode 1 tejto prílohy, sa uvádza „neurčené na kultiváciu“.

d) **Metóda detekcie:**

1. Metóda detekcie špecifická pre danú transformačnú zmenu založená na kvantitatívnej PCR v reálnom čase na detekciu geneticky modifikovanej kukurice MON 87411.
2. Validovaná referenčným laboratóriom EÚ zriadeným podľa nariadenia (ES) č. 1829/2003, pozri

   http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx.
3. Referenčné materiály: AOCS 0215-B je dostupný na webovej stránke spoločnosti American Oil Chemists Society (AOCS) https://www.aocs.org/crm.

e) **Jednoznačný identifikátor:**

MON-87411-9

f) **Informácie vyžadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite:**

[Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti, IČ záznamu: *uverejnené v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá pri oznámení*].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa umiestňovania výrobkov na trh, ich používania alebo manipulácie s nimi:**

Nevyžaduje sa.

h) **Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie:**

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v zmysle prílohy VII k smernici 2001/18/ES.

[Odkaz: *plán uverejnený v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá*].

i) **Požiadavky na monitorovanie používania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich umiestnení na trh**

Nevyžaduje sa.

Poznámka: je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy budú verejnosti sprístupnené formou aktualizácie registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1309

z 26. júla 2019,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON 87751 (MON-87751-7), sú z nej zložené alebo vyrobené

[oznámené pod číslom C(2019) 5489]

(Iba francúzske a holandské znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 3 a článok 19 ods. 3,

keďže:

(1) Spoločnosť Monsanto Europe S.A./N.V. predložila 26. septembra 2014 v mene spoločnosti Monsanto Company, Spojené štáty americké, príslušnému vnútroštátnemu orgánu Holandska v súlade s článkami 5 a 17 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť o umiestnenie na trh potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON 87751, sú z nej zložené alebo vyrobené (ďalej len „žiadosť"). Žiadosť sa týkala aj umiestnenia výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON 87751 alebo sú z nej zložené a ktoré slúžia na iné použitie ako potraviny a krmivá, s výnimkou kultivácie.

(2) V súlade s článkom 5 ods. 5 a článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť obsahovala aj informácie a závery z posúdenia rizika vykonaného v súlade so zásadami stanovenými v prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ([2]), ako aj informácie požadované v prílohách III a IV k uvedenej smernici. Zahŕňala aj plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v súlade s prílohou VII k smernici 2001/18/ES.

(3) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad") vydal 2. augusta 2018 priaznivé stanovisko v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003 ([3]). Úrad dospel k záveru, že geneticky modifikovaná sója MON 87751 opísaná v žiadosti má rovnakú nutričnú hodnotu ako jej tradičný ekvivalent a ako testované geneticky nemodifikované odrody sóje a je rovnako bezpečná, pokiaľ ide o potenciálny vplyv na zdravie ľudí, zvierat a na životné prostredie.

(4) Úrad vo svojom stanovisku zohľadnil všetky otázky a obavy, ktoré členské štáty uviedli v rámci konzultácie s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(5) Úrad zároveň dospel k záveru, že plán monitorovania vplyvov na životné prostredie, ktorý predložil žiadateľ a ktorý pozostáva z plánu všeobecného dohľadu, bol v súlade s plánovanými spôsobmi použitia výrobkov.

(6) Vzhľadom na uvedené závery by sa malo povoliť umiestnenie výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju 87751, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh, a to na použitia uvedené v žiadosti.

(7) V liste z 27. augusta 2018 spoločnosť Monsanto Europe N.V. informovala Komisiu, že spoločnosť Monsanto Europe N.V. zmenila svoju právnu formu a zmenila svoj názov na Bayer Agriculture BVBA, Belgicko.

(8) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 65/2004 ([4]) by sa mal geneticky modifikovanej sóji MON 87751 prideliť jednoznačný identifikátor.

([1]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

([3]) EFSA GMO Panel (pracovná skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2018. Vedecké stanovisko k posúdeniu geneticky modifikovanej sóje 87751 na použitie v potravinách a krmivách v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003 (žiadosť EFSA-GMO-NL-2014–121). Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2018); 16(8):5346, s. 32 doi: 10.2903/j.efsa.2018.5346.

([4]) Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a prideľovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

(9) Zo stanoviska úradu vyplýva, že v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, nie sú okrem požiadaviek stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ([5]) potrebné žiadne špecifické požiadavky na označovanie. V snahe zabezpečiť, aby sa uvedené výrobky aj naďalej používali v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, by sa však malo na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON 87751 alebo sú z nej zložené, s výnimkou potravín, jasne uviesť aj to, že nie sú určené na kultiváciu.

(10) S cieľom zohľadniť vykonávanie a výsledky činností stanovených v pláne monitorovania vplyvov na životné prostredie by držiteľ povolenia mal predkladať výročné správy v súlade s požiadavkami na štandardné formuláre na oznamovanie stanovené v rozhodnutí Komisie 2009/770/ES ([6]).

(11) Stanovisko úradu neoprávňuje na uloženie osobitných podmienok alebo obmedzení vzťahujúcich sa na umiestňovanie potravín a krmív na trh, ich používanie a zaobchádzanie s nimi vrátane požiadaviek monitorovania ich spotrebovania po umiestnení na trh alebo na ochranu konkrétnych ekosystémov/životného prostredia alebo zemepisných oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(12) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

(13) Toto rozhodnutie sa oznámi prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ([7]).

(14) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom. Prijatie tohto vykonávacieho aktu sa považovalo sa nevyhnutné, a preto ho predseda predložil odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikovaný organizmus a jednoznačný identifikátor

Geneticky modifikovanej sóji [*Glycine max* (L.) Merr.] MON 87751, špecifikovanej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu, sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideľuje jednoznačný identifikátor MON-87751-7.

Článok 2

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa v súlade s podmienkami vymedzenými v tomto rozhodnutí povoľujú tieto produkty:

a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON-87751-7, sú z nej zložené alebo vyrobené;

b) krmivo, ktoré obsahuje geneticky modifikovanú sóju MON-87751-7, je z nej zložené alebo vyrobené;

c) výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON-87751-7 alebo sú z nej zložené, určené na iné použitie, než je použitie uvedené v písmenách a) a b), s výnimkou kultivácie.

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

([6]) Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1, článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „sója“.

2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON-87751-7 alebo sú z nej zložené, a v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom okrem výrobkov, ktoré sú uvedené v článku 2 písm. a), sa uvedie „neurčené na kultiváciu“.

Článok 4

Metóda detekcie

Na detekciu geneticky modifikovanej sóje MON-87751-7 sa uplatňuje metóda stanovená v písmene d) prílohy.

Článok 5

Monitorovanie vplyvov na životné prostredie

1. Držiteľ povolenia zabezpečí zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa písmena h) prílohy.

2. Držiteľ povolenia predkladá Komisii výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania v súlade s rozhodnutím 2009/770/ES.

Článok 6

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe sa zapíšu do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá uvedeného v článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1829/2003.

Článok 7

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť Monsanto, Spojené štáty americké, zastúpená spoločnosťou Bayer Agriculture BVBA, Belgicko.

Článok 8

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 9

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antverpy, Belgicko.

V Bruseli 26. júla 2019

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadateľ a držiteľ povolenia:**

Názov: spoločnosť Monsanto

Adresa: 800 N. Lindbergh Boulevard, St. Louis, Missouri 63167, Spojené štáty americké

Zastúpená spoločnosťou Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antverpy, Belgicko.

b) **Určenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON-87751-7, sú z nej zložené alebo vyrobené;
2. krmivo, ktoré obsahuje geneticky modifikovanú sóju MON-87751-7, je z nej zložené alebo vyrobené;
3. výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON-87751-7 alebo sú z nej zložené, určené na iné použitie, než je použitie uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou kultivácie.

Geneticky modifikovaná sója MON-87751-7 bola vytvorená tak, aby jej prostredníctvom expresie génov *cry1A.105* a *cry2Ab2* bola poskytovaná ochrana pred určitými škodcami radu *Lepidoptera*.

c) **Označovanie:**

1. Na účely požiadaviek na označovanie stanovených v článku 13 ods. 1, článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „sója“.
2. Na označení, ako aj v sprievodnej dokumentácii výrobkov, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú sóju MON-87751-7 alebo sú z nej zložené, s výnimkou výrobkov uvedených v písmene b) bode 1 tejto prílohy, sa uvádzajú slová „neurčené na kultiváciu“.

d) **Metóda detekcie:**

1. Prípadovo špecifické metódy detekcie založené na kvantitatívnej PCR v reálnom čase pre geneticky modifikovanú sóju MON-87751-7.
2. Validované referenčným laboratóriom EÚ zriadeným v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003, pozri http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx;
3. Referenčné materiály: AOCS 0215-A je dostupný na webovom sídle spoločnosti American Oil Chemists Society (AOCS) https://www.aocs.org/crm.

e) **Jednoznačný identifikátor:**

MON-87751-7

f) **Informácie požadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite:**

[Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti, IČ záznamu: *uverejnené v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá pri oznámení*].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa umiestňovania výrobkov na trh, ich používania alebo manipulácie s nimi:**

Nevyžaduje sa.

h) **Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie:**

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie v zmysle prílohy VII k smernici 2001/18/ES.

[Odkaz: *plán uverejnený v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá*].

i) **Požiadavky na monitorovanie používania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich umiestnení na trh**

Nevyžaduje sa.

Poznámka: je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy budú verejnosti sprístupnené formou aktualizácie registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1310

z 31. júla 2019,

ktorým sa stanovujú pravidlá fungovania európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany a rescEU

[oznámené pod číslom C(2019) 5614]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany ([1]), a najmä na jeho článok 32 ods. 1 písm. g),

keďže:

(1) Hoci mechanizmus Únie rešpektuje primárnu zodpovednosť členských štátov v oblasti predchádzania prírodným katastrofám a katastrofám spôsobených ľudskou činnosťou, prípravy a reakcie na ne, podporuje solidaritu medzi členskými štátmi v súlade s článkom 3 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) a spoluprácu medzi nimi v súlade s článkom 196 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

(2) Prijatím rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/420 ([2]) sa mechanizmus Únie posilnil zvýšením finančnej podpory Únie pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany a zriadením rescEU.

(3) V súlade s článkom 21 ods. 2 písm. c) rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ sa kapacity v oblasti reakcie financované z finančnej podpory Únie určenej na pokrytie nákladov na adaptáciu majú sprístupniť ako súčasť európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany na minimálne obdobie, ktoré súvisí s prijatým financovaním a ktoré trvá od 3 do 10 rokov a začína plynúť od dátumu ich skutočnej dostupnosti. Presné obdobia viazania by sa mali stanoviť s prihliadnutím na zabezpečenie právnej istoty.

(4) Mechanizmus rescEU by mal poskytovať pomoc v náročných situáciách, v ktorých celkové existujúce kapacity na vnútroštátnej úrovni a kapacity poskytnuté členskými štátmi európskemu zoskupeniu v oblasti civilnej ochrany nie sú dostatočné na zabezpečenie účinnej reakcie na katastrofy. Aby sa zaistilo účinné vykonávanie mechanizmu rescEU, mali by sa prijať pravidlá pre vytvorenie, riadenie a udržiavanie kapacít rescEU.

(5) Kapacity rescEU sú k dostupné pre operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie. V nadväznosti na žiadosť o pomoc prostredníctvom *Koordinačného centra pre reakcie na núdzové situácie* (ERCC) má Komisia v úzkej spolupráci so žiadajúcim členským štátom a členským štátom, ktorý kapacity rescEU vlastní, prenajíma si ich alebo si ich zabezpečuje formou lízingu, rozhodnúť o nasadení týchto kapacít. V záujme zaistenia účinného a transparentného rozhodovacieho procesu by sa mali stanoviť kritériá pre rozhodnutia o nasadení, ako aj príslušné operačné postupy. Takisto by sa mali stanoviť kritériá pre rozhodovanie o nasadení v prípade rozporu medzi žiadosťami o využitie kapacít rescEU.

(6) Kapacity rescEU sa môžu využívať na vnútroštátne účely, ak sa nevyužívajú alebo nie sú potrebné na operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie. S cieľom zabezpečiť, aby boli kapacity rescEU v pohotovostnom režime a pripravené na nasadenie v rámci mechanizmu Únie v časovom rámci stanovenom podľa požiadaviek na kvalitu každého typu kapacít rescEU, mali by sa stanoviť vhodné pravidlá na ich využívanie na vnútroštátnej úrovni.

(7) Keď sa kapacity rescEU využívajú na vnútroštátne účely, členské štáty by to mali oznámiť Komisii. Systém oznamovania v prípade využívania kapacít rescEU na vnútroštátnej úrovni by mal byť jednoduchý a účinný.

(8) S cieľom zabezpečiť operačnú efektívnosť by sa mali stanoviť jasné pravidlá pre demobilizáciu a stiahnutie kapacít rescEU.

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924.

([2]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/420 z 13. marca 2019, ktorým sa mení rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú v EÚ L 77 I, 20.3.2019, s. 1).

(9) V súlade s článkom 12 ods. 10 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ môžu členské štáty v osobitných prípadoch odmietnuť nasadenie svojho personálu, ktorý obsluhuje kapacity rescEU, mimo Únie. Mali by sa stanoviť pravidlá, ktorými by sa upravovali takéto osobitné prípady.

(10) Prijatím vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2019/570 ([3]) sa kapacity na letecké hasenie lesných požiarov definovali ako kapacity rescEU. S cieľom poskytnúť finančnú pomoc Únie na rozvoj takýchto kapacít v súlade s článkom 21 ods. 3 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ by sa mali stanoviť ich celkové odhadované náklady. Celkové odhadované náklady by sa mali vypočítať so zreteľom na kategórie oprávnených nákladov stanovených v prílohe IA k rozhodnutiu č. 1313/2013/EÚ.

(11) S cieľom skrátiť čas nasadenia a zvýšiť právnu istotu by sa mali objasniť podmienky týkajúce sa hosťovania a prevádzkovania kapacít rescEU. Na takýchto podmienkach by sa mali zakladať operačné zmluvy medzi Komisiou a členskými štátmi.

(12) V tomto rozhodnutí by sa mali stanoviť pravidlá pre dohody o vhodnom zviditeľnení, aby sa zabezpečila významnosť úlohy Únie a situácií, keď sa nasadzujú kapacity rescEU, a aby sa zaistili jednotné podmienky pri uplatňovaní článku 20a rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ.

(13) Členské štáty by v súlade s existujúcimi vnútroštátnymi a medzinárodnými predpismi mali registrovať, certifikovať a náležite udržiavať kapacity rescEU. Takisto by sa mal dokončiť proces certifikácie mechanizmu Únie.

(14) Vzhľadom na to, že rozhodnutie (EÚ) 2019/420 nadobudlo účinnosť 21. marca 2019, môže Únia odteraz poskytovať finančnú pomoc na prevádzkové náklady. Preto treba stanoviť pravidlá a postupy pre žiadosti členských štátov o takúto pomoc.

(15) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 33 ods. 1 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto rozhodnutím sa stanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ, pokiaľ ide o:

a) vyčlenenie kapacít pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany, ktoré dostávajú finančné prostriedky na náklady na adaptáciu;

b) kritéria pre rozhodnutia o nasadení kapacít rescEU, a to aj v prípade rozporu medzi žiadosťami;

c) kritériá pre rozhodnutia o demobilizácii a stiahnutí;

d) využívanie kapacít rescEU na vnútroštátnej úrovni;

e) odmietnutie nasadiť personál mimo Únie;

f) všeobecný obsah operačných zmlúv;

g) požiadavky na zviditeľnenie pri využívaní kapacít rescEU;

h) certifikáciu a registráciu kapacít rescEU;

i) celkové odhadované náklady na kapacity rescEU na letecké hasenie lesných požiarov a

j) opatrenia týkajúce sa žiadostí o finančnú pomoc na prevádzkové náklady.

([3]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/570 z 8. apríla 2019, ktorým sa stanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ, pokiaľ ide o kapacity rescEU, a ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/762/EÚ (Ú. v. EÚ L 99, 10.4.2019, s. 41).

Článok 2

Vyčlenenie kapacít pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany, ktoré dostávajú finančné prostriedky na náklady na adaptáciu

1. Členské štáty, ktoré dostávajú finančnú pomoc Únie na náklady na adaptáciu kapacít v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. c) rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ, vyčlenia uvedené kapacity pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany na rôzne minimálne obdobia na základe celkovej sumy prijatého financovania.

Minimálne obdobia sa stanovia takto:

a) minimálne obdobie 3 rokov v prípade kapacít, ktoré dostávajú finančnú podporu Únie do výšky 300 000 EUR;

b) minimálne obdobie 5 rokov v prípade kapacít, ktoré dostávajú finančnú podporu Únie vo výške od 300 001 EUR do 1 000 000 EUR;

c) minimálne obdobie 7 rokov v prípade kapacít, ktoré dostávajú finančnú podporu Únie vo výške od 1 000 001 EUR do 2 000 000 EUR;

d) minimálne obdobie 10 rokov v prípade kapacít, ktoré dostávajú finančnú podporu Únie vo výške nad 2 000 000 EUR.

2. Ak je ekonomická životnosť kapacity kratšia než je minimálne obdobie uvedené v odseku 1, minimálne obdobie sa stanoví na základe dĺžky tejto ekonomickej životnosti.

3. Komisia môže prostredníctvom ERCC súhlasiť s ukončením minimálneho obdobia uvedeného v odseku 1 v súvislosti s konkrétnou kapacitou, ak to členský štát náležite odôvodní.

Článok 3

Kritéria pre rozhodnutia o nasadení kapacít rescEU

1. ERCC po doručení žiadosti o pomoc posúdi, či sú existujúce kapacity, ktoré ponúkli členské štáty prostredníctvom mechanizmu Únie, a kapacity, ktoré boli vopred vyčlenené pre európske zoskupenie v oblasti civilnej ochrany, dostačujúce na zaistenie účinnej reakcie na danú žiadosť. Ak nie je možné zabezpečiť účinnú reakciu, Komisia prostredníctvom ERCC rozhodne o nasadení kapacít rescEU v súlade s postupom stanoveným v článku 12 ods. 6 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ.

2. V rozhodnutí o nasadení kapacít rescEU sa zohľadňujú tieto osobitné kritériá:

a) operačná situácia v členských štátoch, ako aj potenciálne riziká katastrof;

b) vhodnosť a primeranosť kapacít rescEU na reakciu na katastrofu;

c) geografická poloha kapacít rescEU vrátane odhadovaných časov prepravy do postihnutej oblasti;

d) iné relevantné kritériá vrátane podmienok kapacít rescEU stanovených v operačných zmluvách.

3. V prípade rozporu medzi žiadosťami o pomoc sa pri rozhodovaní o mieste nasadenia kapacít rescEU zohľadňujú tieto dodatočné kritériá:

a) predpokladané riziká pre ľudské životy;

b) predpokladané riziká pre kritickú infraštruktúru uvedenú v článku 2 písm. a) smernice Rady 2008/114/ES ([4]) bez ohľadu na to, či sa nachádza v Únii alebo mimo nej;

c) predpokladaný vplyv katastrof vrátane vplyvu na životné prostredie;

d) potreby identifikované ERCC, ako aj všetky existujúce plány nasadenia;

e) potenciálne riziko šírenia katastrof;

f) sociálno-ekonomické vplyvy;

g) aktivácia doložky o solidarite podľa článku 222 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;

h) iné relevantné operačné faktory.

([4]) Smernica Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu (Ú. v. EÚ L 345, 23.12.2008, s. 75).

Článok 4

Kritériá pre rozhodnutia o demobilizácii a stiahnutí

1. Kapacity rescEU sa demobilizujú v týchto prípadoch:

a) po doručení oznámenia o predbežnom ukončení v spoločnom systéme komunikácie a poskytovania informácií v prípade núdzových situácií (CECIS), alebo

b) keď sa prijme rozhodnutie o stiahnutí v súlade s odsekom 2.

2. Komisia prijme prostredníctvom ERCC rozhodnutie o stiahnutí kapacity rescEU, keď je táto kapacita potrebnejšia inde alebo potreby na mieste nasadenia už neopodstatňujú jej použitie. Rozhodnutie sa prijme v úzkej koordinácii s členským štátom, ktorý je hostiteľom kapacity rescEU, a členským štátom, resp. členskými štátmi, ktoré žiadajú o pomoc, ako aj v náležitých prípadoch s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami.

3. Komisia na účely prijatia rozhodnutia uvedeného v odseku 2 okrem iného zohľadní kritériá uvedené v odsekoch 2 a 3 článku 3.

Článok 5

Využívanie kapacít rescEU na vnútroštátnej úrovni

1. Členské štáty, ktoré využívajú kapacity rescEU na vnútroštátne účely, zabezpečia:

a) dostupnosť a pripravenosť na operácie v rámci mechanizmu Únie v časovom rámci stanovenom v príslušných požiadavkách na kvalitu, pokiaľ nedôjde k inej dohode s Komisiou;

b) rovnaké zaobchádzanie s kapacitami rescEU a inými vnútroštátnymi kapacitami, pokiaľ ide o primeranú údržbu, skladovanie, poistenie, personálne zaistenie a iné príslušné činnosti v oblasti riadenia a údržby;

c) rýchlu opravu v prípade poškodenia.

2. Členské štáty prostredníctvom ERCC oznamujú Komisii využívanie kapacít rescEU na vnútroštátnej úrovni a po ich využití podajú o tom správu.

3. Ak využívanie kapacít rescEU na vnútroštátnej úrovni vplýva na dostupnosť uvedenú v pododseku 1 písm. a) tohto článku, členské štáty pred nasadením získajú súhlas Komisie prostredníctvom ERCC.

Ak sú príslušné kapacity rescEU potrebné na operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, členské štáty v čo najkratšom čase zabezpečia ich dostupnosť.

Článok 6

Odmietnutie nasadiť personál mimo Únie

1. Ak sa prijme rozhodnutie o nasadení kapacít rescEU mimo Únie v súlade s článkom 12 ods. 10 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ, členské štáty môžu odmietnuť nasadiť svoj personál v týchto prípadoch:

a) ak boli prerušené diplomatické vzťahy medzi daným členským štátom a žiadajúcou treťou krajinou;

b) Ak by ozbrojený konflikt, jeho hrozba alebo iné rovnako závažné dôvody mali za následok ohrozenie bezpečnosti a ochrany personálu alebo by bránili príslušnému členskému štátu vo vykonávaní jeho povinnej starostlivosti.

2. Členský štát, ktorý odmietne nasadenie svojho personálu, bezodkladne o tom informuje Komisiu a poskytne jej podložené odôvodnenie.

Článok 7

Všeobecný obsah operačných zmlúv

V operačných zmluvách uvedených v článku 12 ods. 5 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ sa okrem iného:

a) stanoví povaha subjektu, ktorý je hostiteľom kapacity rescEU;

b) stanovia polohy umiestnenia hostených kapacít rescEU;

c) uvedú informácie o príslušnej logistike a poistení;

d) vymedzí vnútroštátny rozhodovací proces s cieľom zabezpečiť dostupnosť a pripravenosť kapacít rescEU na operácie v rámci mechanizmu Únie v časovom rámci stanovenom v príslušných požiadavkách na kvalitu;

e) zahrnú aktuálne informácie o personáli vrátane podmienok ich zamestnávania, poistných zmlúv, odbornej prípravy, ako aj opis opatrení prijatých na zabezpečenie ich medzinárodného nasadenia;

f) uvedie pracovný plán údržby;

g) stanovia osobitné požiadavky na podávanie správ;

h) stanovia požiadavky na zviditeľnenie Únie uvedené v článku 20a rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ.

Článok 8

Opatrenia na zviditeľnenie využívania kapacít rescEU

Ak sa kapacity rescEU využívajú na operácie reakcie v rámci mechanizmu Únie, členský štát, ktorý je hostiteľom kapacity rescEU, a členský štát žiadajúci o pomoc zabezpečia primerané zviditeľnenie Únie v súlade s článkom 20a rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ.

Článok 9

Zodpovednosť a náhrada škody

Členské štáty sa zdržia akýchkoľvek nárokov voči Komisii za škody spôsobené v dôsledku podporných zásahov poskytnutých v rámci mechanizmu Únie a za následky vyplývajúce z nenasadenia, demobilizácie alebo stiahnutia kapacít rescEU poskytnutých v rámci mechanizmu Únie a podľa tohto rozhodnutia, pokiaľ sa nepreukáže, že sú dôsledkom podvodu alebo závažného pochybenia.

Článok 10

Pravidlá certifikácie a registrácie

1. Členské štáty zabezpečujú certifikáciu a registráciu kapacít rescEU v súlade s platnými vnútroštátnymi a medzinárodnými pravidlami a predpismi.

2. Ak sú kapacity rescEU viacúčelové, certifikácia a registrácia sa zodpovedajúcim spôsobom doplní.

3. Členské štáty čo najskôr certifikujú kapacity rescEU podľa postupu certifikácie v rámci mechanizmu Únie v súlade s článkom 11 ods. 4 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ a kapitolou 5 vykonávacieho rozhodnutia Komisie 2014/762/EÚ ([5]). Kapacity rescEU, ktoré sú v procese dokončovania certifikačného postupu Únie, možno nasadiť v súlade s článkom 3.

Článok 11

Celkové odhadované náklady na kapacity rescEU na letecké hasenie lesných požiarov

1. Kategórie nákladov uvedené v bodoch 1 až 6 a v bode 8 prílohy IA k rozhodnutiu č. 1313/2013/EÚ sa zohľadňujú pri výpočte celkových odhadovaných nákladov na kapacity rescEU na letecké hasenie lesných požiarov.

2. Náklady na kapacity na letecké hasenie lesných požiarov s využitím lietadiel z kategórie nákladov na vybavenie uvedenej v bode 1 prílohy IA k rozhodnutiu č. 1313/2013/EÚ sa vypočítajú na základe uplatniteľných trhových cien, keď sa kapacity nadobúdajú, prenajímajú alebo sa zabezpečujú formou lízingu v súlade s článkom 12 ods. 3 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ. Ak členský štát nadobudne kapacity rescEU, prenajme si ich alebo si ich zabezpečí formou lízingu, Komisii predloží podložené dôkazy o skutočných uplatniteľných trhových cenách.

([5]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/762/EÚ zo 16. októbra 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany a zrušujú sa rozhodnutia Komisie 2004/277/ES, Euratom a 2007/606/ES, Euratom (Ú. v. EÚ L 320, 6.11.2014, s. 1).

Náklady na kapacity na letecké hasenie lesných požiarov s využitím vrtuľníkov z kategórie nákladov na vybavenie uvedenej v bode 1 prílohy IA k rozhodnutiu č. 1313/2013/EÚ sa vypočítajú na základe uplatniteľných trhových cien použiteľných, keď sa kapacity nadobúdajú, prenajímajú alebo sa zabezpečujú formou lízingu v súlade s článkom 12 ods. 3 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ. Ak členský štát nadobudne kapacity rescEU, prenajme si ich alebo si ich zabezpečí formou lízingu, Komisii predloží podložené dôkazy o skutočných uplatniteľných trhových cenách.

3. Náklady na kapacity na letecké hasenie lesných požiarov s využitím lietadiel z kategórií nákladov uvedených v bodoch 2 až 6 a v bode 8 prílohy IA k rozhodnutiu č. 1313/2013/EÚ sa vypočítavajú najmenej raz počas každého obdobia *viacročného finančného rámca počnúc obdobím 2014 – 2020*, pričom sa zohľadnia informácie dostupné Komisii vrátane miery inflácie a výpočtov nákladov vykonaných na účely financovania vnútroštátnych kapacít v súlade s článkom 35 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ. Komisia tieto náklady použije na účely poskytovania ročnej finančnej pomoci.

Náklady na kapacity na letecké hasenie lesných požiarov s využitím vrtuľníkov z kategórií nákladov uvedených v bodoch 2 až 6 a v bode 8 prílohy IA k rozhodnutiu č. 1313/2013/EÚ sa vypočítavajú najmenej raz počas každého obdobia *viacročného finančného rámca počnúc obdobím 2014 – 2020*, pričom sa zohľadnia informácie dostupné Komisii vrátane miery inflácie a výpočtov nákladov vykonaných na účely financovania vnútroštátnych kapacít v súlade s článkom 35 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ. Komisia tieto náklady použije na účely poskytovania ročnej finančnej pomoci.

Článok 12

Oprávnené prevádzkové náklady

1. Do prevádzkových nákladov uvedených v článku 23 ods. 2, článku 23 ods. 4b a 4c rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ patria všetky náklady na prevádzku kapacity počas operácie, ktoré sú potrebné na zabezpečenie jej operačnej účinnosti. Takéto náklady môžu podľa potreby zahŕňať náklady na personál, medzinárodnú a miestnu dopravu, logistiku, spotrebný materiál a zásobovanie, údržbu, ako aj iné náklady potrebné na zabezpečenie účinného využívania takýchto kapacít.

2. Náklady uvedené v odseku 1 nie sú oprávnené na financovanie, ak sú hradené z prostriedkov podpory hostiteľskej krajiny na základe článku 39 vykonávacieho rozhodnutia 2014/762/EÚ alebo v súlade s článkom 3 ods. 2 vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2019/570, prípadne ak sú financované z iných finančných nástrojov Únie.

3. Postupy pri žiadostiach o podporu na dopravu stanovené v článku 48, článku 49 ods. 1 a 3, článku 51 a 53 vykonávacieho rozhodnutia 2014/762/EÚ a v prílohe VIII k nemu sa *mutatis mutandis* uplatňujú na žiadosti o finančnú pomoc na prevádzkové náklady, kým sa podľa potreby nenahradia.

Článok 13

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 31. júla 2019

Za Komisiu

Christos STYLIANIDES

člen Komisie

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2019/1311

z 22. júla 2019

o tretej sérii cielených dlhodobejších refinančných operácií (ECB/2019/21)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 3.1 prvú zarážku, článok 12.1, článok 18.1 druhú zarážku a článok 34.1 druhú zarážku,

keďže:

(1) Rozhodnutie ECB/2014/34 ([1]) upravuje sériu cielených dlhodobejších refinančných operácií (targeted longer-term refinancing operations – TLTRO), ktoré sa uskutočnili v období dvoch rokov od roku 2014 do roku 2016 (TLTRO-I) a rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) ([2]) upravuje druhú sériu cielených dlhodobejších refinančných operácií, ktoré sa uskutočnil v období od júna 2016 do marca 2017 (TLTRO-II).

(2) Rada guvernérov, vykonávajúc svoj mandát na udržiavanie cenovej stability, rozhodla 7. marca 2019 o spustení novej série siedmich cielených dlhodobejších refinančných operácií (TLTRO-III), ktoré sa majú uskutočniť od septembra 2019 do marca 2021, ktoré budú mať splatnosť dva roky. Cieľom TLTRO-III je prispieť k zachovaniu výhodných podmienok poskytovania bankových úverov a podporiť akomodačné nastavenie menovej politiky v členských štátoch, ktorých menou je euro. Medzi akceptovateľné úvery v kontexte tohto opatrenia patria úvery pre nefinančný súkromný sektor s výnimkou úverov domácnostiam na kúpu nehnuteľností na bývanie. Cieľom TLTRO-III je prispieť v spojení s inými neštandardnými opatreniami k návratu miery inflácie na úroveň tesne pod 2 % v strednodobom horizonte.

(3) Rovnako, ako pri prvej a druhej sérii TLTRO by mala byť účasť na TLTRO-III možná na skupinovom základe, aby sa na TLTRO-III mohli zúčastniť aj inštitúcie, ktoré si z organizačných dôvodov požičiavajú od Eurosystému prostredníctvom skupinovej štruktúry. Skupina by sa mala na TLTRO-III zúčastňovať prostredníctvom jedného určeného člena skupiny a v prípadoch, ak boli splnené stanovené podmienky. S cieľom riešiť otázky týkajúce sa rozdelenia likvidity v rámci skupiny by mali všetci členovia skupiny, ktorá je založená na úzkych väzbách medzi nimi, v písomnej forme potvrdiť svoju účasť v skupine. Skupina na účely TLTRO, ktorá bola uznaná na účely TLTRO-II podľa rozhodnutia (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10), sa môže na TLTRO-III zúčastniť ako skupina na účely TLTRO-III na základe určitých postupov týkajúcich sa oznamovania a uznávania.

(4) Celková suma úverov v rámci TLTRO-III by sa mala stanoviť na základe celkovej sumy zostatkov akceptovateľných úverov účastníka poskytnutých nefinančnému súkromnému sektoru k 28. februáru 2019 a pri zohľadnení súm požičaných účastníkom TLTRO-III v rámci TLTRO-II na základe rozhodnutia (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) a stále nesplatených. Akceptovateľné úvery poskytnuté nefinančnému súkromnému sektoru, ktoré boli autosekuritizované (t. j. účastník si v plnom rozsahu ponechá cenné papiere kryté aktívami, ktoré sú výsledkom sekuritizácie), sa môžu tiež za určitých podmienok zohľadniť na účely výpočtu objemu úverov účastníka. Tým sa upevní vzťah medzi objemom úverov a poskytovaní úverov ekonomike.

(5) Pre každú jednotlivú operáciu TLTRO-III by sa mal uplatniť maximálny limit ponuky. Cieľom obmedzenia veľkosti ponúk je zabrániť nadmernej koncentrácii ponúk len v niekoľkých operáciách.

(6) Úroková sadzba pre každú TLTRO-III by sa mala stanoviť na základe objemu úverov, ktoré účastník poskytne v období od 1. apríla 2019 do 31. marca 2021 v súlade so zásadami stanovenými v tomto rozhodnutí.

([1]) Rozhodnutie ECB/2014/34 z 29. júla 2014 o opatreniach týkajúcich sa cielených dlhodobejších refinančných operácií (Ú. v. EÚ L 258, 29.8.2014, s. 11).

([2]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2016/810 z 28. apríla 2016 o druhej sérii cielených dlhodobejších refinančných operácií (ECB/2016/10) (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 107).

(7) Každá TLTRO-III bude mať obdobie splatnosti dva roky. Vzhľadom na kratšie obdobie splatnosti ako v prípade prvých TLTRO a TLTRO-II by účastníci nemali mať možnosť dobrovoľne splatiť sumy, ktoré im boli pridelené v rámci TLTRO-III, pred ich splatnosťou.

(8) Na inštitúcie, ktoré sa chcú zúčastniť na TLTRO-III, sa budú vzťahovať určité požiadavky na vykazovanie. Vykazované údaje sa použijú na: a) určenie objemov úverov; b) výpočet platnej hraničnej hodnoty; c) posúdenie činnosti účastníkov v porovnaní s príslušnými hraničnými hodnotami a d) iné analytické účely potrebné pre uskutočňovanie úloh Eurosystému. Plánuje sa, aby si národné centrálne banky členských štátov, ktorých menou je euro (ďalej len „národné centrálne banky"), a ktorým sa budú údaje vykazovať, mohli takéto údaje navzájom sprístupňovať v rámci Eurosystému v rozsahu a na úrovni, ktoré sú potrebné na správnu implementáciu rámca TLTRO-III ako aj analýzu jeho efektívnosti a na iné analytické účely Eurosystému. Vykazované údaje sa môžu v rámci Eurosystému navzájom sprístupňovať za účelom overenia poskytnutých údajov.

(9) S cieľom umožniť úverovým inštitúciám, aby mali dostatok času na operačné prípravy na prvú TLTRO-III, by malo toto rozhodnutie nadobudnúť účinnosť bez zbytočného odkladu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vymedzenie položiek

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „hraničnou hodnotou čistých pohľadávok" sa rozumie hodnota akceptovateľných čistých pohľadávok, ktorú potrebuje účastník prekročiť v období od 1. apríla 2019 do 31. marca 2021, aby mal pri úveroch v rámci TLTRO-III úrokovú sadzbu, ktorá je nižšia ako pôvodná sadzba a táto hodnota sa vypočíta v súlade so zásadami ustanovenými v článku 4 a podrobnými ustanoveniami uvedenými v prílohe I;

2. „hraničnou hodnotou zostatku" sa rozumie súčet zostatkov akceptovateľných úverov účastníka k 31. marcu 2019 a hraničnej hodnoty čistých pohľadávok účastníka a vypočíta sa v súlade so zásadami ustanovenými v článku 4 a podrobnými ustanoveniami uvedenými v prílohe I;

3. „limitom ponuky" sa rozumie maximálna suma, ktorú si účastník môže požičať v rámci každej TLTRO-III a vypočíta sa v súlade so zásadami ustanovenými v článku 4 a podrobnými ustanoveniami uvedenými v prílohe I;

4. „objemom úverov" sa rozumie celková suma, ktorú si môže účastník v rámci TLTRO-III požičať a táto suma sa vypočíta v súlade so zásadami ustanovenými v článku 4 a podrobnými ustanoveniami uvedenými v prílohe I;

5. „úverovou inštitúciou" sa rozumie úverová inštitúcia v zmysle článku 2 bod 14 usmernenia Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 2015/510 (ECB/2014/60) ([3]);

6. „odchýlkou od hraničnej hodnoty zostatku" sa rozumejú percentuálne body, o ktoré sa akceptovateľné úvery účastníka poskytnuté v období od 1. apríla 2019 do 31. marca 2021 zvýšili alebo znížili v porovnaní s hraničnou hodnotou zostatku, vypočítané v súlade s podrobnými ustanoveniami stanovenými v článku 4 a v prílohe I;

7. „akceptovateľnými úvermi" sa rozumejú úvery poskytnuté nefinančným korporáciám a domácnostiam (vrátane neziskových inštitúcií slúžiacich domácnostiam), ktoré sú v zmysle článku 1 bod 4 nariadenia Rady (ES) č. 2533/98 ([4]) rezidentmi v členských štátoch, ktorých menou je euro, s výnimkou úverov pre domácnosti na kúpu nehnuteľností na bývanie, ako je to podrobnejšie vymedzené v prílohe II;

8. „akceptovateľnými čistými pohľadávkami" sa rozumejú poskytnuté úvery v hrubom vyjadrení vo forme akceptovateľných úverov, od ktorých sú odpočítané splatené sumy zostatkov akceptovateľných úverov počas určitého obdobia, ako je to podrobnejšie vymedzené v prílohe II;

([3]) Usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/510 z 19. decembra 2014 o vykonávaní rámca menovej politiky Eurosystému (ECB/2014/60) (Ú. v. EÚ L 91, 2.4.2015, s. 3).

([4]) Nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou (Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8).

9. „finančnou spoločnosťou osobitného účelu“ (financial vehicle corporation – FVC) sa rozumie finančná spoločnosť osobitného účelu v zmysle článku 1 bodu 1 nariadenia Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1075/2013 (ECB/2013/40) ([5]),

10. „prvým referenčným obdobím“ sa rozumie obdobie od 1. apríla 2018 do 31. marca 2019;

11. „kódom FVC“ sa rozumie jedinečný identifikačný kód finančnej spoločnosti osobitného účelu na zozname finančných spoločností osobitného účelu, ktorý Európska centrálna banka (ECB) vedie a uverejňuje na štatistické účely v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) č. 1075/2013 (ECB/2013/40);

12. „stimulačnou úpravou úrokovej sadzby“ sa rozumie prípadné zníženie úrokovej sadzby, ktoré sa uplatní na sumy požičané v rámci TLTRO-III, vyjadrené ako pomer priemerného rozdielu medzi maximálnou možnou úrokovou sadzbou a minimálnou možnou úrokovou sadzbou vypočítaný v súlade s podrobnými ustanoveniami stanovenými v prílohe I;

13. „identifikátorom právnickej osoby“ (Legal Entity Identifier – LEI) sa rozumie alfanumerický referenčný kód v súlade s normou ISO 17442, ktorý je priradený právnickej osobe;

14. „peňažnou finančnou inštitúciou“ (PFI) sa rozumie peňažná finančná inštitúcia v zmysle článku 1 písm. a) nariadenia Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) ([6]);

15. „kódom PFI“ sa rozumie jedinečný identifikačný kód PFI na zozname peňažných finančných inštitúcií, ktorý ECB vedie a uverejňuje na štatistické účely v súlade s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33);

16. „zostatkami akceptovateľných úverov“ sa rozumejú zostatky akceptovateľných úverov v bilancii, s výnimkou sekuritizovaných alebo inak prevedených akceptovateľných úverov, ktoré nie sú vyňaté z bilancie, ako je to podrobnejšie vymedzené v prílohe II;

17. „účastníkom“ sa rozumie zmluvná strana akceptovateľná na účely operácií menovej politiky Eurosystému na voľnom trhu v súlade s usmernením (EÚ) 2015/510 (ECB/2014/60), ktorá predkladá ponuky v rámci tendrov TLTRO-III, a to buď individuálne alebo ako vedúca inštitúcia skupiny, a ktorá má všetky práva a povinnosti spojené s účasťou na tendroch TLTRO-III;

18. „referenčnou hodnotou zostatku“ sa rozumie súčet zostatkov akceptovateľných úverov a, ak sa využije možnosti podľa článku 6 ods. 3, zostatkov autosekuritizovaných akceptovateľných úverov k 28. februáru 2019;

19. „príslušnou národnou centrálnou bankou“ sa vo vzťahu ku konkrétnemu účastníkovi rozumie národná centrálna banka členského štátu, v ktorom je usadený účastník;

20. „druhým referenčným obdobím“ sa rozumie obdobie od 1. apríla 2019 do 31. marca 2021;

21. „sekuritizáciou“ sa rozumie transakcia, ktorá je: a) tradičnou sekuritizáciou v zmysle článku 2 bodu 9 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2017/2402 ([7]) a/alebo b) sekuritizáciou v zmysle článku 1 bodu 2 nariadenia (EÚ) č. 1075/2013 (ECB/2013/40) a ktorá zahŕňa prevod sekuritizovaných úverov na finančnú spoločnosť osobitného účelu;

22. „autosekuritizované akceptovateľné úvery“ sú akceptovateľné úvery, ktorých pôvodcom je účastník alebo člen skupiny na účely TLTRO-III, ktorý ich aj sekuritizoval, pričom 100 % cenných papierov krytých aktívami, ktoré sú výsledkom sekuritizácie, si ponechá tento účastník alebo člen skupiny na účely TLTRO-III.

Článok 2

Tretia séria cielených dlhodobejších refinančných operácií

1. Eurosystém uskutoční sedem TLTRO-III v súlade s indikatívnym kalendárom pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB.

([5]) Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1075/2013 z 18. októbra 2013 o štatistike aktív a pasív finančných spoločností osobitného účelu zaoberajúcich sa sekuritizačnými transakciami (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 297, 7.11.2013, s. 107)

([6]) Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1071/2013 z 24. septembra 2013 o bilancii sektora peňažných finančných inštitúcií (ECB/2013/33) (Ú. v. EÚ L 297, 7.11.2013, s. 1).

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2402 z 12. decembra 2017, ktorým sa stanovuje všeobecný rámec pre sekuritizáciu a vytvára sa osobitný rámec pre jednoduchú, transparentnú a štandardizovanú sekuritizáciu, a ktorým sa menia smernice 2009/65/ES, 2009/138/ES a 2011/61/EÚ a nariadenia (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 35)

2. Každá TLTRO-III je splatná dva roky po príslušnom dátume vyrovnania v deň, ktorý sa zhoduje s dátumom vyrovnania hlavnej refinančnej operácie Eurosystému, v súlade s indikatívnym kalendárom pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB, bez možnosti dobrovoľného predčasného splatenia.

3. TLTRO-III sú:

a) reverzné operácie na dodanie likvidity;

b) vykonávané decentralizovane národnými centrálnymi bankami;

c) vykonávané prostredníctvom štandardných tendrov a

d) vykonávané vo forme tendrov s pevne stanovenou úrokovou sadzbou.

4. Pokiaľ sa v tomto rozhodnutí neustanovuje inak, vo vzťahu k TLTRO-III sa uplatňujú štandardné podmienky, za ktorých národné centrálne banky uskutočňujú úverové operácie. Tieto podmienky zahŕňajú postupy uskutočňovania operácií na voľnom trhu, kritériá pre určenie akceptovateľnosti zmluvných strán a zábezpeky na účely úverových operácií Eurosystému a sankcie pre prípad nedodržania záväzkov zmluvnej strany. Každá z týchto podmienok je ustanovená vo všeobecnom a dočasnom právnom rámci platnom pre refinančné operácie a implementovanom vo vnútroštátnych zmluvných alebo regulačných rámcoch národných centrálnych bánk.

5. Toto rozhodnutie má prednosť v prípade akéhokoľvek rozporu medzi ním a usmernením (EÚ) 2015/510 (ECB/2014/60) alebo iným právnym predpisom ECB, v ktorom sa ustanovuje právny rámec pre dlhodobejšie refinančné operácie alebo akýmikoľvek vnútroštátnymi opatreniami, ktoré ho implementujú na vnútroštátnej úrovni.

Článok 3

Účasť

1. Inštitúcie sa môžu zúčastňovať na TLTRO-III individuálne, ak sú akceptovateľnými zmluvnými stranami na účely operácií menovej politiky Eurosystému na voľnom trhu.

2. Inštitúcie sa môžu zúčastňovať na TLTRO-III v rámci skupiny tak, že vytvoria skupinu na účely TLTRO-III. Účasť v rámci skupiny je relevantná na účely výpočtu príslušného objemu úverov a hraničných hodnôt, ako sa uvádza v článku 4, a na účely súvisiacich požiadaviek na vykazovanie, ako sa uvádza v článku 6. Na účasť v rámci skupiny sa vzťahujú nasledujúce obmedzenia:

a) inštitúcia môže byť členom len jednej skupiny na účely TLTRO-III;

b) inštitúcia, ktorá sa zúčastňuje na TLTRO-III v rámci skupiny, sa na nich nemôže zúčastniť na individuálnom základe;

c) inštitúcia vymenovaná za vedúcu inštitúciu je jediným členom skupiny na účely TLTRO-III, ktorý sa môže zúčastňovať na tendroch TLTRO-III a

d) bez toho, aby boli dotknuté odseky 5 a 6 tohto článku, zloženie a vedúca inštitúcia skupiny na účely TLTRO-III zostanú rovnaké pri všetkých TLTRO-III.

3. Na účasť na TLTRO-III prostredníctvom skupiny na účely TLTRO-III je potrebné splniť ďalej uvedené podmienky.

a) K poslednému dňu mesiaca predchádzajúceho žiadosti uvedenej v písm. d) tohto odseku musí každý člen skupiny:

i) mať úzku väzbu s iným členom skupiny v zmysle „úzkej väzby“ ako je vymedzená v článku 138 usmernenia (EÚ) 2015/510 (ECB/2014/60), pričom zmluvnou stranou, ručiteľom, emitentom alebo dlžníkom uvedenými vo vymedzení tohto pojmu sa rozumejú členovia skupiny; alebo

ii) držať v súlade s nariadením Európskej centrálnej banky (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9) ([8]) požadované rezervy v Eurosystéme nepriamo prostredníctvom iného člena skupiny, alebo byť využívaný iným členom skupiny na nepriamu držbu požadovaných rezerv v Eurosystéme.

([8]) Nariadenie Európskej centrálnej banky (ES) č. 1745/2003 z 12. septembra 2003 o povinných minimálnych rezervách (ECB/2003/9) (Ú. v. EÚ L 250, 2.10.2003, s. 10).

b) Skupina vymenuje jedného člena za vedúcu inštitúciu skupiny. Vedúca inštitúcia je akceptovateľnou zmluvnou stranou na účely operácií menovej politiky Eurosystému na voľnom trhu.

c) Všetci členovia skupiny na účely TLTRO-III sú úverovými inštitúciami usadenými v členských štátoch, ktorých menou je euro, a spĺňajú kritériá uvedené v písm. a), b) a c) článku 55 usmernenia (EÚ) 2015/510 (ECB/2014/60).

d) Bez toho, aby bolo dotknuté písm. e), vedúca inštitúcia požiada o skupinovú účasť svoju národnú centrálnu banku v súlade s indikatívnym kalendárom pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB. Žiadosť má tieto náležitosti:

i) názov vedúcej inštitúcie;

ii) zoznam kódov PFI a názvy všetkých inštitúcií, ktoré sa majú zahrnúť do skupiny na účely TLTRO-III;

iii) vysvetlenie, aký základ má žiadosť skupiny vrátane zoznamu úzkych väzieb a vzťahov nepriamej držby rezerv medzi členmi skupiny označujúc každého člena kódom PFI;

iv) v prípade členov skupiny, ktorí spĺňajú podmienky uvedené v písm. a) bod ii): písomné potvrdenie od vedúcej inštitúcie, že každý člen jej skupiny na účely TLTRO-III sa formálne rozhodol byť členom príslušnej skupiny na účely TLTRO-III a súhlasí s tým, že sa nebude zúčastňovať na TLTRO-III ako individuálna zmluvná strana alebo ako člen inej skupiny na účely TLTRO-III, spolu s vhodným dôkazom, že písomné potvrdenie od vedúcej inštitúcie vyhotovili osoby na to plne oprávnené. Vedúca inštitúcia môže vyhotoviť potrebné potvrdenie vo vzťahu k členom jej skupiny na účely TLTRO-III, ak existujú dohody, napr. o nepriamej držbe povinných minimálnych rezerv podľa článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) 1745/2003 (ECB/2003/9), v ktorých sa výslovne uvádza, že príslušní členovia skupiny sa zúčastňujú na operáciách Eurosystému na voľnom trhu výlučne prostredníctvom vedúcej inštitúcie. Príslušná národná centrálna banka môže v spolupráci s národnými centrálnymi bankami príslušných členov skupiny skontrolovať platnosť takéhoto písomného potvrdenia a

v) v prípade člena skupiny, na ktorého sa vzťahuje písm. a) bod i): 1) písomné potvrdenie od príslušného člena skupiny, že sa formálne rozhodol byť členom príslušnej skupiny na účely TLTRO-III a nezúčastňovať sa na TLTRO-III ako individuálna zmluvná strana alebo ako člen iných skupín na účely TLTRO-III a 2) vhodný dôkaz, potvrdený národnou centrálnou bankou príslušného člena skupiny o tom, že toto formálne rozhodnutie bolo prijaté na najvyššej úrovni rozhodovania podnikovej štruktúry člena, napr. na úrovni predstavenstva alebo rovnocenného orgánu, v súlade so všetkými platnými právnymi predpismi.

e) Skupina na účely TLTRO-II podľa rozhodnutia EÚ 2016/810 (ECB/2016/10) sa môže zúčastniť na TLTRO-III ako skupina na účely TLTRO-III, ak jej vedúca inštitúcia predloží príslušnej národnej centrálnej banky písomné oznámenie v tomto zmysle v súlade s indikatívnym kalendárom pre TLTRO-II, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB. Oznámenie má tieto náležitosti:

i) zoznam členov skupiny na účely TLTRO-II, ktorí sa formálne rozhodli byť členmi príslušnej skupiny na účely TLTRO-III a nezúčastňovať sa na TLTRO-III ako individuálna zmluvná strana alebo ako člen inej skupiny na účely TLTRO-III. V prípade členov skupiny, ktorí spĺňajú podmienky uvedené v písm. a) bod ii), môže vedúca inštitúcia poskytnúť potrebné oznámenie, ak existujú dohody v zmysle písm. d) bod iv), v ktorých sa výslovne uvádza, že príslušní členovia skupiny sa zúčastňujú na operáciách Eurosystému na voľnom trhu výlučne prostredníctvom vedúcej inštitúcie. Príslušná národná centrálna banka môže v spolupráci s národnými centrálnymi bankami príslušných členov skupiny skontrolovať platnosť takéhoto zoznamu a

ii) vhodný dôkaz, že oznámenie vyhotovili osoby na to plne oprávnené, ktorý môže vyžiadať národná centrálna banka vedúcej inštitúcie.

f) Vedúca inštitúcia príjme potvrdenie od svojej národnej centrálnej banky, že skupina na účely TLTRO-III sa uznáva. Skôr, než príslušná národná centrálna banka vydá takéto potvrdenie, môže požiadať vedúcu inštitúciu, aby poskytla všetky dodatočné informácie, ktoré sú relevantné pre posúdenie potenciálnej skupiny na účely TLTRO-III. Pri posudzovaní žiadosti skupiny príslušná národná centrálna banka zohľadní aj potrebné hodnotenie členov skupiny národnými centrálnymi bankami, ako napr. overenie dokumentácie poskytnutej v súlade s písm. d), prípadne e).

Úverové inštitúcie podliehajúce konsolidovanému dohľadu vrátane pobočiek rovnakej úverovej inštitúcie sa na účely tohto rozhodnutia tiež považujú za vhodných žiadateľov o uznanie skupiny na účely TLTRO-III, pričom sa od nich vyžaduje, aby primerane spĺňali podmienky uvedené v tomto článku. Toto umožňuje, aby takéto inštitúcie vytvorili skupiny na účely TLTRO-III, ak sú súčasťou rovnakej právnickej osoby. Na účely potvrdenia o vytvorení alebo zmene zloženia skupiny na účely TLTRO-III tohto typu sa uplatňujú ustanovenia odseku 3 písm. d) bodu v) a odseku 6 písm. b) bodu ii) podbodu 5.

4. Ak jedna alebo viacero inštitúcií zahrnutých do žiadosti o uznanie skupiny na účely TLTRO-III nespĺňa podmienky odseku 3, príslušná národná centrálna banka môže čiastočne zamietnuť žiadosť navrhovanej skupiny. Inštitúcia, ktorá podala žiadosť, sa v takom prípade môže rozhodnúť, že bude konať ako skupina na účely TLTRO-III v zložení obmedzenom na tých členov skupiny, ktorí spĺňajú nevyhnutné podmienky, alebo vezme žiadosť o uznanie skupiny na účely TLTRO-III späť.

5. Vo výnimočných prípadoch sa môže Rada guvernérov z objektívnych dôvodov rozhodnúť, že sa odchýli od podmienok uvedených v odsekoch 2 a 3.

6. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 5, sa zloženie skupiny uznanej v súlade s odsekom 3 môže zmeniť za týchto okolností:

a) Ak člen skupiny na účely TLTRO-II prestane spĺňať požiadavky uvedené v odseku 3 písm. a) alebo c), bude zo skupiny vylúčený. Národná centrálna banka príslušného člena skupiny oznámi vedúcej inštitúcii skupiny, že člen skupiny nespĺňa tieto požiadavky.

   V takýchto prípadoch oznámi dotknutá vedúca inštitúcia príslušnej národnej centrálnej banke zmenu postavenia člena jej skupiny.

b) Ak sa vo vzťahu ku skupine na účely TLTRO-III vytvorili dodatočné úzke väzby alebo nepriame držby požadovaných rezerv v Eurosystéme po uplynutí posledného dňa mesiaca predchádzajúceho žiadosti uvedenej v odseku 3 písm. d), zloženie skupiny TLTRO-III sa môže zmeniť, aby zodpovedalo jej rozšíreniu o nového člena, a to za predpokladu, že:

   i) vedúca inštitúcia požiada svoju národnú centrálnu banku o uznanie zmeny v zložení skupiny na účely TLTRO-III v súlade s indikatívnym kalendárom pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB;

   ii) žiadosť podľa bodu i) má tieto náležitosti:

      1) názov vedúcej inštitúcie;

      2) zoznam kódov PFI a názvy všetkých inštitúcií, ktoré sa majú zahrnúť do nového zloženia skupiny na účely TLTRO-III;

      3) vysvetlenie, aký základ má žiadosť vrátane podrobných informácií o zmenách úzkych väzieb a vzťahov nepriamej držby rezerv medzi členmi skupiny označujúc každého člena kódom PFI;

      4) v prípade členov skupiny, na ktorých sa vzťahuje odsek 3 písm. a) bod ii): písomné potvrdenie od vedúcej inštitúcie, že každý člen jej skupiny na účely TLTRO-III sa formálne rozhodol byť členom príslušnej skupiny na účely TLTRO-III a nezúčastňovať sa na TLTRO-III ako individuálna zmluvná strana alebo ako člen inej skupiny na účely TLTRO-III; Vedúca inštitúcia môže vyhotoviť potrebné potvrdenie vo vzťahu k členom jej skupiny na účely TLTRO-III, ak existujú dohody, napr. o nepriamej držbe povinných minimálnych rezerv podľa článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) 1745/2003 (ECB/2003/9), v ktorých sa výslovne uvádza, že príslušní členovia skupiny sa zúčastňujú na operáciách Eurosystému na voľnom trhu výlučne prostredníctvom vedúcej inštitúcie. Príslušná národná centrálna banka môže v spolupráci s národnými centrálnymi bankami príslušných členov skupiny skontrolovať platnosť takéhoto písomného potvrdenia a

      5) v prípade členov skupiny, na ktorých sa vzťahuje odsek 3 písm. a) bod i), písomné potvrdenie od každého ďalšieho člena, že sa formálne rozhodol byť členom príslušnej skupiny na účely TLTRO-III a nezúčastňovať sa na TLTRO-III ako individuálna zmluvná strana alebo ako člen inej skupiny na účely TLTRO-III a písomné potvrdenie od každého člena skupiny na účely TLTRO-III, ktorý je súčasťou starého aj nového zloženia, že formálne súhlasí s novým zložením skupiny na účely TLTRO-III, spolu s vhodným dôkazom, potvrdeným národnou centrálnou bankou príslušného člena skupiny, ako sa podrobne uvádza v odseku 3 písm. d) bod v) a

   iii) vedúca inštitúcia prijala od svojej národnej centrálnej banky potvrdenie, že zmenená skupina na účely TLTRO-III sa uznáva. Skôr, než príslušná národná centrálna banka vydá takéto potvrdenie, môže požiadať vedúcu inštitúciu, aby poskytla všetky dodatočné informácie, ktoré sú relevantné pre posúdenie nového zloženia skupiny na účely TLTRO-III. Pri posudzovaní žiadosti skupiny musí príslušná národná centrálna banka zohľadniť aj potrebné hodnotenie členov skupiny národnými centrálnymi bankami, ako napr. overenie dokumentácie poskytnutej v súlade s bodom ii).

c) Ak po poslednom dni mesiaca predchádzajúceho žiadosti uvedenej v odseku 3 písm. d) dôjde v súvislosti so skupinou na účely TLTRO-III k zlúčeniu alebo splynutiu, prevzatiu alebo rozdeleniu, ktoré sa týka členov skupiny na účely TLTRO-III, a výsledkom tejto operácie nie sú zmeny v súbore akceptovateľných úverov, zloženie skupiny na účely TLTRO-III sa môže zmeniť tak, aby zohľadnilo zlúčenie alebo splynutie, prevzatie alebo rozdelenie, ak sú splnené podmienky uvedené v písm. b).

7. Ak zmeny v zložení skupiny na účely TLTRO-III akceptovala v súlade s odsekom 5 Rada guvernérov, alebo ak sa zmeny v zložení skupiny na účely TLTRO-III uskutočnili v súlade s odsekom 6, uplatňujú sa, pokiaľ Rada guvernérov nerozhodne inak, tieto ustanovenia:

a) vedúca inštitúcia sa môže v súvislosti so zmenami, na ktoré sa vzťahuje odsek 5 alebo odsek 6 písm. b) alebo c), zúčastniť na TLTRO-III v novom zložení svojej skupiny na účely TLTRO-III až po prijatí potvrdenia od svojej národnej centrálnej banky, že nové zloženie skupiny na účely TLTRO-III sa uznáva a

b) inštitúcia, ktorá prestane byť členom skupiny na účely TLTRO-III sa nesmie zúčastniť na žiadnych ďalších TLTRO-III, ani individuálne a ani ako člen ďalšej skupiny na účely TLTRO-III okrem prípadov, keď predloží novú žiadosť o účasť v súlade s odsekmi 1, 3 alebo 6.

8. Ak vedúca inštitúcia prestane byť akceptovateľnou zmluvnou stranou na účely operácií menovej politiky Eurosystému na voľnom trhu, jej skupina prestane byť uznávaná ako skupina na účely TLTRO-III a táto vedúca inštitúcia je povinná splatiť všetky sumy požičané v rámci TLTRO-III.

Článok 4

Objem úverov, limit ponuky a hraničné hodnoty

1. Objem úverov, ktoré je oprávnený čerpať individuálny účastník, sa vypočítava na základe údajov o úveroch v spojení s referenčnou hodnotou zostatku individuálneho účastníka. Objem úverov, ktoré je oprávnený čerpať účastník – vedúca inštitúcia skupiny na účely TLTRO-III, sa vypočítava na základe agregovaných údajov o úveroch v spojení s referenčnou hodnotou zostatku všetkých členov skupiny na účely TLTRO-III.

2. Objem úverov každého účastníka sa rovná 30 % celkového objemu jeho referenčnej hodnoty zostatku po odpočítaní všetkých súm požičaných týmto účastníkom TLTRO-III v rámci TLTRO-II uskutočnených na základe rozhodnutia (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) a k dátumu vyrovnania TLTRO-III stále nesplatených a to s ohľadom na akékoľvek právne záväzné oznámenie o predčasnom splatení, ktoré účastník predloží v súlade s článkom 6 rozhodnutia (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10). Príslušné technické výpočty sú uvedené v prílohe I.

3. Ak člen skupiny na účely TLTRO, ktorá bola uznaná na účely TLTRO-II podľa rozhodnutia (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10), nemá záujem byť členom príslušnej skupiny na účely TLTRO-III, považuje sa táto úverová inštitúcia na účely výpočtu objemu úverov TLTRO-III pre túto inštitúciu ako individuálneho účastníka za inštitúciu, ktorá si požičala v rámci TLTRO-II sumu, ktorá sa rovná sume požičanej v rámci TLTRO-II vedúcou inštitúciou skupiny na účely TLTRO-II a ktorá ešte nebola splatená k dátumu vyrovnania TLTRO-III vynásobenej pomerom akceptovateľných úverov dotknutého člena k akceptovateľným úverom skupiny na účely TLTRO-II k 31. januáru 2016. Na účely výpočtu objemu úverov vedúcej inštitúcie v rámci TLTRO-III sa táto suma odpočíta od sumy, ktorá sa považuje za požičanú príslušnou skupinou na účely TLTRO-III v rámci TLTRO-II.

4. Limit ponuky každého účastníka pre každú TLTRO-III sa rovná buď: i) jeho objemu úverov zníženého o sumy požičané v rámci predchádzajúcich TLTRO-III alebo ii) jednej desatine celkovej referenčnej hodnoty zostatku, podľa toho, ktorá hodnota je nižšia. Táto suma sa považuje za maximálny limit ponuky pre každého účastníka, pričom sa uplatňujú pravidlá pre ponuky prevyšujúce maximálny limit ponuky ustanovené v článku 36 usmernenia 2015/510 (ECB/2014/60). Príslušné technické výpočty sú uvedené v prílohe I.

5. Hraničná hodnota čistých pohľadávok účastníka sa určí na základe akceptovateľných čistých pohľadávok za prvé referenčné obdobie nasledovne:

a) v prípade účastníkov, ktorí vykazujú kladnú alebo nulovú výšku akceptovateľných čistých pohľadávok za prvé referenčné obdobie, sa hraničná hodnota čistých pohľadávok rovná nule;

b) v prípade účastníkov, ktorí vykazujú zápornú výšku akceptovateľných čistých pohľadávok za prvé referenčné obdobie, sa hraničná hodnota čistých pohľadávok rovná akceptovateľným čistým pohľadávkam za prvé referenčné obdobie.

Príslušné technické výpočty sú uvedené v prílohe I. Hraničná hodnota čistých pohľadávok pre účastníkov, ktorým boli udelené bankové licencie po 28. februára 2019, je nula, pokiaľ Rada guvernérov vzhľadom na objektívne odôvodnené okolnosti nerozhodne inak.

6. Hraničná hodnota zostatku účastníka sa stanoví ako súčet zostatkov akceptovateľných úverov k 31. marcu 2019 a hraničnej hodnoty čistých pohľadávok. Príslušné technické výpočty sú uvedené v prílohe I.

Článok 5

Úroky

1. Pokiaľ odsek 2 neustanovuje inak, je úroková sadzba pre sumu požičanú v rámci každej TLTRO-III stanovená na úroveň 10 bázických bodov nad priemernou sadzbou hlavnej refinančnej operácie počas trvania príslušnej TLTRO-III.

2. Úroková sadzba pre sumy požičané účastníkmi, ktorých akceptovateľné čisté pohľadávky za druhé referenčné obdobie sú vyššie ako hraničná hodnota čistých pohľadávok, je nižšia ako sadzba uvedená v odseku 1 a môže v závislosti od odchýlky od hraničnej hodnoty zostatku dosiahnuť úroveň len 10 bázických bodov nad priemernou sadzbou pre jednodňové sterilizačné operácie počas príslušnej TLTRO-III. Podrobné ustanovenia a výpočty sú uvedené v prílohe I.

3. Odchýlka od hraničnej hodnoty zostatku, prípadná z toho vyplývajúca stimulačná úprava úrokovej sadzby a konečné úrokové sadzby sa účastníkom oznámia v súlade s indikatívnym kalendárom pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB.

4. Úroky sú splatné spätne pri splatnosti každej TLTRO-III.

5. Ak je účastník vzhľadom na uplatnenie prostriedkov nápravy, ktoré má národná centrálna banka k dispozícii na základe zmluvnej alebo zákonnej úpravy, povinný splatiť zostatky z TLTRO-III predtým, ako sa mu oznámi odchýlka od hraničnej hodnoty zostatku a prípadná z toho vyplývajúca stimulačná úprava úrokovej sadzby, je úrokovou sadzbou pre sumy požičané týmto účastníkom v rámci každej TLTRO-III sadzba na úrovni 10 bázických bodov nad priemernou sadzbou pre hlavnú refinančnú operáciu počas príslušnej TLTRO-III až do dátumu, ku ktorému národná centrálna banka požiadala o splatenie. Ak sa žiadosť o splatenie podá po tom, ako sa účastníkovi oznámi odchýlka od hraničnej hodnoty zostatku a prípadná z toho vyplývajúca stimulačná úprava úrokovej sadzby, určí sa úroková sadzba pre sumy požičané týmto účastníkom v rámci každej TLTRO-III tak, aby sa zohľadnila odchýlka od hraničnej hodnoty zostatku.

Článok 6

Požiadavky na vykazovanie

1. Každý účastník TLTRO-III predkladá príslušnej národnej centrálnej banke na základe formulárov na vykazovanie uvedených v prílohe II tieto údaje:

a) referenčnú hodnotu zostatku na účely stanovenia objemu úverov a limitov ponuky účastníka a údaje týkajúce sa prvého referenčného obdobia na účely stanovenia hraničných hodnôt pre účastníka (ďalej len „prvý výkaz“) a

b) údaje, ktoré sa týkajú druhého referenčného obdobia, na účely stanovenia príslušných úrokových sadzieb (ďalej len „druhý výkaz“).

2. Tieto údaje sa poskytujú v súlade s:

a) indikatívnym kalendárom pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB;

b) usmerneniami stanovenými v prílohe II a

c) minimálnymi normami pre presnosť a súlad s pojmami v zmysle prílohy IV nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33).

3. Účastníci, ktorí majú v úmysle zahrnúť autosekuritizované akceptovateľné úvery na účely výpočtu svojich objemov úverov, využijú túto možnosť tým, že poskytnú doplnkové položky ku všetkým autosekuritizovaným akceptovateľným úverom, ako je to podrobne uvedené v prílohe II, spolu s hodnotením týchto doplnkových položiek uskutočneným audítorom, a to v súlade s týmito pravidlami:

a) Účastníci, ktorí sa zúčastnia na prvej alebo druhej operácii TLTRO-III, sa môžu zúčastniť na základe prvého výkazu, ktorý nebude obsahovať doplnkové položky. Aby však boli autosekuritizované úvery zahrnuté od druhej alebo tretej operácie do výpočtov objemu úverov a limitov ponuky účastníka, sprístupní účastník príslušnej národnej centrálnej banke doplnkové položky a hodnotenie týchto doplnkových položiek uskutočnené audítorom pred uplynutím lehoty na podanie prvého výkazu za tieto operácie uvedenej v indikatívnom kalendári pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB.

b) Účastníci, ktorí sa prvý raz zúčastnia na tretej alebo niektorej z nasledujúcich operácií TLTRO-III, sprístupnia príslušnej národnej centrálnej banke prvý výkaz vrátane doplnkových položiek a hodnotenie týchto doplnkových položiek uskutočnené audítorom v príslušnej lehote uvedenej v indikatívnom kalendári pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB.

4. Pojmy použité vo výkazoch predložených účastníkmi sa vykladajú v súlade s vymedzením týchto pojmov v nariadení (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33).

5. Vedúce inštitúcie skupín na účely TLTRO-III predkladajú výkazy, ktoré zohľadňujú agregované údaje týkajúce sa všetkých členov skupiny na účely TLTRO-III. Národná centrálna banka vedúcej inštitúcie alebo národná centrálna banka člena skupiny na účely TLTRO-III v spolupráci s národnou centrálnou bankou vedúcej inštitúcie môžu navyše vyžadovať, aby vedúca inštitúcia predložila neagregované údaje za každého jednotlivého člena skupiny.

6. Každý účastník zabezpečí, aby bola kvalita údajov predložených podľa odsekov 1 až 3 vyhodnotená externým audítorom na základe týchto pravidiel:

a) hodnotenie prvého výkazu audítorom sa sprístupní príslušnej národnej centrálnej banke v príslušnej lehote uvedenej v indikatívnom kalendári pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB;

b) výsledky hodnotenia audítora týkajúce sa druhého výkazu sa sprístupnia príslušnej národnej centrálnej banke v príslušnej lehote uvedenej v indikatívnom kalendári pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB;

c) hodnotenie audítora sa zameriava na požiadavky ustanovené v odsekoch 2 a 4. Audítor najmä:

   i) vyhodnotí správnosť poskytnutých údajov tak, že overí, či súbor akceptovateľných úverov účastníka, v prípade vedúcej inštitúcie vrátane akceptovateľných úverov členov jej skupiny TLTRO-III, spĺňa kritériá akceptovateľnosti;

   ii) skontroluje, či sú vykazované údaje v súlade s usmerneniami uvedenými v prílohe II a s pojmami zavedenými nariadením (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33);

   iii) skontroluje, či sú vykazované údaje v súlade s údajmi zostavenými podľa nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33);

   iv) skontroluje, či sú zavedené kontroly a postupy na overenie integrity, presnosti a konzistentnosti údajov a

   v) v súvislosti s doplnkovými položkami prostredníctvom postupu na zabezpečenie pozitívneho uistenia, t. j. postupu, ktorý potvrdí, že vykazované údaje sú presné a relevantné, zabezpečí, aby autosekuritizované akceptovateľné úvery, ktoré boli zahrnuté do výpočtu referenčnej hodnoty zostatku účastníka, zodpovedali príslušným cenným papierom krytým aktívami, ktoré si ponechal v rozsahu 100 %.príslušný účastník alebo člen skupiny na účely TLTRO-III, ktorý je pôvodcom autosekuritizovaných akceptovateľných úverov.

   V prípade účasti v rámci skupiny sa výsledky hodnotenia audítora poskytujú národným centrálnym bankám členov skupiny na účely TLTRO-III. Na žiadosť národnej centrálnej banky účastníka sa jej poskytnú podrobné výsledky hodnotenia uskutočneného podľa tohto odseku a v prípade účasti skupiny sa následne poskytnú národným centrálnym bankám členov skupiny.

d) hodnotenia audítora obsahujú minimálne tieto prvky:

   i) druh použitého postupu pri audite;

   ii) obdobie, ktorého sa audit týka;

   iii) analyzovanú dokumentáciu;

   iv) opis metód, ktoré audítori použili na vykonanie úloh opísaných v článku 6 ods. 6 písm. c);

   v) ak to prichádza do úvahy, identifikátory (kódy FVC a/alebo LEI) každého sekuritizačného subjektu, ktorý má v držbe autosekuritizované akceptovateľné úvery, ako sa uvádza v písm. c) bode v), a kód PFI účastníka alebo člena skupiny na účely TLTRO-III, ktorý je pôvodcom autosekuritizovaných akceptovateľných úverov;

   vi) prípadné opravy vykonané po uplatnení metód opísaných v bode iv);

   vii) potvrdenie, že údaje uvedené vo formulároch na vykazovanie sú v súlade s informáciami v interných systémoch účastníkov a

   viii) záverečné zistenia alebo hodnotenie externého auditu.

Eurosystém môže poskytnúť ďalšie usmernenia týkajúce sa spôsobu, akým sa má uskutočniť hodnotenie audítora a v takom prípade účastníci zabezpečia, aby audítori pri hodnotení tieto usmernenia používali.

7. Pokiaľ odsek 8 neustanovuje inak, po zmene v zložení skupiny na účely TLTRO-III alebo po tom, ako dôjde k reorganizácii podnikovej štruktúry vo forme zlúčenia alebo splynutia, prevzatia alebo rozdelenia (vrátene reorganizácie v dôsledku riešenia krízovej situácie alebo likvidácie účastníka), ktorá má vplyv na súbor akceptovateľných úverov účastníka, predloží sa prepracovaný prvý výkaz v súlade s pokynmi prijatými od národnej centrálnej banky účastníka. Príslušná národná centrálna banka posúdi dopad prepracovania výkazu a príjme vhodné opatrenia. Súčasťou týchto opatrení môže byť požiadavka na splatenie požičaných súm, ktoré vzhľadom na zmenu zloženia skupiny na účely TLTRO-III alebo vzhľadom na reorganizáciu podnikovej štruktúry prevyšujú príslušný objem úverov. Dotknutý účastník, vrátane prípadného novovytvoreného subjektu na základe reorganizácie podnikovej štruktúry, poskytne dodatočné informácie, o ktoré príslušná národná centrálna banka požiada za účelom posúdenia dopadu prepracovania výkazu.

8. Odchylne od odseku 7 sa prepracovanie prvého výkazu nevyžaduje, ale príslušný dopad na akceptovateľné úvery sa môže zaznamenať v druhom výkaze ako úprava v prípadoch, keď:

a) reorganizácia podnikovej štruktúry zahŕňa inštitúcie, na ktoré sa pred reorganizáciou podnikovej štruktúry vzťahovali opatrenia v oblasti dohľadu alebo opatrenia na riešenie krízových situácií, a tieto opatrenia, ako potvrdila príslušná národná centrálna banka, v skutočnosti obmedzovali ich schopnosť požičať si minimálne počas polovice druhého referenčného obdobia;

b) reorganizácia podnikovej štruktúry zahŕňa prevzatie účastníkom, ktoré bolo dokončené v posledných šiestich mesiacoch druhého referenčného obdobia alebo

c) príslušná národná centrálna banka posúdi dopad zmeny zloženia skupiny alebo reorganizácie podnikovej štruktúry tak, že prepracovanie výkazu nie je potrebné.

V prípadoch uvedených v písmenách b) a c) sa účastníci môžu stále rozhodnúť, že prepracujú prvý výkaz s cieľom zohľadniť reorganizáciu podnikovej štruktúry.

9. Údaje poskytnuté účastníkmi podľa tohto článku môže Eurosystém použiť na implementáciu rámca TLTRO-III, ako aj na analýzu efektívnosti tohto rámca a na iné analytické potreby Eurosystému. Na tieto účely si národné centrálne banky, ktoré prijímajú údaje vykazované podľa tohto článku, môžu tieto údaje navzájom poskytovať v rámci Eurosystému. Údaje vykazované podľa tohto článku sa tiež môžu v rámci Eurosystému navzájom sprístupňovať za účelom overenia poskytnutých údajov.

Článok 7

Nedodržanie požiadaviek na vykazovanie

1. Ak účastník nepredloží výkaz alebo nedodrží požiadavky týkajúce sa auditu, alebo ak sa vo vykázaných údajoch zistia chyby, uplatňujú sa tieto ustanovenia:

a) Ak účastník nesprístupní príslušnej národnej centrálnej banke prvý výkaz v príslušnej lehote, jeho objem úverov sa stanoví na nulu.

b) Ak účastník nesprístupní príslušnej národnej centrálnej banke výsledky hodnotenia prvého výkazu audítorom v príslušnej lehote uvedenej v indikatívnom kalendári pre TLTRO-III, ktorý je uverejnený na webovom sídle ECB, účastník splatí všetky nesplatené sumy úverov v rámci TLTRO-III v deň vyrovnania nasledujúcej hlavnej refinančnej operácie s úrokovou sadzbou vo výške 10 bázických bodov nad priemernou sadzbou hlavnej refinančnej operácie počas trvania príslušnej TLTRO-III.

c) Ak účastník nesprístupní príslušnej národnej centrálnej banke druhý výkaz v príslušnej lehote, uplatňuje sa na sumy požičané účastníkom v rámci TLTRO-III úroková sadzba vo výške 10 bázických bodov nad priemernou sadzbou hlavnej refinančnej operácie počas trvania príslušnej TLTRO-III spolu s pokutou vo výške 500 EUR denne až predloženia druhého výkazu, ale maximálne do výšky 15 000 EUR. Pokuta sa akumuluje a príslušná národná centrálna banka ju účtuje po prijatí druhého výkazu, alebo keď sa dosiahne maximálna výška pokuty a druhý výkaz ešte nebol sprístupnený.

d) Ak účastník nesprístupní príslušnej národnej centrálnej banke výsledky hodnotenia druhého výkazu vykonaného audítorom v príslušnej lehote, uplatňuje sa na sumy požičané účastníkom v rámci TLTRO-III úroková sadzba vo výške 10 bázických bodov nad priemernou sadzbou hlavnej refinančnej operácie počas trvania príslušnej TLTRO-III.

e) Ak účastník iným spôsobom nesplní povinnosti stanovené v článku 6 ods. 6 a 7, uplatňuje sa na sumy požičané účastníkom v rámci TLTRO-III úroková sadzba vo výške 10 bázických bodov nad priemernou sadzbou hlavnej refinančnej operácie počas trvania príslušnej TLTRO-III.

f) Ak účastník zistí v súvislosti s auditom v zmysle článku 6 ods. 6 alebo iným spôsobom chyby v údajoch predložených vo výkazoch, a to vrátane nepresných alebo neúplných údajov, oznámi to príslušnej národnej centrálnej banke v najkratšom možnom čase. Ak boli príslušnej národnej centrálnej banke oznámené takéto chyby, nepresnosti či opomenutia, alebo tieto chyby, nepresnosti či opomenutia zistila iným spôsobom: i) poskytne účastník v najkratšej možnej lehote dodatočné informácie, o ktoré príslušná národná centrálna banka požiada za účelom posúdenia dopadu dotknutej chyby, nepresnosti či opomenutia a ii) môže príslušná národná centrálna banka prijať vhodné opatrenia, ktorých súčasťou môže byť prepočet príslušných hodnôt, ktorý môže mať vplyv na úrokovú sadzbu pre úvery účastníka v rámci TLTRO-III a požiadavka na splatenie požičaných súm, ktoré vzhľadom na chyby, nepresnosti, či opomenutia v údajoch prevyšujú objem úverov účastníka.

2. Ustanoveniami odseku 1 nie je dotknutá možnosť uložiť sankcie v súlade s rozhodnutím ECB/2010/10 ([9]) vo vzťahu k spravodajským povinnostiam ustanoveným v nariadení (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33).

Článok 8

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 3. augusta 2019.

Vo Frankfurte nad Mohanom 22. júla 2019

Prezident ECB

Mario DRAGHI

([9]) Rozhodnutie ECB/2010/10 z 19. augusta 2010 o nedodržiavaní požiadaviek na štatistické vykazovanie (Ú. v. EÚ L 226, 28.8.2010, s. 48).

PRÍLOHA I

VYKONÁVANIE TRTEJ SÉRIE CIELENÝCH DLHODOBEJŠÍCH REFINANČNÝCH OPERÁCIÍ

1. **Výpočet objemu úverov a limitu ponuky**

Na účastníkov jednej operácie z tretej série cielených dlhodobejších refinančných operácií (TLTRO-III), ktorí konajú individuálne alebo ako vedúca inštitúcia skupiny na účely TLTRO-III, sa vzťahuje príslušný objem úverov. Vypočítaný objem úverov sa zaokrúhľuje na najbližší násobok 10 000 EUR.

Objem úverov, ktoré je individuálny účastník oprávnený čerpať v rámci TLTRO-III, sa vypočítava na základe referenčnej hodnoty zostatku, ktorý pozostáva zo zostatkov akceptovateľných úverov a, ak sa využije možnosti podľa článku 6 ods. 3, zostatkov autosekuritizovaných akceptovateľných úverov k 28. februáru 2019. Objem úverov, ktoré je oprávnená čerpať vedúca inštitúcia skupiny na účely TLTRO-III, sa vypočítava na základe referenčnej hodnoty zostatkov všetkých členov tejto skupiny na účely TLTRO-III.

Objem úverov sa rovná 30 % referenčnej hodnoty zostatku účastníka ([1]), po odpočítaní súm požičaných týmto účastníkom v rámci cielených dlhodobejších refinančných operácií na základe rozhodnutia (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) (TLTRO-II) a k dátumu vyrovnania príslušnej TLTRO-II stále nesplatených, alebo nule, ak má táto suma zápornú hodnotu, t. j.:

$BA_k = max(0{,}3 \times OR_{Feb2019} - OB_k, 0)$ pre k = 1,…,7.

BAk je objem úverov v TLTRO-III k (s k = 1,…,7), $OR_{Feb2019}$ je referenčná hodnota zostatku k 28. februáru 2019 a OBk je suma, ktorú si účastník požičal v rámci TLTRO-II, a ktorá je nesplatená k dátumu vyrovnania TLTRO-III k.

Limit ponuky, ktorý platí pre všetkých účastníkov v každej TLTRO-III, je nižšia z týchto hodnôt: a) objem úverov účastníka BA_k mínus sumy požičané v rámci predchádzajúcich TLTRO-III alebo b) jedna desatina celkovej referenčnej hodnoty zostatku. Nech $C_k \geq 0$ je suma požičaná účastníkom v rámci TLTRO-III k, potom $C_k \leq BL_k$ kde BL_k je limitom ponuky pre tohto účastníka v rámci operácie k, čo je vymedzené takto:

$$BL_1 = \min(BA_1, 0{,}1 \times OR_{Feb2019})$$

a

$$BL_k = \min\left(BA_k - \sum_{j=1}^{k-1} C_j, 0{,}1 \times OR_{Feb2019}\right)$$

pre k = 2,…,7.

2. **Výpočet hraničných hodnôt**

Nech NL_m sú akceptovateľné čisté pohľadávky účastníka v kalendárnom mesiaci *m* vypočítané ako tok nových akceptovateľných úverov v hrubom vyjadrení v danom mesiaci mínus splatené akceptovateľné úvery, ako je to vymedzené v prílohe II.

Označme ako *NLB* hraničnú hodnotu čistých pohľadávok pre tohto účastníka. To je vymedzené takto:

$$NLB = \min\,(NL_{Apr2018} + NL_{May2018} + \ldots + NL_{Mar2019}, 0)$$

To znamená, že ak majú akceptovateľné čisté pohľadávky účastníka v priebehu prvého referenčného obdobia kladnú alebo nulovú hodnotu, potom *NLB* = 0. Ak však majú akceptovateľné čisté pohľadávky účastníka v priebehu prvého referenčného obdobia zápornú hodnotu, potom $NLB = NL_{Apr2018} + NL_{May2018} + \ldots + NL_{Mar2019}$.

Označme ako *OAB* hraničnú hodnotu zostatku účastníka. To je vymedzené takto:

$$OAB = \max\,(OL_{Mar2019} + NLB, 0)$$

kde $OL_{Mar2019}$ je zostatok akceptovateľných úverov ku koncu marca 2019.

([1]) Pod „účastníkom“ sa rozumejú individuálni účastníci alebo skupiny na účely TLTRO-III.

3. **Výpočet úrokovej sadzby**

Označme $NS_{Mar2021}$ ako sumu získanú súčtom akceptovateľných čistých pohľadávok za obdobie od 1. apríla 2019 do 31. marca 2021 a sumy zostatkov akceptovateľných úverov k 31. marcu 2019; táto suma sa vypočíta ako $NS_{Mar2021} = OL_{Mar2019} + NL_{Apr2019} + \ldots + NL_{Mar2021}$.

Označme teraz *EX* ako percentuálnu odchýlku $NS_{Mar2021}$ od hraničnej hodnoty zostatku, čo je,

$$EX = \frac{(NS_{Mar2021} - OAB)}{OAB} \times 100$$

Ex sa vyjadrí ako percentuálna hodnota zaokrúhlená na 15 desatinných miest. Ak sa OAB rovná nule, EX sa pripisuje hodnota 2,5.

Nech $\overline{MRO}_k$ je priemer sadzby pre hlavnú refinančnú operáciu počas trvania TLTRO-III *k*, ktorá je vyjadrená ako ročná percentuálna sadzba a nech $\overline{DF}_k$ je priemer sadzby pre jednodňové sterilizačné operácie počas trvania TLTRO-III k, ktorá je vyjadrená ako ročná percentuálna sadzba, t. j.:

$$\overline{MRO}_k = \frac{1}{n_k}\sum\nolimits_{t=1}^{n_k} MRO_{k,t}$$

$$\overline{DF}_k = \frac{1}{n_k}\sum\nolimits_{t=1}^{n_k} DF_{k,t}$$

V uvedených rovniciach n_k (pre k=1,..7) označuje počet dní TLTRO-III k, $MRO_{k,t}$ označuje sadzbu pre hlavnú refinančnú operáciu v deň t TLTRO-III k, ak sa hlavná refinančná operácia uskutočňuje v režime úplného pridelenia s pevnou sadzbou, alebo $MRO_{k,t}$ označuje minimálnu sadzbu ponuky uplatnenú na hlavnú refinančnú operáciu v deň t TLTRO-III k, ak sa hlavná refinančná operácia uskutočňuje v rámci tendrov s pohyblivou úrokovou sadzbou a je vyjadrená ako ročná percentuálna sadzba V uvedených rovniciach $DF_{k,t}$ označuje sadzbu uplatňovanú na jednodňové sterilizačné operácie v deň t TLTRO-III k a je vyjadrená ako ročná percentuálna sadzba.

Nech je stimulačná úprava úrokovej sadzby vyjadrená ako pomer priemerného koridoru medzi maximálnou možnou úrokovou sadzbou ($\overline{MRO}_k + 0{,}1$) a minimálnou možnou úrokovou sadzbou ($\overline{DF}_k + 0{,}1$) označená ako *iri*; nech je úroková sadzba, ktorá sa uplatní na TLTRO-III k a ktorá je vyjadrená ako ročná percentuálna sadzba, označená ako r_k; *iri* a r_k sa stanovia takto:

a) Ak účastník neprekročí hraničnú hodnotu zostatku akceptovateľných úverov k 31. marcu 2021, úroková sadzba, ktorá sa uplatní na všetky sumy požičané účastníkom v rámci TLTRO-III, je stanovená na úroveň 10 bázických bodov nad priemernou sadzbou hlavnej refinančnej operácie počas trvania príslušnej TLTRO-III, čo je:

   ak $EX \leq 0$, potom *iri* 0 % a $r_k = \overline{MRO}_k + 0{,}1$

b) Ak účastník prekročí hraničnú hodnotu zostatku akceptovateľných úverov k 31. marcu 2021 o minimálne 2,5 %, úroková sadzba, ktorá sa uplatní na všetky sumy požičané účastníkom v rámci TLTRO-III, je stanovená na úroveň 10 bázických bodov nad priemernou sadzbou pre jednodňové sterilizačné operácie počas trvania príslušnej TLTRO-III, čo je:

   ak $EX \geq 2{,}5$, potom *iri* 100 % a $r_k = \overline{DF}_k + 0{,}1$

c) Ak účastník prekročí hraničnú hodnotu zostatku akceptovateľných úverov k 31. marcu 2021 o menej ako 2,5 %, úroková sadzba, ktorá sa uplatní na všetky sumy požičané účastníkom v rámci TLTRO-III, je odstupňovaná lineárne v závislosti od percentuálnej hodnoty o ktorú účastník prekročí hraničnú hodnotu zostatkov akceptovateľných úverov, čo je,

   ak $0 < EX < 2{,}5$, potom $iri = \frac{EX}{2{,}5}$ a $r_k = \overline{MRO}_k + 0{,}1 - (\overline{MRO}_k - \overline{DF}_k) \times iri$

Stimulačná úprava úrokovej sadzby (*iri*) sa vyjadrí zaokrúhlením na 15 desatinných miest.

Úroková sadzba (r_k) sa vyjadrí ako ročná percentuálna sadzba zaokrúhlená nadol na štvrté desatinné miesto.

PRÍLOHA II

TRETIA SÉRIA CIELENÝCH DLHODOBEJŠÍCH REFINANČNÝCH OPERÁCIÍ – USMERNENIA PRE ZOSTAVENIE ÚDAJOV VYŽADOVANÝCH VO FORMULÁROCH NA VYKAZOVANIE

1. **Úvod** ([1])

Tieto usmernenia ustanovujú pokyny pre zostavovanie výkazov, ktoré musia účastníci TLTRO-III predložiť v súlade s článkom 6. Požiadavky na vykazovanie sú uvedené vo formulároch na vykazovanie na konci tejto prílohy. Tieto usmernenia tiež upravujú požiadavky na vykazovanie vedúcich inštitúcií skupín na účely TLTRO-III, ktoré sa na týchto operáciách zúčastňujú.

Oddiely 2 a 3 ustanovujú všeobecné informácie týkajúce sa zostavenia a zaslania údajov a oddiel 4 obsahuje vysvetlenia ukazovateľov, ktoré sa majú vykazovať.

2. **Všeobecné informácie**

Hodnoty, ktoré sa majú použiť na výpočet objemu úverov, sa týkajú úverov peňažných finančných inštitúcií (PFI) nefinančným korporáciám eurozóny a domácnostiam eurozóny ([2]) okrem úverov na kúpu nehnuteľností na bývanie, vo všetkých menách. V súlade s článkom 6 je potrebné predložiť dva výkazy: prvý výkaz pokrýva údaje o referenčnej hodnote zostatku a údaje za prvé referenčné obdobie, druhý výkaz pokrýva údaje za druhé referenčné obdobie. Sumy sa musia vykazovať oddelene pre nefinančné korporácie a pre domácnosti. Zostatky akceptovateľných úverov sa upravujú tak, aby sa zohľadnili úvery, ktoré boli sekuritizované alebo inak prevedené a nie sú vyňaté z bilancie, účastníci však môžu využiť možnosť podľa článku 6 ods. 3 a zahrnúť na účely výpočtu objemu úverov autosekuritizované akceptovateľné úvery bez ohľadu na to, ako sú vykazované v bilancii. Musia sa tiež poskytnúť podrobné informácie o príslušných podkategóriách týchto položiek, ako aj o účinkoch, ktoré vyúsťujú do zmien zostatkov akceptovateľných úverov, ale ktoré sa netýkajú akceptovateľných čistých pohľadávok (ďalej len „úpravy zostatkov“), vrátane predajov a nákupov úverov a iných prevodov úverov.

Pokiaľ ide o použitie zozbieraných informácií, údaje o referenčnej hodnote zostatku sa použijú na určenie objemu úverov. Údaje o akceptovateľných čistých pohľadávkach za prvé referenčné obdobie sa navyše použijú na výpočet hraničnej hodnoty čistých pohľadávok a hraničnej hodnoty zostatku. Údaje o akceptovateľných čistých pohľadávkach za druhé referenčné obdobie sa medzitým použijú na posúdenie vývoja poskytovania úverov a následne na stanovenie príslušných úrokových sadzieb. Všetky ostatné ukazovatele sú potrebné na overenie vnútorného súladu informácií a ich súladu so štatistickými údajmi zozbieranými v rámci Eurosystému, ako aj na hĺbkový monitoring dosahu programu TLTRO-III.

Všeobecný rámec, ktorý je podkladom na vyplnenie výkazov, predstavujú požiadavky na vykazovanie peňažných finančných inštitúcií eurozóny v súvislosti so štatistikou bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií (BSI), ako je uvedené v nariadení (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33). Konkrétne pokiaľ ide o úvery, článok 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) požaduje, aby sa vykazovali „v zostatkovej hodnote čiastky istiny ku koncu mesiaca. Táto čiastka nezahŕňa odpisy a zníženia hodnoty v zmysle príslušných účtovných postupov. […] úvery nie je možné započítať voči akýmkoľvek iným aktívam alebo pasívam“. Avšak ako výnimka z pravidiel ustanovených v článku 8 ods. 2, z ktorých tiež nepriamo vyplýva, že úvery sa majú vykazovať neočistené o opravné položky, článok 8 ods. 4 uvádza, že: „Za predpokladu, že takéto postupy vykazovania používajú všetky rezidentské spravodajské jednotky, národné centrálne banky môžu povoliť, aby sa úvery, ku ktorým sa tvoria opravné položky, vykazovali očistené o opravné položky a úvery nadobudnuté za odplatu v cene dohodnutej v čase ich nadobudnutia [t. j. v ich transakčnej hodnote].“ Autosekuritizované akceptovateľné úvery sa nesmú vykazovať očistené o opravné položky, ak sú vyňaté z bilancie. Dôsledky, aké má táto odchýlka od všeobecného usmernenia BSI na zostavenie výkazov, sa ďalej posudzujú podrobnejšie.

Nariadenie (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) by sa malo tiež použiť ako referenčný dokument s ohľadom na vymedzenie pojmov, ktoré sa majú uplatňovať pri zostavovaní výkazov. Ide najmä o článok 1 so všeobecným vymedzením pojmov a časti 2 a 3 prílohy II, kde sú vymedzené kategórie nástrojov, ktoré majú byť zahrnuté pod

([1]) Koncepčný rámec, z ktorého vychádzajú požiadavky na vykazovanie, zostáva v porovnaní s rámcom stanoveným v rozhodnutiach ECB/2014/34 a (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) nezmenený s výnimkou zmien, ktoré sa týkajú zahrnutia autosekuritizovaných akceptovateľných úverov na účely výpočtu objemu úverov.

([2]) Na účely výkazov zahŕňa položka „domácnosti“ neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam.

„úvery“, a sektory účastníkov. Dôležité je, že v rámci BSI podliehajú naakumulované úroky z úverov spravidla zaznamenávaniu v bilancii tak, ako sa akumulujú (t. j. na základe akumulácie a nie vtedy, keď sú skutočne prijaté), ale mali by byť vylúčené z údajov o zostatkoch úverov. Kapitalizovaný úrok by sa však mal zaznamenávať ako súčasť zostatkov.

Zatiaľ, čo veľa údajov, ktoré sa majú vykazovať, sú už zostavené peňažnými finančnými inštitúciami v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33), niektoré dodatočné informácie sa musia zostaviť účastníkmi, ktorí predkladajú ponuky v rámci TLTRO-III. Metodický rámec pre štatistiku BSI, ako je ustanovený Manuáli na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií ([3]), ustanovuje všetky základné informácie, ktoré sa požadujú s cieľom zostavenia týchto doplňujúcich údajov; ďalšie podrobnosti sú ustanovené v bode 4, ktorý upravuje vymedzenie jednotlivých ukazovateľov.

3. **Všeobecné pokyny na vykazovanie**

a) Štruktúra formulárov na vykazovanie

Formulár zahŕňa označenie referenčných dátumov, ktorého sa údaje týkajú, a zoskupuje ukazovatele do dvoch blokov: Úvery poskytnuté PFI nefinančným korporáciám eurozóny a domácnostiam eurozóny okrem úverov na kúpu nehnuteľností na bývanie. Údaje vo všetkých kolónkach, ktoré sú zvýraznené žltou, sa vypočítavajú z údajov vložených v ostatných kolónkach na základe stanovených vzorcov. Súčasťou formulárov sú aj pravidlá validácie na overenie vnútornej konzistencie údajov.

V rámci TLTRO-III sa zasielajú dva výkazy.

— V prvom výkaze je potrebné vyplniť formulár na vykazovanie údajov A, ktorý sa týka referenčnej hodnoty zostatku na účely výpočtu objemu úverov a limitov ponuky. Účastníci, ktorí využívajú možnosť podľa článku 6 ods. 3 sú povinný uviesť doplnkové položky týkajúce sa autosekuritizovaných akceptovateľných úverov a hodnotenie týchto položiek uskutočnené audítorom, v súlade s článkom 6 ods. 6 písm. c) bod v). V prvom výkaze je tiež potrebné vyplniť formulár na vykazovanie B za „prvé referenčné obdobie“, t. j. od 1. apríla 2018 do 31. marca 2019, na účely výpočtu akceptovateľných čistých pohľadávok a hraničných hodnôt.

— V druhom výkaze je potrebné vyplniť formulár na vykazovanie údajov B za „druhé referenčné obdobie“, t. j. od 1. apríla 2019 do 31. marca 2021, na účely výpočtu akceptovateľných čistých pohľadávok a porovnania s hraničnými hodnotami, na ktorých sú založené príslušné úrokové sadzby.

Vo formulári na vykazovanie B sa ukazovatele týkajúce sa zostatkov musia vykazovať ku koncu mesiaca predchádzajúceho začiatku obdobia vykazovania a ku koncu obdobia vykazovania; preto sa v prípade prvého referenčného obdobia musia zostatky vykazovať k 31. januáru 2018 a k 31. marcu 2019 a v prípade druhého referenčného obdobia sa musia zostatky vykazovať k 31. marcu 2019 a k 31. marcu 2021. V nadväznosti na to musia údaje o transakciách a úpravách zahŕňať všetky príslušné účinky, ktoré sa dosiahnu počas obdobia vykazovania.

b) Vykazovanie v súvislosti so skupinami na účely TLTRO-III

V súvislosti so skupinovou účasťou v TLTRO-III by sa údaje mali spravidla vykazovať na agregovanom základe. Národné centrálne banky členských štátov, ktorých menou je euro (ďalej len „národné centrálne banky“), však majú možnosť zbierať informácie na individuálnom inštitucionálnom základe, ak to považujú za vhodné.

c) Prenos výkazov

Vyplnené výkazy sa zasielajú príslušnej národnej centrálnej banke, ako je uvedené v článku 6, a v súlade s indikatívnym kalendárom pre TLTRO-III uverejneným na webovom sídle ECB, ktorý tiež stanovuje referenčné obdobia, ktoré sa majú zahrnúť v každom prenose, a ročníky údajov, ktoré by sa mali použiť na zostavenie údajov.

d) Jednotka údajov

Údaje sa musia vykazovať v tisícoch eur.

([3]) Pozri dokument *Manual on MFI balance sheet statistics*, ECB, január 2019, ktorý je dostupný na webovom sídle ECB www.ecb.europa.eu. Štatistickým vykazovaním úverov sa zaoberá najmä oddiel 4.3, s. 40.

4. **Vymedzenie položiek**

Tento oddiel ustanovuje vymedzenia položiek, ktoré sa majú vykazovať a v zátvorke uvádza číslovanie použité vo formulároch na vykazovanie.

a) Zostatky akceptovateľných úverov (1 a 4)

Údaje v týchto kolónkach sú vypočítané na základe údajov vykázaných v súvislosti s týmito bilančnými položkami: „zostatky v bilancii“ (1.1 a 4.1), mínus „zostatky úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené, ale nie sú vyňaté z bilancie“ (1.2 a 4.2) plus „zostatky opravných položiek“ (1.3 a 4.3). Pojem uvedený na konci predchádzajúcej vety je relevantný len v prípade, ak sa v rozpore so všeobecnou praxou BSI vykazujú úvery očistené o opravné položky.

Kľúčovými položkami zostatkov akceptovateľných úverov sú tieto:

i) Zostatky v bilancii (1.1 a 4.1)

Táto položka pozostáva zo zostatkov úverov poskytnutých nefinančným korporáciám a domácnostiam eurozóny okrem úverov na kúpu nehnuteľností na bývanie. Naakumulovaný úrok na rozdiel od kapitalizovaného úroku je vylúčený z ukazovateľov.

Tieto kolónky priamo súvisia s požiadavkami časti 2 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) (blok 2 tabuľky 1 o mesačných stavoch).

Pre podrobnejšie vymedzenie položiek, ktoré majú byť vo výkazoch zahrnuté, pozri časť 2 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) a oddiel 4.3 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií.

ii) Zostatky úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené, ale nie sú vyňaté z bilancie (1.2 a 4.2)

Táto položka pozostáva zo zostatkov úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené a ktoré neboli vyňaté z bilancie. Všetky sekuritizačné činnosti sa musia vykazovať bez ohľadu na to, kde majú dotknuté finančné spoločnosti osobitného účelu rezidentskú príslušnosť. Do tejto položky nepatria úvery, ktoré boli vo forme úverových pohľadávok poskytnuté Eurosystému ako zábezpeka pri úverových operáciách menovej politiky, ktorých výsledkom je prevod bez vyňatia z bilancie.

Časť 5 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) (blok 5.1 tabuľky 5a o mesačných údajoch) zahŕňa požadované informácie o sekuritizovaných úveroch nefinančným korporáciám a domácnostiam, ktoré neboli vyňaté z bilancie, ale nepožaduje, aby boli úvery domácnostiam členené podľa účelu. Navyše, zostatky úverov, ktoré boli inak prevedené (t. j. nie prostredníctvom sekuritizácie), ale nie sú vyňaté z bilancie, nie sú predmetom úpravy nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33). Na účely zostavenia výkazov je preto potrebné získať osobitné údaje z interných databáz peňažných finančných inštitúcií.

Pre ďalšie podrobnosti o položkách, ktoré majú byť vo výkazoch zahrnuté, pozri časť 5 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) a oddiel 4.3.11 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií.

iii) Zostatky opravných položiek (1.43 a 4.43)

Tieto údaje sú relevantné len pre tie inštitúcie, ktoré v rozpore so všeobecnou praxou BSI vykazujú úvery očistené o opravné položky. V prípade inštitúcií, ktoré predkladajú ponuky ako skupina na účely TLTRO-III, sa táto požiadavka vzťahuje len na tie inštitúcie v skupine, ktoré zaznamenávajú úvery očistené o opravné položky.

Táto položka zahŕňa individuálne a kolektívne príspevky pre prípad znehodnotenia úveru a strát z úveru (predtým, než sa uskutoční odpis a zníženie hodnoty). Údaje musia odkazovať na „Zostatky úverov v bilancii“ (1.1 a 4.1) okrem „Zostatkov úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené, ale nie sú vyňaté z bilancie“ (1.2 a 4.2).

Ako sa uvádza v bode 2 tretí pododsek, úvery v štatistike BSI by sa mali spravidla vykazovať v zostatkovej hodnote čiastky istiny s tým, že zodpovedajúce opravné položky budú zaradené do položky „Kapitál a rezervy“. V takých prípadoch by sa nemali vykazovať žiadne osobitné informácie o opravných položkách. Zároveň v prípadoch, keď sa úvery vykazujú ako očistené o opravné položky, sa táto dodatočná informácia musí vykazovať s cieľom zhromaždiť plne porovnateľné údaje v rámci sektora peňažných finančných inštitúcií.

Ak je zaužívané vykazovať zostatky úverov očistené o opravné položky, národné centrálne banky majú možnosť vykazovať túto informáciu ako nepovinnú. V takých prípadoch však výpočty podľa rámca TLTRO-III budú založené na zostatkoch úverov v bilancii očistených o opravné položky ([4]).

Pre dodatočné podrobnosti pozri odkaz na opravné položky vo vymedzení pojmu „Kapitál a rezervy“, ktorý je ustanovený v časti 2 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33).

b) Akceptovateľné čisté pohľadávky (2)

Tieto kolónky zaznamenávajú čisté pôžičky (transakcie) poskytnuté počas obdobia vykazovania. Údaje sa vypočítavajú na základe čísiel vykázaných pod podpoložkami, menovite „Poskytnuté úvery v hrubom vyjadrení“ (2.1) mínus „Splatenia“ (2.2).

Úvery, ktoré sú novoprerokované počas obdobia vykazovania, by sa mali vykazovať ako „Splatenia“ a ako „Poskytnuté úvery v hrubom vyjadrení“ v čase, keď sa uskutoční nové prerokovanie. Úpravy údajov musia zahŕňať účinky súvisiace s novým prerokovaním úveru.

Reverzné transakcie počas obdobia (t. j. úvery poskytnuté a splatené počas obdobia) by sa mali spravidla vykazovať tak ako „Poskytnuté úvery v hrubom vyjadrení“, ako aj ako „Splatenia“. V prípade peňažných finančných inštitúcií, ktoré predkladajú ponuky, je však možné vylúčiť tieto operácie pri zostavovaní výkazov v miere, v akej to zmierni záťaž spojenú s vykazovaním. V takom prípade by peňažné finančné inštitúcie mali informovať príslušnú národnú centrálnu banku a údaje o úpravách zostatkov musia tiež vylúčiť účinky súvisiace s týmito reverznými operáciami. Táto výnimka sa nevzťahuje na úvery poskytnuté počas obdobia, kedy sú sekuritizované alebo inak prevedené.

Na dlh z kreditnej karty, revolvingové úvery a prečerpania by sa malo tiež prihliadať. Pre tieto nástroje by sa zmeny v zostatkoch kvôli použitým alebo vybratým sumám počas období vykazovania mali používať ako zástupné údaje pre čisté pohľadávky. Kladné sumy by sa mali vykazovať ako „Poskytnuté úvery v hrubom vyjadrení“ (2.1), keďže záporné sumy by sa mali vykazovať (s kladným znamienkom) ako „Splatenia“ (2.2).

i) Poskytnuté úvery v hrubom vyjadrení (2.1)

Táto položka pozostáva z toku nových úverov v hrubom vyjadrení v období vykazovania okrem akýchkoľvek nadobudnutí úverov. Ako je vysvetlené vyššie, vykazujú sa tiež poskytnutý úver, ktorý súvisí s dlhom na kreditnej karte, revolvingové úvery a prečerpania.

Mali by sa tiež zahrnúť čiastky doplnené počas daného obdobia k splatným zostatkom zákazníka, napríklad v dôsledku kapitalizácie úroku (na rozdiel od akumulácie úroku) a poplatky.

ii) Splatenia (2.2)

Táto položka pozostáva z toku splatení istiny počas obdobia vykazovania okrem tých, ktoré súvisia so sekuritizovanými alebo inak prevedenými úvermi, ktoré nie sú vyňaté z bilancie. Ako je vysvetlené vyššie, mali by sa vykazovať tiež splatenia týkajúce sa dlhu na kreditnej karte, revolvingových dlhov a prečerpaní.

Platby úrokov súvisiace s naakumulovaným úrokom, ktorý ešte nebol kapitalizovaný, úbytky úverov a iné úpravy zostatkov (vrátane odpisov a znížení hodnoty) by sa nemali vykazovať.

Podľa nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) sa ku konverziám dlhu na vlastné imanie pristupuje ako k transakciám. Na účely zostavenia výkazov v rámci TLTRO-III však možno konverzie dlhu na vlastné imanie, pri ktorých sa úvery poskytnuté účastníkom nefinančným korporáciám nahrádzajú vlastným imaním tohto účastníka v týchto nefinančných korporáciách, vykazovať ako reklasifikáciu a nie ako splatenie úverov, a to za predpokladu, že sa tým podľa rozhodnutia príslušnej národnej centrálnej banky nezníži objem finančných prostriedkov poskytnutých účastníkom reálnej ekonomike. Účastník poskytne národnej centrálnej banke všetky informácie potrebné pre rozhodnutie o prístupe ku konverzii.

c) Úpravy zostatkov (3):

Tieto kolónky sú určené na vykazovanie zmien v zostatkoch akceptovateľných úverov [zníženia (–) a zvýšenia (+)], ktoré sa vyskytujú počas obdobia vykazovania a nesúvisia s akceptovateľnými čistými pohľadávkami. Takéto zmeny vyplývajú z operácií, akými sú sekuritizácie úverov a iné prevody úverov počas obdobia vykazovania, a z iných úprav týkajúcich sa precenenia kvôli zmenám vo výmenných kurzoch, odpisom a zníženiam hodnoty úverov a reklasifikáciám.

([4]) Táto výnimka má tiež dôsledky na vykazovanie údajov o odpisoch a zníženiach hodnoty, ako je vysvetlené ďalej.

Položky týkajúce sa úprav zostatkov sa vypočítavajú na základe čísiel vykazovaných pod podpoložkami, menovite „Predaje a nákupy úverov a iné prevody úverov počas obdobia vykazovania“ (3.1) plus „Ostatné úpravy“ (3.2).

i) Predaje a nákupy úverov a iné prevody úverov počas obdobia vykazovania (3.1)

— Čisté toky sekuritizovaných úverov s vplyvom na stavy úverov (3.1A)

Táto položka pozostáva z čistého objemu úverov, ktoré sú sekuritizované počas obdobia vykazovania s vplyvom na vykazované stavy úverov, a vypočítava sa ako nadobudnutia mínus úbytky ([5]). Všetky sekuritizačné činnosti sa musia vykazovať bez ohľadu na to, kde majú dotknuté finančné spoločnosti osobitného účelu rezidentskú príslušnosť. Prevody úverov by mali byť zaznamenané v nominálnej čiastke očistené o odpisy a zníženia hodnoty v čase predaja. Tieto odpisy a zníženia hodnoty by sa mali vykazovať, ak sú identifikovateľné, pod položkou 3.2B (pozri ďalej). V prípade peňažných finančných inštitúcií, ktoré vykazujú úvery očistené o opravné položky, by sa prevody mali zaznamenávať v bilančnej hodnote (t. j. nominálnej čiastke očistenej o zostatky opravných položiek) ([6]).

Požiadavky časti 5 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) (blok 1.1 tabuľky 5a o mesačných údajoch a tabuľky 5b o štvrťročných údajoch) zahŕňajú tieto prvky.

Pre podrobnejšie vymedzenie položiek, ktoré sa majú vykazovať, pozri časť 5 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) a oddiel 4.3.11 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií.

— Čisté toky úverov, ktoré sú inak prevedené s vplyvom na stavy úverov (3.1B)

Táto položka pozostáva z čistej sumy úverov, ktoré ubudli alebo boli nadobudnuté počas obdobia s vplyvom na vykazované stavy úverov v operáciách, ktoré nesúvisia so sekuritizačnými činnosťami, a vypočítava sa ako nadobudnutia mínus úbytky. Prevody by mali byť zaznamenané v nominálnej čiastke očistené o odpisy a zníženia hodnoty v čase predaja. Tieto odpisy a zníženia hodnoty by sa mali vykazovať, ak sú identifikovateľné, pod položkou 3.2B. V prípade peňažných finančných inštitúcií, ktoré vykazujú úvery očistené o opravné položky, by sa prevody mali zaznamenávať v bilančnej hodnote (t. j. nominálnej čiastke očistenej o zostatky opravných položiek).

Požiadavky časti 5 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) čiastočne zahŕňajú tieto prvky. Bloky 1.2 tabuľky 5a o mesačných údajoch a tabuľky 5b o štvrťročných údajoch zahŕňajú údaje o čistých tokoch úverov, ktoré boli inak prevedené s vplyvom na stavy úverov, pričom sú však vylúčené:

1) úvery, ktoré ubudli v prospech inej tuzemskej peňažnej finančnej inštitúcie alebo boli od tejto inštitúcie nadobudnuté vrátane prevodov v rámci skupiny kvôli reštrukturalizácii podniku (napr. prevod skupiny úverov tuzemskou dcérskou peňažnou finančnou inštitúciou materskej peňažnej finančnej inštitúcii);

2) úvery prevedené v súvislosti s reorganizáciou v rámci skupiny kvôli zlúčeniam alebo splynutiam, nadobudnutiam alebo rozdeleniam.

Na účely zostavenia výkazov sa musia vykazovať všetky tieto účinky. Pre ďalšie podrobnosti o položkách, ktoré sa majú vykazovať, pozri časť 5 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) a oddiel 4.3.11 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií. S ohľadom na „Zmeny v štruktúre sektora peňažných finančných inštitúcií“, oddiel 5.6 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií ustanovuje podrobný opis prevodov v rámci skupiny, pričom rozlišuje medzi prípadmi, keď sa prevody uskutočnia medzi samostatnými inštitucionálnymi jednotkami (napr. predtým, než jedna alebo viacero inštitucionálnych jednotiek prestanú existovať z dôvodu zlúčenia alebo splynutia alebo z dôvodu nadobudnutia), a prípadmi, keď sa prevody uskutočnia v čase, keď niektoré jednotky prestanú existovať, pričom v takom prípade sa vykoná štatistická reklasifikácia. Na účely zostavenia výkazov sú v oboch prípadoch účinky rovnaké a mali by sa vykazovať pod položkou 3.1C (a nie pod položkou 3.2C).

([5]) Táto prax uvádzať znamienka, ktorá je v protiklade k požiadavkám nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33), je v súlade so všeobecnou požiadavkou týkajúcou sa úpravy údajov, ako je uvedené vyššie – t. j. účinky, ktoré vedú k zvýšeniam alebo zníženiam v zostatkoch sa majú vykazovať s kladným, prípadne záporným znamienkom.

([6]) Nariadenie (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) umožňuje peňažným finančným inštitúciám, aby vykazovali nakúpené úvery v ich transakčnej hodnote, pokiaľ je to vnútroštátna prax uplatňovaná všetkými peňažnými finančnými inštitúciami, ktoré sú rezidentmi v danej krajine. V takých prípadoch sa musia zložky precenenia, ktoré môžu vzniknúť, vykazovať pod položkou 3.2B.

— Čisté toky úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené bez vplyvu na stavy úverov (3.1C)

Táto položka pozostáva z čistej sumy úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené počas obdobia vykazovania bez vplyvu na vykazované stavy úverov, a vypočítava sa ako nadobudnutia mínus úbytky. Prevody by mali byť zaznamenané v nominálnej čiastke očistené o odpisy a zníženia hodnoty v čase predaja. Tieto odpisy a zníženia hodnoty by sa mali vykazovať, ak sú identifikovateľné, pod položkou 3.2B. V prípade peňažných finančných inštitúcií, ktoré vykazujú úvery očistené o opravné položky, by sa prevody mali zaznamenávať v bilančnej hodnote (t. j. nominálnej čiastke očistenej o zostatky opravných položiek). Do tejto položky nepatria čisté toky týkajúce sa poskytnutia úverov Eurosystému vo forme úverových pohľadávok ako zábezpeky pri úverových operáciách menovej politiky, ktorých výsledkom je prevod bez vyňatia z bilancie.

Požiadavky časti 5 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) čiastočne zahŕňajú tieto prvky. Bloky 1.2 tabuľky 5a o mesačných údajoch a tabuľky 5b o štvrťročných údajoch zahŕňajú údaje o čistých tokoch úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené bez vplyvu na stavy úverov, ale úvery domácnostiam na kúpu nehnuteľností na bývanie nie sú osobitne označené a mali by tak byť osobitne extrahované z internej databázy peňažných finančných inštitúcií. Navyše, ako je uvedené vyššie, z týchto požiadaviek sú vylúčené:

1) úvery, ktoré ubudli v prospech tuzemských peňažných finančných inštitúcií alebo boli od týchto inštitúcií nadobudnuté vrátane prevodov v rámci skupiny kvôli reštrukturalizácii podniku (napr. prevod skupiny úverov dcérskou spoločnosťou tuzemskej peňažnej finančnej inštitúcie materskej peňažnej finančnej inštitúcii);

2) úvery prevedené v súvislosti s reorganizáciou v rámci skupiny kvôli zlúčeniam alebo splynutiam, nadobudnutiam alebo rozdeleniam.

Na účely zostavenia výkazov sa musia vykazovať všetky tieto účinky.

Pre ďalšie podrobnosti o položkách, ktoré sa majú zahrnúť, pozri časť 5 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) a oddiel 4.3.11 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií.

ii) Ostatné úpravy (3.2)

Nasledujúce položky týkajúce sa ostatných úprav sa musia vykazovať za zostatky úverov v bilancii s výnimkou sekuritizovaných alebo inak prevedených úverov, ktoré nie sú vyňaté z bilancie.

— Precenenia kvôli zmenám vo výmenných kurzoch (3.2A)

Pohyby výmenných kurzov voči euru odôvodňujú zmeny v úveroch denominovaných v cudzích menách, ak sú vyjadrené v eurách. Údaje o týchto účinkoch by sa mali vykazovať so záporným (kladným) znamienkom, keď v čistom vyjadrení odôvodňujú zníženie (zvýšenie) zostatkov a sú potrebné s cieľom umožniť úplné zosúladenie medzi čistými pohľadávkami a zmenami v zostatkoch.

Tieto úpravy nie sú zahrnuté v požiadavkách ustanovených nariadením (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33). Ak údaje (alebo ani približné údaje) nie sú peňažnými finančným inštitúciám ľahko dostupné, môžu sa na účely výkazov vypočítať v súlade s usmernením ustanoveným v oddiele 7.2.2 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií. Navrhovaný postup odhadu obmedzuje rozsah výpočtov vo vzťahu k hlavným menám a je založený na nasledujúcich krokoch:

1) zostatky akceptovateľných úverov na konci mesiaca predchádzajúceho začiatku obdobia a na konci obdobia (položky 1 a 4) sú rozčlenené podľa meny, v ktorej sú denominované, so zameraním na skupiny úverov denominované v GBP, USD, CHF a JPY. Ak tieto údaje nie sú ľahko dostupné, možno použiť údaje o celkových zostatkoch v bilancii vrátane sekuritizovaných alebo inak prevedených úverov, ktoré nie sú vyňaté z bilancie – položky 1.1 a 4.1;

2) s každou skupinou úverov sa zaobchádza takto: Príslušné čísla rovníc Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií sú uvedené v zátvorkách:

— zostatky na konci mesiaca predchádzajúceho začiatku obdobia vykazovania a na konci obdobia sa prepočítajú do pôvodnej meny, v ktorej boli denominované s použitím zodpovedajúcich nominálnych výmenných kurzov ([7]) (rovnice [7.2.2] a [7.2.3]);

([7]) Mali by sa použiť referenčné výmenné kurzy ECB. Pozri tlačovú správu z 8. júla 1998 o stanovení noriem spoločného trhu, ktorá je dostupná na webovom sídle ECB www.ecb.europa.eu.

— zmeny v zostatkoch počas referenčného obdobia denominované v cudzej mene sa vypočítajú a prepočítajú spätne na eurá s použitím priemernej hodnoty denných výmenných kurzov počas obdobia vykazovania (rovnica [7.2.4]);

— vypočíta sa rozdiel medzi zmenou v zostatkoch prepočítaný na eurá, ako bol vypočítaný podľa predchádzajúcich krokov, a zmenou v zostatkoch v eurách (rovnica [7.2.5], s opačným znamienkom);

3) konečná úprava výmenného kurzu sa odhadne ako súčet úprav pre každú menu.

Pre dodatočné informácie pozri oddiel 5.8 a oddiel 7.2.2 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií.

— Odpisy/zníženia hodnoty (3.2B)

V súlade s článkom 1 písm. g) nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) znamenajú „zníženia hodnoty" priame zníženia účtovnej hodnoty úveru v (štatistickej) bilancii v dôsledku jeho znehodnotenia." Podobne, v súlade s článkom 1 písm. h) uvedeného nariadenia, „odpisy" znamenajú odpisy celej účtovnej hodnoty úveru, ktorého dôsledkom je jeho odstránenie z bilancie. Účinky znížení hodnoty a odpisov by sa mali vykazovať so záporným alebo kladným znamienkom, keď je v čistom vyjadrení ich dôsledkom zníženie prípadne zvýšenie zostatkov. Tieto údaje sú potrebné s cieľom umožniť úplné zosúladenie medzi čistými pohľadávkami a zmenami v zostatkoch.

S ohľadom na odpisy a zníženia hodnoty týkajúce sa zostatkov v bilancii, možno použiť údaje zostavené v súlade s minimálnymi požiadavkami časti 4 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) (tabuľka 1A o mesačných úpravách vyplývajúcich z precenenia). Oddelenie vplyvu odpisov a znížení hodnoty úverov na sekuritizované alebo inak prevedené úvery, ktoré nie sú vyňaté z bilancie, si však vyžaduje údaje osobitne extrahované z interných databáz peňažných finančných inštitúcií.

Údaje o zostatkoch akceptovateľných úverov (položky 1 a 4) sú spravidla opravené o zostatky opravných položiek v prípadoch, keď sú úvery zaznamenané v štatistickej bilancii očistené o opravné položky.

— V prípadoch, keď účastníci vykazujú položky 1.3 a 4.3, údaje o odpisoch a zníženiach hodnoty úverov by mali zahŕňať zrušenia minulých opravných položiek k úverom, ktoré sa stali (úplne alebo čiastočne) nedobytnými a navyše by mali tiež zahŕňať všetky straty nad rámec opravných položiek, ak to prichádza do úvahy. Podobne, ak je úver, ku ktorému sa tvoria opravné položky, sekuritizovaný alebo inak prevedený, odpisy a zníženia hodnoty sa musia zaznamenávať tak, že sa rovnajú zostatkom opravných položiek, a to s protikladným znamienkom, aby sa rovnali zmene hodnoty v bilancii opravenej o čiastky opravných položiek a hodnotu čistého toku. Opravné položky sa môžu časom meniť v dôsledku nových príspevkov pre prípad znehodnotenia úveru alebo strát z úveru (očistené o možné zrušenia odpisov/znížení hodnoty vrátane tých, ktoré sa uskutočnia vtedy, keď je úver splatený dlžníkom). Takéto zmeny by sa nemali zaznamenávať vo výkazoch ako súčasť odpisov/znížení hodnoty (keďže formulár obsahuje hodnoty neočistené o opravné položky) ([8]).

  Oddelenie vplyvu odpisov a znížení hodnoty úverov na sekuritizované alebo inak prevedené úvery, ktoré nie sú vyňaté z bilancie, nie je potrebné, ak osobitné údaje o opravných položkách nemožno extrahovať z interných databáz peňažných finančných inštitúcií.

— Ak je zaužívané vykazovať zostatky úverov očistené o opravné položky, ale príslušné položky (1.3 a 4.3) týkajúce sa opravných položiek sa nevykazujú, pozri bod 4 písm. a), odpisy/zníženia hodnoty musia v úverovom portfóliu zahŕňať nové príspevky pre prípad znehodnotenia úveru a strát z úveru (očistené o možné zrušenia odpisov/znížení hodnoty vrátane tých, ktoré sa uskutočnia vtedy, keď je úver splatený dlžníkom) ([9]).

  Nie je potrebné oddeľovať vplyv odpisov a znížení na sekuritizované alebo inak prevedené úvery, ktoré nie sú vyňaté z bilancie, ak osobitné údaje o opravných položkách nemožno extrahovať z interných databáz peňažných finančných inštitúcií.

  Spravidla tieto položky zahŕňajú tiež precenenia v dôsledku toho, že úvery sa sekuritizujú alebo sú inak prevedené a transakčná hodnota sa odlišuje od nominálnej hodnoty dlžnej sumy v čase uskutočnenia prevodu. Tieto precenenia sa musia vykazovať, ak sú identifikovateľné, a mali by sa vypočítať ako rozdiel medzi transakčnou hodnotou a nominálnou hodnotou dlžnej sumy v čase predaja.

([8]) Táto požiadavka sa odlišuje od požiadaviek na vykazovanie podľa nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33).
([9]) Táto požiadavka je rovnaká ako informácia, ktorá sa má vykazovať peňažnými finančnými inštitúciami podľa nariadenia (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33), ktoré zaznamenávajú úvery očistené o opravné položky.

Pre dodatočné informácie pozri časť 4 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) a oddiel 5.4 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií.

— Reklasifikácie (3.2C)

Reklasifikácie zaznamenávajú všetky ostatné účinky, ktoré sa netýkajú čistých pohľadávok, ako je vymedzené v bode 4 písm. b), ale ich dôsledkom sú zmeny v zostatkoch úverov v bilancii s výnimkou sekuritizovaných alebo inak prevedených úverov, ktoré nie sú vyňaté z bilancie.

Tieto účinky nie sú zahrnuté v požiadavkách ustanovených nariadením (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) a ich vplyv sa bežne odhaduje na agregovanom základe pri zostavovaní makroekonomických štatistík. Sú však dôležité na úrovni individuálnych inštitúcií (alebo skupín na účely TLTRO-III) s cieľom zosúladiť čisté pohľadávky a zmeny v zostatkoch.

Tieto účinky sa musia vykazovať s ohľadom na zostatky úverov v bilancii s výnimkou sekuritizovaných alebo inak prevedených úverov, ktoré nie sú vyňaté z bilancie, a zvyčajná prax zaznamenávania účinkov, ktoré vedú k zníženiam (zvýšeniam) v zostatkoch so záporným (kladným) znamienkom, sa uplatňuje na:

1) Zmeny v sektorovej klasifikácii alebo klasifikácii rezidentskej oblasti dlžníkov, ktorých dôsledkom sú zmeny vo vykázaných zostatkových pozíciách, ktoré nesúvisia s čistými pohľadávkami, a preto je ich potrebné vykazovať;

2) Zmeny v klasifikácii nástrojov. Tieto môžu tiež ovplyvniť ukazovatele, ak zostatky úveru rastú alebo klesajú kvôli napr. reklasifikácii dlhového cenného papiera ako úveru, alebo úveru ako dlhového cenného papiera;

3) Úpravy urobené v dôsledku opravy chýb vo vykazovaní v súlade s pokynmi prijatými od príslušnej národnej centrálnej banky podľa článku 7 ods. 1 písm. f);

4) Úpravy týkajúce sa reorganizácie podnikovej štruktúry a zmeny v zložení skupín na účely TLTRO-III, pri ktorých nie je potrebné opätovne predložiť prvý výkaz zohľadňujúci novú podnikovú štruktúru a nové zloženie skupiny na účely TLTRO-III, v súlade s článkom 6 ods. 8.

Pre dodatočné informácie pozri oddiel 5.6 Manuálu na zostavovanie štatistiky bilančných položiek peňažných finančných inštitúcií. Je však potrebné prihliadnuť na rozdiely v konceptoch zvýraznené vyššie na účely odvodenia údajov o reklasifikáciách na úrovni individuálnych inštitúcií.

d) Doplnkové sumy týkajúce sa autosekuritizovaných akceptovateľných úverov (S.1)

Účastníci, ktorí využijú možnosť podľa článku 6 ods. 3, musia vo formulári na vykazovanie A poskytovať aj tieto doplnkové položky týkajúce sa zostatkov autosekuritizovaných akceptovateľných úverov:

i) „Zostatky autosekuritizovaných akceptovateľných úverov, ktoré nie sú vyňaté z bilancie“ (S.1.1)

Tieto údaje sa týkajú úverov, ktoré boli autosekuritizované a sú zahrnuté v sumách vykazovaných v položke 1.2.

ii) „Zostatky autosekuritizovaných akceptovateľných úverov, ktoré sú vyňaté z bilancie“ (S.1.2)

Tieto údaje sa týkajú úverov, ktoré boli autosekuritizované a už sa nezaznamenávajú v bilancii, pretože boli z bilancie vyňaté. Pokiaľ sú úvery naďalej spravované účastníkom, budú sa naďalej vykazovať podľa časti 5 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1071/2013 (ECB/2013/33) (blok 3.1 tabuliek 5a a 5b).

iii) „Zostatky opravných položiek k autosekuritizovaným akceptovateľným úverom, ktoré nie sú vyňaté z bilancie“ (S.1.3)

Tieto údaje týkajú úverov, ktoré nie sú vyňaté z bilancie – t. j. vykazovaných v rámci S.1.1. Tieto položky sa vykazujú len v prípadoch, keď sa na rozdiel od bežnej praxe týkajúcej sa bilančných položiek vykazujú úvery očistené o opravné položky. Ak je to však tak, účastníci sa môžu rozhodnúť neposkytnúť tieto informácie, pričom v takom prípade príslušné sumy nebudú zahrnuté do výpočtu zostatkov akceptovateľných úverov.

Vykazovanie TLTRO-III

Formulár A na vykazovanie TLTRO-III

Obdobie vykazovania: 28. februára 2019

Úvery nefinančným korporáciám a domácnostiam okrem úverov domácnostiam na kúpu nehnuteľností na bývanie (v tisícoch eur)

	Hlavné agregáty pre referenčnú hodnotu zostatku	**Úvery nefinančným korporáciám**	**Úvery domácnostiam (vrátane neziskových inštitúcií slúžiacim domácnostiam) okrem úverov na kúpu nehnuteľností na bývanie**	položka	formula	kontrola výpočtu
1	**Zostatky akceptovateľných úverov**	**0**	**0**	**1**	**1 = 1.1 – 1.2 (+ 1.3)**	
S.1	***Doplnkové sumy týkajúce sa autosekuritizovaných akceptovateľných úverov***	***0***	***0***	***S.1***	***S.1 = S.1.1 + S.1.2 (+ S.1.3)***	
	Kľúčové položky					
	Zostatky akceptovateľných úverov v bilancii					
1.1	Zostatky v bilancii			1.1		
1.2	Zostatky úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené, ale nie sú vyčlenené z bilancie			1.2		
1.3	Zostatky opravných položiek k úverom vykázaným v položke 1.1 s výnimkou 1.2 (*)			1.3		
	Doplnkové položky týkajúce sa autosekuritizovaných akceptovateľných úverov					
S.1.1	*Zostatky autosekuritizovaných akceptovateľných úverov, ktoré nie sú vyňaté z bilancie*			*S.1.1*		*S.1.1 <= 1.2*
S.1.2	*Zostatky autosekuritizovaných akceptovateľných úverov vyňatých z bilancie*			*S.1.2*		
S.1.3	*Zostatky opravných položiek k autosekuritizovaným akceptovateľným úverom, ktoré nie sú vyňaté z bilancie (*)*			*S.1.3*		

(*) Uplatňuje sa len v tých prípadoch, keď sa úvery vykazujú očistené o opravné položky; pre viac informácií pozri pokyny na vykazovanie.

Formulár B na vykazovanie TLTRO-III

Obdobie vykazova: 1. apríla až 31. marca 2019 (prvé referenčné obdobie) / 1. apríla 2019 až 31. marca 2021 (druhé referenčné obdobie)

Úvery nefinančným korporáciám a domácnostiam okrem úverov domácnostiam na kúpu nehnuteľností na bývanie (v tisícoch eur)

	Hlavné agregáty	Úvery nefinančným korporáciám	Úvery domácnostiam (vrátane neziskových inštitúcií slúžiacim domácnostiam) okrem úverov na kúpu nehnuteľností na bývanie	položka	formula	kontrola výpočtu
1	**Zostatky akceptovateľných úverov na konci mesiaca predchádzajúceho začiatku obdobia vykazovania**	**0**	**0**	**1**	**1 = 1.1 – 1.2 (+ 1.3)**	
2	**Akceptovateľné čisté pohľadávky v období vykazovania**	**0**	**0**	**2**	**2 = 2.1 – 2.2**	
3	**Úpravy zostatkov: zníženia (–) a zvýšenia (+)**	**0**	**0**	3	3 = 3.1 + 3.2	
4	**Zostatky akceptovateľných úverov na konci obdobia vykazovania**	**0**	**0**	**4**	**4 = 4.1 – 4.2 (+ 4.3)**	**4 = 1 + 2 + 3**
Kľúčové položky						
	Zostatky akceptovateľných úverov na konci mesiaca predchádzajúceho začiatku obdobia vykazovania					
1.1	Zostatky v bilancii			1.1		
1.2	Zostatky úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené, ale nie sú vyčlenené z bilancie			1.2		
1.3	Zostatky opravných položiek k úverom vykázaným v položke 1.1 s výnimkou 1.2 (*)			1.3		
	Akceptovateľné čisté pohľadávky v období vykazovania					
2.1	Poskytnuté úvery v hrubom vyjadrení			2.1		
2.2	Splatenia			2.2		
	Úpravy zostatkov: zníženia (–) a zvýšenia (+)					
3.1	Nákupy a predaje úverov a iné prevody úverov počas obdobia vykazovania	0	0	3.1	3.1 = 3.1A + 3.1B + 3.1C	
3.1A	Čisté toky úverov, ktoré sú sekuritizované s vplyvom na stavy úverov			3.1A		
3.1B	Čisté toky úverov, ktoré sú inak prevedené s vplyvom na stavy úverov			3.1B		
3.1C	Čisté toky úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené bez vplyvu na stavy úverov			3.1C		
3.2	Ostatné úpravy	0	0	3.2	3.2 = 3.2A + 3.2B + 3.2C	
3.2A	Precenenia kvôli zmenám vo výmenných kurzoch			3.2A		
3.2B	Odpisy/zníženia hodnoty			3.2B		
3.2C	Reklasifikácie			3.2C		
	Zostatky akceptovateľných úverov na konci obdobia vykazovania					
4.1	Zostatky v bilancii			4.1		
4.2	Zostatky úverov, ktoré sú sekuritizované alebo inak prevedené, ale nie sú vyčlenené z bilancie			4.2		
4.3	Zostatky opravných položiek k úverom vykázaným v položke 4.1 s výnimkou 4.2 (*)			4.3		

(*) Uplatňuje sa len v tých prípadoch, keď sa úvery vykazujú očistené o opravné položky; pre viac informácií pozri pokyny na vykazovanie.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2019/1312

z 22. júla 2019,

ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) o druhej sérii cielených dlhodobejších refinančných operácií (ECB/2019/22)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 3.1 prvú zarážku, článok 12.1, článok 18.1 druhú zarážku a článok 34.1 druhú zarážku,

so zreteľom na usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/510 z 19. decembra 2014 o vykonávaní rámca menovej politiky Eurosystému (ECB/2014/60) ([1]),

keďže:

(1) Podľa článku 1 ods. 4 usmernenia (EÚ) 2015/510 (ECB/2014/60) môže Rada guvernérov nástroje, požiadavky, kritériá a postupy uskutočňovania operácií menovej politiky Eurosystému kedykoľvek meniť.

(2) Rada guvernérov, vykonávajúc svoj mandát na udržiavanie cenovej stability a s cieľom posilniť transmisiu menovej politiky tým, že bude stimulovať poskytovanie úverov bankami pre nefinančný súkromný sektor, prijala 28. apríla 2016 rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) ([2]). Toto rozhodnutie upravuje druhú sériu cielených dlhodobejších refinančných operácií (targeted longer-term refinancing operations – TLTRO-II), ktoré sa uskutočnili od júna 2016 do marca 2017.

(3) S cieľom napomôcť zachovaniu výhodných podmienok poskytovania bankových úverov a podporiť akomodačné nastavenie menovej politiky v členských štátoch, ktorých menou je euro, Rada guvernérov 7. marca 2019 rozhodla o uskutočnení novej série siedmich cielených dlhodobejších refinančných operácií (TLTRO-III). Podmienky pre tieto TLTRO-III sa stanovia v osobitnom rozhodnutí.

(4) S cieľom uľahčiť výpočet limitov ponuky pre TLTRO-III a berúc do úvahy prípadné dobrovoľné predčasné splatenia súm požičaných v rámci TLTRO-II je potrebné zmeniť lehotu na oznámenie takéhoto predčasného splatenia.

(5) S cieľom umožniť úverovým inštitúciám, aby mali dostatok času na operačné prípravy na prvú TLTRO-III, by malo toto rozhodnutie nadobudnúť účinnosť bez zbytočného odkladu.

(6) Preto by sa rozhodnutie (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zmeny

V článku 6 rozhodnutia (EÚ) 2016/810 (ECB/2016/10) sa odseky 3 a 4 nahrádzajú takto:

„3. Aby mohol účastník využiť postup predčasného splatenia, oznámi príslušnej NCB svoj zámer splatiť úver v deň predčasného splatenia s využitím uvedeného postupu prinajmenšom dva týždne pred dátumom predčasného splatenia.

([1]) Usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/510 z 19. decembra 2014 o vykonávaní rámca menovej politiky Eurosystému (ECB/2014/60), (usmernenie o všeobecnej dokumentácii) (Ú. v. EÚ L 91, 2.4.2015, s. 3).

([2]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2016/810 z 28. apríla 2016 o druhej sérii cielených dlhodobejších refinančných operácií (ECB/2016/10) (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 107).

4. Oznámenie podľa odseku 3 sa pre dotknutého účastníka stáva záväzným dva týždne pred dňom predčasného splatenia, ktorý je v ňom určený. Ak účastník čiastočne alebo úplne nevyrovná sumu splatnú ku dňu splatnosti podľa postupu predčasného splatenia, môže to mať za následok uloženie finančnej pokuty. Príslušná finančná pokuta sa vypočíta v súlade s prílohou VII k usmerneniu (EÚ) 2015/510 (ECB/2014/60) a zodpovedá finančnej pokute, ktorá sa ukladá v prípade nesplnenia povinností primerane zabezpečiť a vyrovnať sumu, ktorá bola zmluvnej strane pridelená v súvislosti s reverznými transakciami na účely menovej politiky. Uložením finančnej pokuty nie je dotknuté právo NCB uplatniť opravné prostriedky ustanovené v článku 166 usmernenia (EÚ) 2015/510 (ECB/2014/60), ak nastane prípad zlyhania.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 3. augusta 2019.

Vo Frankfurte nad Mohanom 22. júla 2019

Za Radu guvernérov ECB

prezident ECB

Mario DRAGHI

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK